



Software by Design

Nextcloud-apps

Projekte · Zeit · Budgets

ProjectCheck

Gebruikershandleiding

Eindgebruikersdocumentatie van de webapp

Jeder Bildschirm, jede Einstellung, jede Rolle — in der Taal der Oberfläche.

App-versie

2.0.99

Taal

Nederlands

Datum

26. August 2026

Contents

Inleiding

vii

1 Roles and authorisations

1

1.1	Roles in Overview	1
1.2	Matrix: Who can do what?	1
1.3	Project roles: Member and Manager	2
1.4	App access restriction	2

2 First steps

3

2.1	Registration at Nextcloud	3
2.2	Open ProjectCheck	3
2.3	If you have no access	3
2.4	First steps by role	4
2.4.1	As a Project Member (Member)	4
2.4.2	As a Project Manager	4
2.4.3	As an app administrator / system administrator	4

3 Dashboard

5

3.1	Heading and main actions	5
3.2	Navigation	6
3.3	Personal Dashboard (Members)	7
3.4	Dashboard for Project Managers	7
3.5	Side aid	8
3.6	Nextcloud Dashboard Widget	8
3.7	Section “Not yet paid” (eligible roles)	8
3.8	Budget warnings	9
3.9	Statistical overview	10
3.10	Detailed Annual Performance Dashboard	10
3.11	Project type analysis	10
3.12	Current projects and time entries	11
3.12.1	Current projects	11
3.12.2	Current time records	12
3.13	Statistics and productivity	12
3.14	Empty condition	13

4 Time records

14

4.1	List of time entries	14
4.1.1	Empty condition	15
4.1.2	Pages	15
4.1.3	Success and error messages	16
4.1.4	Checking in the browser (before saving)	16

4.2	Create a new time entry	16
4.2.1	All form fields	17
4.2.2	Note “Time Entry as Administrator”	18
4.2.3	No bookable project	19
4.3	Time entry detail page	19
4.3.1	Overview (code cards)	19
4.3.2	About this time entry	20
4.3.3	Entry details	21
4.4	Processing time entry	23
4.5	Editing and deleting — Rules	23
5	Workflow: Time Recording (Member)	24
6	Projects	26
6.1	List of projects	26
6.1.1	Portfolio overview	26
6.1.2	List of projects (table)	28
6.1.3	Context bar on the project page	28
6.1.4	Search and filters	29
6.1.5	Empty condition	29
6.1.6	Pages	29
6.1.7	Export	29
6.2	Creating a new project	30
6.2.1	Basics section	30
6.2.2	More about this project	31
6.2.3	Period & Status	31
6.2.4	Classification and priority	32
6.2.5	Assessment	32
6.2.6	Budget & Capacity	33
6.2.7	Create a customer quickly	34
6.2.8	Tariff mode (pricing)	34
6.2.9	Project types	35
6.3	Project detail	35
6.3.1	Areas	36
6.3.2	Balance sheet	36
6.3.3	Settlement progress	37
6.3.4	Time records on the project page	38
6.3.5	Budget and schedule	38
6.3.6	Team	39
6.4	Project management	39
6.5	Managing team	40
6.6	Change the project status	41
6.7	Delete the project	42
7	Workflow: Project management (manager)	43
7.1	Mass actions in the time entry list	43

8	Customers	44
8.1	Customer list	44
8.1.1	Empty condition	45
8.2	Create customers	45
8.2.1	Checking in the browser	46
8.3	Customer processing	47
8.4	Customer detail	47
8.4.1	Only visible data	48
8.4.2	Core numbers	48
8.4.3	year after year	49
8.4.4	About this customer	49
8.4.5	Balance sheet	50
8.4.6	Related projects	50
8.4.7	CustomerCheck	51
8.5	Deleting customers	51
9	Staff	53
9.1	List of staff	53
9.1.1	Team overview / Personal overview	53
9.1.2	Search	54
9.1.3	Empty condition	54
9.2	Staff profile	54
9.2.1	Core numbers	55
9.2.2	About this employee	56
9.2.3	Sections (other)	56
9.2.4	Hourly rate history	56
9.2.5	Add hourly rate (administrator)	57
9.2.6	Project allocation	57
10	Settlement (settlement)	59
10.1	Eligible persons	59
10.2	Settlement status	59
10.3	Allowed transitions	59
10.4	Close-out (two steps)	60
10.5	Accounting for individual entries	61
10.6	Mass action	61
10.7	Complete project (close-out)	62
10.7.1	Date filter in the confirmation dialog	63
10.8	Notifications	63
10.9	Derivatives at project and customer level	63
11	Interaction with ZeitCheck and InvoiceCheck	64
11.1	Overall overview	64
11.2	Working timeCheck «P140» > ProjectCheck	64
11.2.1	What employees see	65
11.2.2	What happens on the server side	66
11.2.3	Manager in working timeCheck	66
11.2.4	Typical messages (working time check)	66

11.3 ProjectCheck→ InvoiceCheck	67
11.3.1 Two separate ways - do not confuse	67
11.3.2 From the project side to InvoiceCheck	67
11.3.3 What InvoiceCheck Does Not Do	68
11.4 What is deliberately not integrated	68
11.5 Short checklist for administrators	69
12 Recruitment and administration	70
12.1 Access to settings	70
13 Workflow: App Administration	73
13.1 Access and visibility	73
13.2 App administrators	74
13.3 App standards	75
13.4 Mobile licence	77
13.4.1 Remove licence	78
13.4.2 Mobile seats	78
13.5 Help & Support	80
13.6 Personal attitudes	82
13.7 Get App (Companion)	83
13.8 only server administrator (occ)	83
14 Errors, borderline cases and troubleshooting	84
14.1 Success messages (green)	84
14.2 General error side	84
14.3 Offline site (no network)	85
14.4 Toasts and message history	85
14.5 Access error	85
14.6 Validation forms	86
14.7 Team and sets	87
14.8 Deletion dialog	87
14.9 Uploads	88
14.10 Settlement	88
14.11 Export, search, license	89
14.12 Network and server	89
14.13 Empty lists — expected behaviour	89
14.14 Further surface reporting	90
14.14.1 Rates and budget	91
14.14.2 Team and staff	91
14.14.3 Accounting (other)	91
14.14.4 Technical shortcomings	91
14.14.5 Projects and forms (servers)	92
14.14.6 Time recording and records (servers)	92
14.14.7 Accounting (server)	93
14.14.8 Files, customers, employees	93
14.14.9 Access and database	93
14.14.10 Mobile companion app (license and API error)	93

14.15 Exact system texts (placeholders as in the app)	94
14.15.1 Projects, Budget, Team	95
14.15.2 Time records and settings	95
14.15.3 Screen readers and action names	96
14.15.4 Further exact system texts	96
14.15.5 Further live texts from catalogue and validation	100
14.15.6 Settings (remaining English texts)	102
14.16 Scheme maintenance	103
15 Access denied and blocked states	104
15.1 No app access	104
15.2 Settings without authorisation	104
15.3 Locked time entry (invoiced/paid)	104
16 Export, files, status and companion app	106
16.1 Export (CSV and JSON)	106
16.2 Nextcloud search (unified search)	106
16.3 Project files	107
16.4 Change the project status	108
16.5 Notifications	108
16.6 Activity log	108
16.7 Get App (Android)	109
16.7.1 What you can do	110
17 Help, feedback and support	111
17.1 Report errors	111
17.2 Suggest improvement	111
17.3 Open GitHub issues	111
17.4 Note under the links	111
17.5 What These Links Don't Do	111
18 Accessibility and operation	112
18.1 Spring markers	112
18.2 Keyboard	112
18.3 Screen readers	112
18.4 Mobile view	112
18.5 Date fields (calendars)	113
18.6 Themes	113
19 Frequently Asked Questions (FAQ)	114
20 Glossary	117
21 Full translation catalogue	119
21.1 Catalogue 1	119
21.2 Catalogue 2	120
21.3 Catalogue 3	122
21.4 Catalogue 4	123
21.5 Catalogue 5	124

21.6 Catalogue 6	126
Over Software by Design	127
Support & bijdragen	128

Inleiding

ProjectCheck is een Nextcloud-app voor het beheer van klanten, projecten, medewerkers, urenregistraties en optionele budgetten. De app draait volledig in uw Nextcloud-instantie; de webinterface is gratis (AGPL). Companion-apps voor Android gebruiken dezelfde instantie en vereisen een aparte mobiele licentie.

Op dezelfde server kunnen **ArbeitszeitCheck** (aanwezigheid → factureerbare uren) en **InvoiceCheck** (factuurdocumenten) samen met ProjectCheck werken — zie hoofdstuk 11. Elke app kan ook afzonderlijk worden gebruikt.

Doelgroep van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld voor iedereen die ProjectCheck in de browser gebruikt — zonder voorkennis van de app en zonder ontwikkelaarsterminologie. Ze beschrijft elk scherm, elke instelling en typische foutscenario's die in de app zijn voorzien.

Wat u nodig hebt

- Een Nextcloud-gebruikersaccount met toegang tot ProjectCheck (zie hoofdstuk 1).
- Een actuele browser met JavaScript (Chrome, Firefox, Edge of Safari).
- Voor instellingen op organisatieniveau: toestemming als *app-beheerder* of Nextcloud-*systeembeheerder*.

Zo leest u deze handleiding

Elke rol heeft eigen secties (hoofdstuk 5 en verder). De overzichtstabel in hoofdstuk 1 toont de verschillen in één oogopslag. Kruislezen is mogelijk, maar niet nodig om te beginnen.

1 Roles and authorisations

ProjectCheck weet het *Two levels* van machtigingen: de **App level**(wie mag de app überhaupt openen en wie beheert de instellingen) en de **Project level**(die een specifiek project ziet, bewerkt, teamleden beheert of uren factureert).

1.1 Roles in Overview

Role	Short description
Nextcloud Sys-teembeheerder	Lid van de Nextcloud-beheergroep. Heeft <i>always</i> volledige toegang tot ProjectCheck en alle instellingen - zelfs als toegangsbeperkingen actief zijn.
App-beheerder	In de ProjectCheck-instellingen () Appbeheerders) geregistreerd. Beheert toegangsbeleid, standaardwaarden en licenties; ziet en bewerkt <i>all</i> Projecten zoals een globale beheerder.
Projectmakers	Er is een project gemaakt (veld <i>Created by</i>). Mag teamuren bewerken, verwijderen, beheren en, tenzij anders beperkt, factureren.
Projectmanager	Teamlid met rol Manager op een project. Kan uren op dit project markeren als <i>invoiced</i> , <i>Paid</i> or <i>excluded</i> en ziet de tijdinvoer van het hele team op dit project.
Projectlid	Teamlid met rol Lid . Kan tijdsinvoer voor toegewezen projecten registreren en eigen invoer bewerken/verwijderen (zolang deze niet is gefactureerd).
Gebruikers zonder app-toegang	Nextcloud-account zonder toegangsautorisatie. Ziet ProjectCheck niet in de app-balk; Directe URL's leiden naar Toegang geweigerd .
Nextcloud groeps-beheerder (speciaal geval)	Mag zien en bewerken <i>All customers</i> in sommige gevallen (zoals globaal personeel) zonder een ProjectCheck app-beheerder te zijn. Project- en inhuurrechten blijven de bovenstaande lijnen volgen.

1.2 Matrix: Who can do what?

Function	Sys.-Admin / App-Admin	Creators	Manager	Member
Open de app	ja	ja	ja	ja
Instellingen (<i>Governance</i>)	ja	nee	nee	nee
Bekijk alle projecten	ja	nee	nee	nee
Maak een project aan	ja	nee	nee	nee
Klant aanmaken	ja	nee	nee	nee
Eigen project bewerken	ja	ja	nee	nee

Function	Sys.-Admin / App-Admin	Creators	Manager	Member
Team beheren	ja	ja	nee	nee
Boektijd (actief project)	ja*	ja	ja	ja
Eigen tijdsinvoer bewerken	ja	ja	ja	ja
Zie teamtijdsinvoer	ja	ja	ja	nee**
Uren factureren (verrekenen)	ja	ja***	ja***	nee
Project verwijderen & ja & ja**** & nee & nee				

* Systeem-/appbeheerders mogen tijd boeken voor projecten met tariefmodus *One sentence for the project* or *Employee standard* zonder teamlidmaatschap (Admin-Override). Met *Personal project evaluation* dit is niet mogelijk.

**Leden zien alleen hun eigen tijdsinvoer in de globale lijst; Op de projectpagina kunnen ze projectinformatie zien, maar kunnen ze de uren van anderen niet filteren.

*** Alleen op projecten die zij hebben aangemaakt of waarvan zij beheerder zijn.

**** maker of globale beheerder.

1.3 Project roles: Member and Manager

Op projectniveau zijn er precies twee rollen (bron:ProjectMemberRole):

Lid Kan tijdregistraties vastleggen en eigen administratie beheren.

Manager Daarnaast: factureringsacties (factuur instellen, als betaald markeren, uitsluiten, heropenen) en inzicht in de tijdsinvoer van alle teamleden op dit project.

De roltoewijzing wordt uitgevoerd door projectmakers of app-/systeembeheerders via **Teamlid toevoegen** AFB. **Rolle ändern**.

1.4 App access restriction

If **Einschränken, wer ProjectCheck nutzen darf** actief is, mag alleen:

- Nextcloud-systeembeheerders
- geregistreerde app-beheerders
- expliciet geautoriseerde gebruikers en
- Leden van toegelaten groepen

Gebruik de app. Voor alle anderen is ProjectCheck verborgen in de interface.

2 First steps

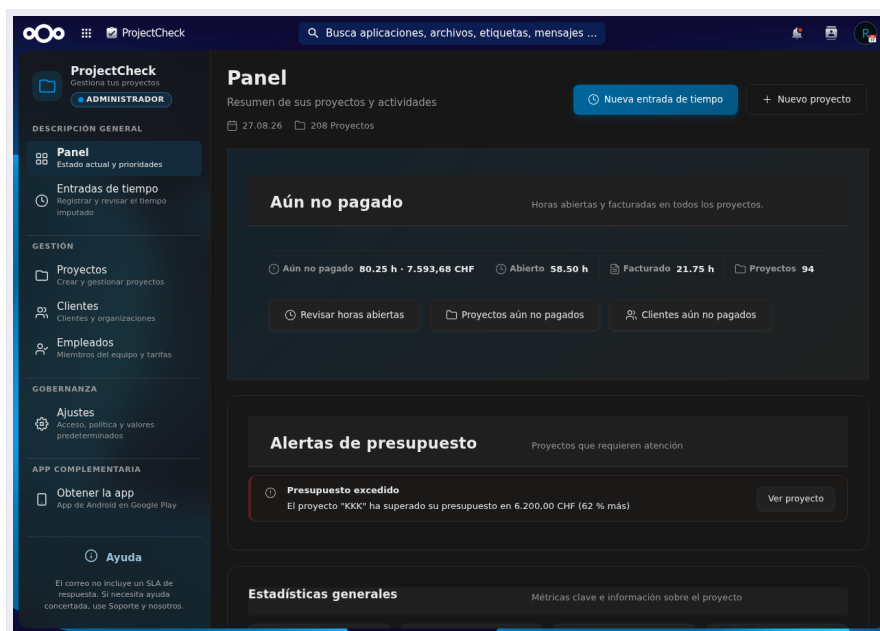
2.1 Registration at Nextcloud

1. Open het Nextcloud-adres van uw organisatie in de browser (bijv.) <https://cloud.example.com>).
2. Geef ze hun **Benutzernamen oder E-Mail** en uw **Passwort** een.
3. Klik erop **Inloggen**.

Na succesvolle registratie ziet u de Nextcloud-startpagina met app-pictogrammen.

2.2 Open ProjectCheck

1. Klik bovenaan op de app-balk **ProjectCheck**(mapsymbool).
2. Alternatief: Bel direct </index.php/apps/projectcheck/dashboard> on.
3. De app wordt geladen met linkernavigatie en de *Summary*(dashboard) als startpagina.



In de navigatie verschijnt een badge onder de app-naam: **Beheerder** or **Lid** afhankelijk van uw rol.

Op de telefoon: knop **Menukaart** opent dezelfde navigatie (Hoofdstuk 18) Hieronder in de navigatie: **Hulp**(Hoofdstuk 17).

2.3 If you have no access

Bekijk de notitie in plaats van de app **Toegang geweigerd** Uw account is niet geautoriseerd. Neem contact op met een Nextcloud- of ProjectCheck-beheerder. De knop **Zur Nextcloud** leidt terug naar de startpagina.

2.4 First steps by role

2.4.1 As a Project Member (Member)

1. Open jou **Tijdregistraties Tijdregistratie toevoegen**.
2. Kies een project, datum en uren; Bewaar ze.
3. uw persoonlijke dashboard toont evaluaties van alleen uw eigen geboekte uren.

Zie hoofdstuk 5.

2.4.2 As a Project Manager

Als lid bovendien:

1. Open een beheerd project.
2. Gebruik de boekhoudacties () **Alle offenen Stunden fakturieren, Als betaald markeren** enz.).
3. Filter ze hieronder **Urenregistraties** op basis van de nederzettingsstatus.

Zie hoofdstuk 7.

2.4.3 As an app administrator / system administrator

1. Controleer jou **Instellingen Toegang**(wie kan de app gebruiken).
2. Zet u onder **Standaarden** Valuta, uurtarieven en budgetdrempels.
3. Klanten en projecten creëren; Wijs teamleden toe.

Zie hoofdstuk 13.

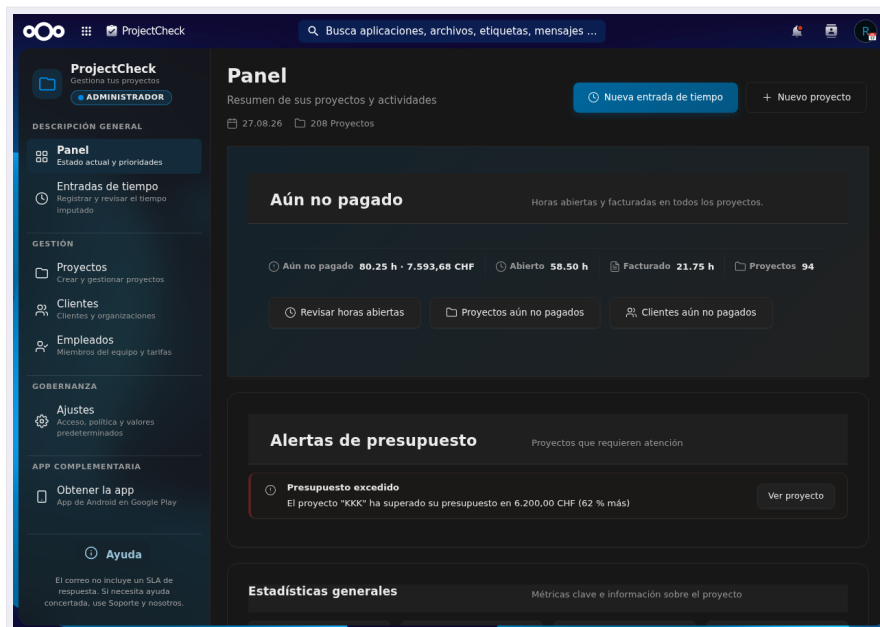
3 Dashboard

Het dashboard is de startpagina van ProjectCheck. Het bundelt kerncijfers, budgetwaarschuwingen, openstaande facturering (voor in aanmerking komende functies) en snelle toegang.

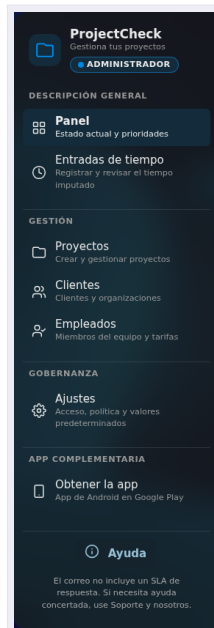
3.1 Heading and main actions

Rechtsboven vindt u:

- **Nieuwe tijdregistratie**(primaire knop) — opent het tijdregistratieformulier.
- **Nieuw project**(secundair) — alleen zichtbaar voor gebruikers die projecten mogen aanmaken (app/systeembeheerder).



3.2 Navigation



De balk draagtaria label **ProjectCheck-navigatie**. Onder de titel **ProjectCheck** is de ondertitel „Verwalten you your Projekte“ En de rollende badge.

Überblick Overzicht— „Aktueller Status und Prioritäten“; **Tijdregistraties**— „Erfasste Zeit buchen und prüfen“

Verzeichnis Projecten— „Projekte anlegen und verwalten“; **Klanten**— „Kunden und Organisationen“; **Medewerkers**— „Teammitglieder und Sätze“

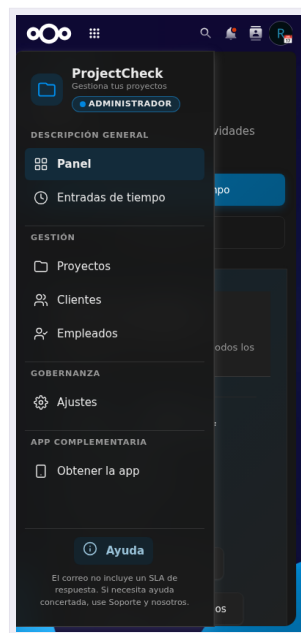
Governance Instellingen— „Zugang, Richtlinien und Standards“(Alleen app/systeembeheerder)

Begleit-App Get the app— „Android-App bei Google Play“

Hilfe Knop **Hulp** opent een menu met **Probleem melden**, **Verbetering voorstellen**, **GitHub Issues openen**(Hoofdstuk)17)

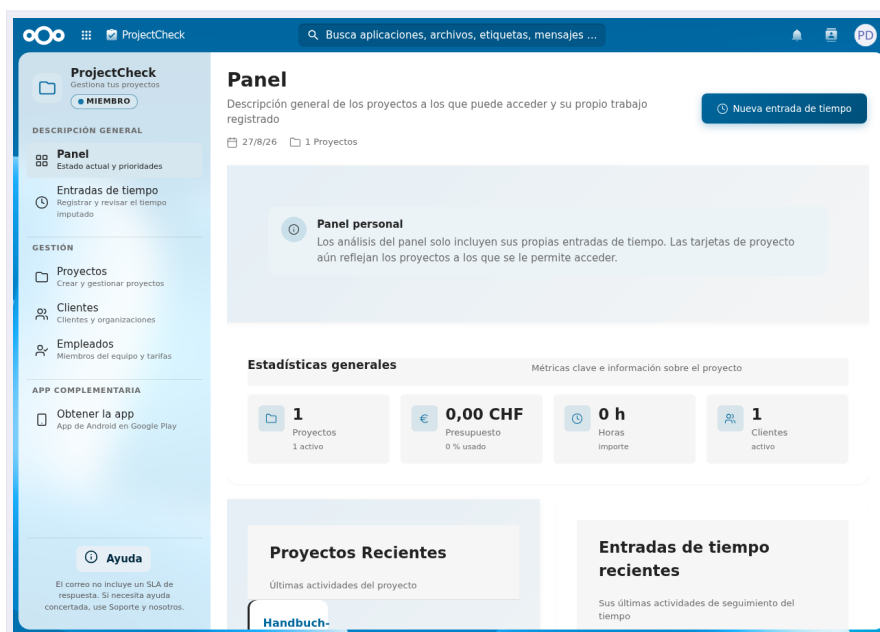
De sluitknop van de mobiele lade wordt gebeld **Navigatiemenu sluiten**.

Opent op smalle schermen **Menukaart** dezelfde navigatie als een lade:



3.3 Personal Dashboard (Members)

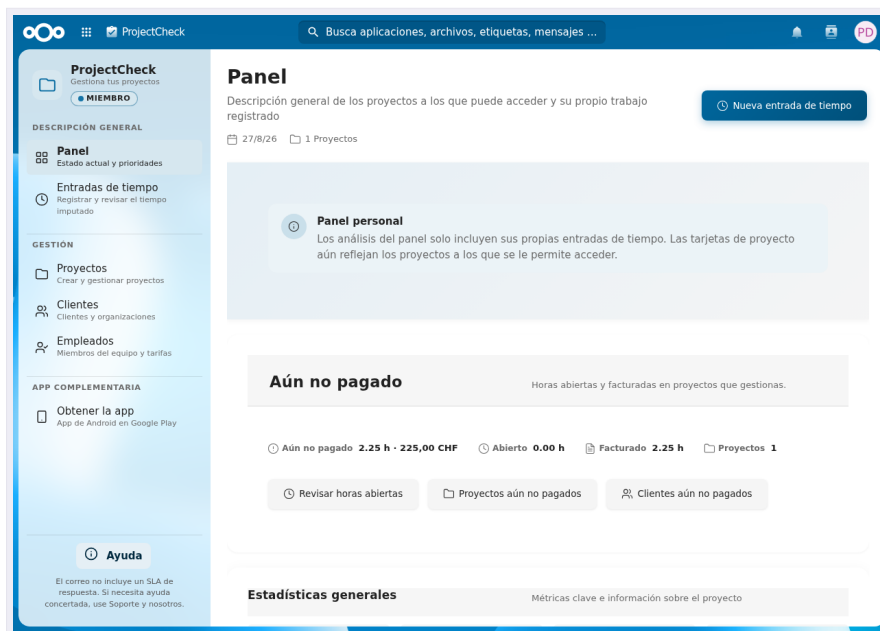
Als jij No Als u een mondiale kijker bent, verschijnt er een hint **Persoonlijk Dashboard**:



„Die Dashboard-Analyse umfasst nur your eigenen Zeiteinträge. Projektkarten zeigen weiterhin die Projekte, auf die you zugreifen dürfen.“

3.4 Dashboard for Project Managers

Beheerders zien ook het gebied **Nog niet betaald** als er open of gefactureerde uren zijn op beheerde projecten:



3.5 Side aid

Onder de kop **Overzicht** afhankelijk van de rol:

- Als globale kijker (app-/systeembeheerder): „Übersicht über your Projekte und Aktivitäten“.
- Ander: „Überblick über die Projekte, auf die you zugreifen können, und your erfasste Arbeit“.

In het hoofd verschijnen de datum en het nummer van vandaag **Projecten**. De koptekst heeft de naam van de schermlezer **Dashboardoverzicht**; de knoppen aan de rechterkant **Primaire acties**.

3.6 Nextcloud Dashboard Widget

Buiten de app, op de startpagina van Nextcloud **Dashboard** Kan de widget **ProjektCheck** (interne titel) **ProjectControl** – als uw account ProjectCheck mag gebruiken en de widget is geactiveerd.

Het bevat maximaal zeven van uw projecten met status () **Actief**, **Afgerond**, **Gepauzeerd**, **Abgebrochen**, **Gearchiveerd**) en de lijn „Budget: %1\$s%% verbraucht“ (plaatsaanduidingen = percentage). Knoppen:

- **Alle projecten bekijken**
- **Project toevoegen**— Alleen als u projecten mag maken

Widgettitel in de selectie **Anpassen**: intern **ProjectControl**; vaak op het Duitse oppervlak **ProjektCheck**. Gegevens-ID: projectcontrol projects.

Zonder app-toegang blijft de widget leeg. Schemaproblemen onderdrukken de lijst stil (geen fouttekst in de widget).

3.7 Section “Not yet paid” (eligible roles)

Appbeheerders, projectmakers en projectmanagers zien de omgeving **Nog niet betaald** zodra de app kerncijfers oplevert.

Liquidación

Inleidende tekst:

- Globaal: „Offene und in Rechnung gestellte Stunden über alle Projekte.“
- Alleen beheerde projecten: „Offene und in Rechnung gestellte Stunden in Ihren Projekten.“

Kenmerken in de bar (naam Aria) **Abrechnungszusammenfassung/ Afrekeningscijfers**:

- **Nog niet betaald**— uren en bedrag (open plus nog niet betaalde gefactureerde uren).
- **Openstaand**— uur.
- **Gefactureerd**— uur.
- **Projecten**— Aantal betrokken projecten.

Drie knoppen:

- **Open uren bekijken**— Tijdlijst met filter *Open*.
- **Projecten nog niet betaald**— Projectlijst met factureringsfilter.
- **Klanten nog niet betaald**— Klantenlijst met factureringsfilter.

3.8 Budget warnings

Wanneer projecten de waarschuwings- of kritieke drempel bereiken, wordt weergegeven **Budget-warnings** met de ondertitel „*Projekte, die Aufmerksamkeit erfordern*“ AFB. **Projecten die aandacht nodig hebben**. Elke kaart heeft **Project bekijken**. Een kaart sluiten: **Melding sluiten**. Kaartteksten, bijvoorbeeld:

- „Projekt »Handbuch-Demo« Budgetverbrauch liegt bei 82%“
- „Projekt »Handbuch-Demo« nähert sich dem Budgetlimit (85% verbraucht)“
- „Projekt »Handbuch-Demo« hat sein Budget um 1.200,00 € (12% darüber) überschritten“

Waarschuwniveaus (standaard: 80 % waarschuwing, 90 % kritisch) zijn afkomstig van de app-standaarden of uw persoonlijke drempelwaarden (Nextcloud) Nederzettingen ProjectCheck.



3.9 Statistical overview



Gebied **Overzichtsstatistieken**— „Wichtige Kennzahlen und Projekteinblicke“. Vier kaarten:

Projecten Totaal aantal waarvan **actief**.

Budget Totaal in organisatievaluta, waarvan aandeel **gebruikt**.

Uren Totaal waarvan **totaal**.

Klanten Aantal waarvan **actief**.

3.10 Detailed Annual Performance Dashboard

Dit blok verschijnt alleen als jaargegevens beschikbaar zijn.



Rubriek **Gedetailleerd jaarprestatiedashboard**— „Umfassende Analyse von Stunden und Kosten nach Jahr, Kunde und Projekt“. Per jaar:

- **Totale uren, Totale kosten, Registraties.**
- Waarvan per klant: **Uren** En **Kosten**.
- Per projectkaart: aantal inschrijvingen, uren, kosten en bars **Urenaandeel** En **Kostenaandeel**(percentage van elk jaar).
- Zonder boekingen in één jaar: „In diesem Jahr wurden keine Stunden erfasst.“

3.11 Project type analysis

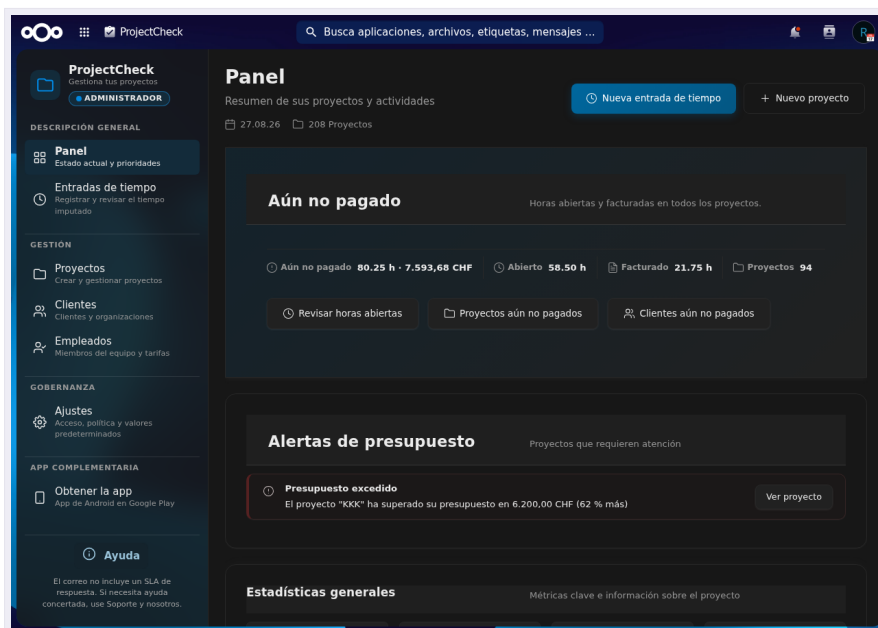
Verschijnt wanneer typestatistieken beschikbaar zijn.



Projecttypeanalyse— „Produktivität nach Projekttyp analysieren, um abrechenbare vs. Gemeinkosten zu erkennen“. De jaarlijkse uitsplitsing staat in hetzelfde diagramblok als op de klant- en medewerkerspagina's.

3.12 Current projects and time entries

Hieronder staat een kolom:



3.12.1 Current projects

Ondertitels: „*your neuesten Projektaktivitäten*“. Op elke kaart staat de projectnaam (link), typechip, statusbadge en een budgetbadge:

- **Op schema**- onder de waarschuwingsdrempel (of zonder budgetgegevens).
- **Waarschuwing**— Waarschuwingsdrempel bereikt.
- **Kritiek**— Kritieke drempel bereikt.
- **Budget overschreden**— Consumptie 100 %.

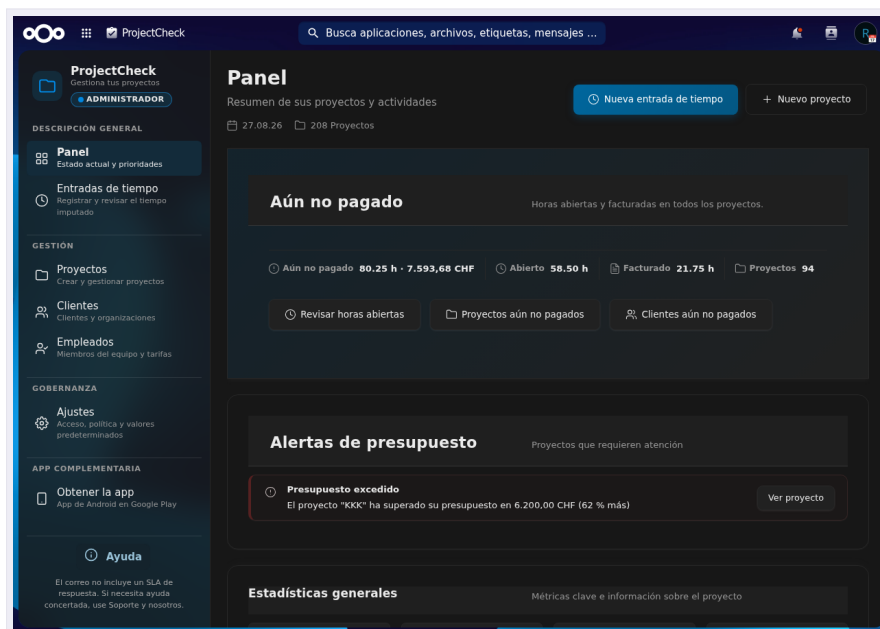
Rijen: **Klant**; **Budgetlimiet**:(Rest) **overgebleven van** totaal; En **Voortgang**:(

3.12.2 Current time records

Ondertitels: „*your neuesten Zeiterfassungsaktivitäten*“. Tabel met kolommen **Datum**, **Projectwerk**, **Gebruiker**, **Uren**, **Facturering**, **Beschrijving**, **Acties** Hetzelfde rooster als hieronder **Tijdregistraties**. Vergrendelde vermeldingen: slotsymbool met titel „*In Rechnung gestellte oder bezahlte Einträge sind gesperrt. Bitte einen Projektmanager bitten, den Eintrag wieder zu öffnen.*“

3.13 Statistics and productivity

Ondergronds **Productiviteitsanalyse** er staat: „*Abrechenbare Arbeit bringt Geld. Overhead hält den Betrieb am Laufen. Vergleichen you beides Jahr für Jahr.*“ Het infopictogram naast de kop bevat de titel **Klik voor uitgebreide uitleg** en opent de dialoog **Uitleg productiviteitsanalyse**:



Factureerbaar werk „*Umsatzgenerierende Aktivitäten, die direkt an Kunden abgerechnet werden können:*“

- **Klantprojecten - direct klantwerk**
- **Vertrieb & Marketing - Geschäftsentwicklung**
- **Klantenservice - hulp aan klanten**
- **Productontwikkeling - productcreatie**
- **Forschung & Entwicklung - Innovationsarbeit**
- **Overig - diverse factureerbare activiteiten**

Overheadwerk „*Interne Aktivitäten, die für den Geschäftsbetrieb notwendig sind, aber nicht direkt abrechenbar:*“

- **Administratief - kantoorbeheer, papierwerk**
- **Meetings & Overhead - Interne Meetings, Planung**
- **Interne projecten - bedrijfsinfrastructuur**

- **Schulung & Bildung - Kompetenzentwicklung**

Warum das wichtig ist „Das Verständnis Ihres Verhältnisses von abrechenbarer zu Gemeinkosten-Arbeit hilft you:“ **Resourceallocatie optimaliseren, Winstgevendheid verbeteren, Neem datagestuurde zakelijke beslissingen, Volg productiviteitstrends in de loop van de tijd.** De koppen in de dialoog kunnen met emoji verschijnen: **Factureerbaar werk, Overheadwerk/ Overheadwerk, Warum das wichtig ist.** Jaarlijn b.v. „Abrechenbar 120 Std., Gemeinkosten 30 Std.“.

Sluit met **Sluiten(X)** of Ontsnappen.

3.14 Empty condition

Als er nog geen projecten of urenvermeldingen zijn:

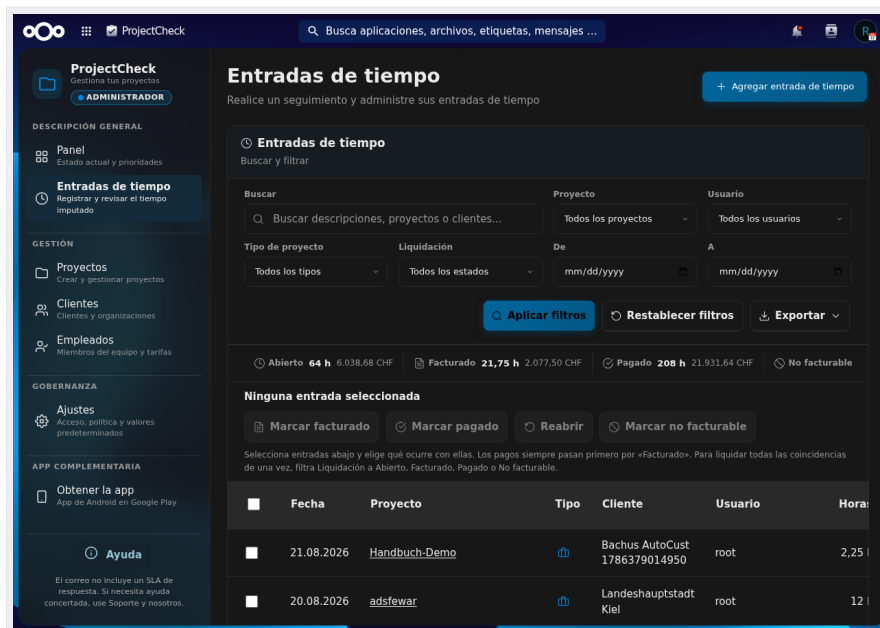
- **Geen recente projecten**— „Erstellen you your erstes Projekt, um zu beginnen!“ Met knop **Project aanmaken**(Alleen als u kunt creëren).
- **Geen recente tijdregistraties**— „Beginnen you mit der Zeiterfassung, um aktuelle Einträge zu sehen!“ Met knop **Tijdregistratie aanmaken**.

4 Time records

Tijdregistratie vormt de kern van tijdregistratie. Elke invoer hoort exact bij een gebruiker, een project, een datum en een aantal uren.

4.1 List of time entries

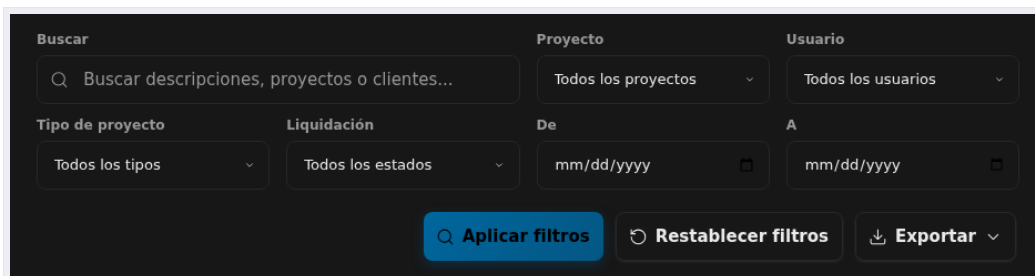
Open jou **Tijdregistraties** in navigatie (ook paginakop) **Tijdregistraties**) Zijhulp: „Verfolgen und verwalten you your Zeiteinträge“. Primaire knop **Tijdregistratie toevoegen**.



Lijstkop **Tijdregistraties** met ondertitels **Zoeken en filteren**. Tabelkolommen: **Datum**, **Projectwerk**, **Soort**, **Klant**, **Gebruiker**, **Uren**, **Beschrijving**, **Facturering**, **Acties**.

Subsectie Zoekveld en filter

Alle filtervelden zijn direct zichtbaar (niet gesloten) **Meer filters**-Bar. Domeinnaam: **Zoeken en filteren**. Tijdelijke aanduidingen zoeken: „Beschreibungen, Projekte oder Kunden suchen...“.



Control system

Effects

Zoeken

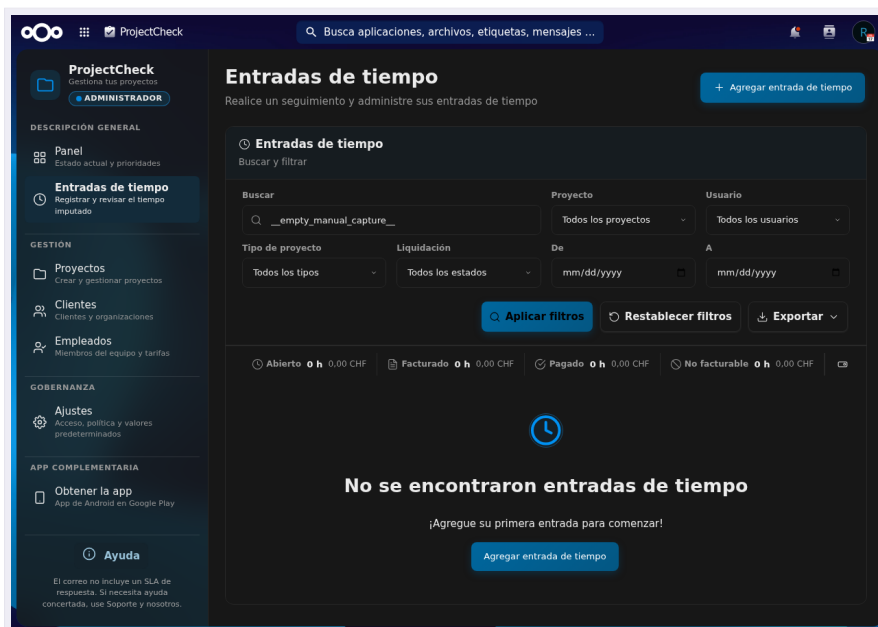
beschrijvingen, projecten en klanten.

Control system	Effects
Project	een project of Alle projecten .
Gebruiker	Alleen zichtbaar als u alle meldingen mag zien (app/systeembeheerder). Optie Alle gebruikers .
Projecttype	Alle typen of b.v. klantproject, stagiair, training.
Boekhouding	Alle statussen, Nog niet betaald (open + gefactureerd), Openstaand, Gefactureerd, Betaald, Niet factureerbaar .
Van/tot	werkdagperiode.
Pas filter- en updatelijst en factureringsbalk toe.	
Filters resetten en alle filters leegmaken.	

Onder de filters, a **Billing bar** verschijnt met bedragen voor Open / Gefactureerd / Betaald / Niet factureerbaar / Nog niet betaald - op basis van de *Filtered* lijst.

4.1.1 Empty condition

Zonder invoer of zonder zoekresultaten verschijnt:



„Keine Zeiteinträge gefunden“ — „Fügen you Ihren ersten Zeiteintrag hinzu, um zu beginnen!“ Met knop **Tijdregistratie toevoegen**.

4.1.2 Pages

Bij meer meldingen dan de lijstgrootte (Standaard 20, aanpasbaar onder App-standaarden) verschijnt het volgende:



Weergave **Pagina**1 / n • **Totaal**(nummer). Knoppen **Terug** En **Volgende**(gedeactiveerd aan het begin of einde).

4.1.3 Success and error messages

Na het opslaan/verwijderen van b.v. „Zeiteintrag wurde erfolgreich erstellt!“, „Zeiteintrag wurde erfolgreich aktualisiert!“ or „Zeiteintrag wurde erfolgreich gelöscht!“ of in het algemeen „Vorgang erfolgreich abgeschlossen!“. Fouten verschijnen als „Fehler:“ plus de tekst die door de server wordt aangeleverd (bijvoorbeeld: „Fehler: Projekt nicht gefunden“).

Tijdens opslag wordt de knop weergegeven **Aanmaken...** AFB. **Updaten...**

4.1.4 Checking in the browser (before saving)

Ongeldige velden moeten worden gemarkeerd; hierboven kan zijn „Bitte beheben you die folgenden Fehler:“ or „Bitte prüfen you die folgenden Hinweise:“ verschijnen.

- „Projekt ist erforderlich“/ „Datum ist erforderlich“/ „Ungültiges Datum“
- „Ungültiges Datum (z. B. 31.02.2024 existiert nicht)“
- „Das Datum darf nicht in der Zukunft liegen“
- „Stunden sind erforderlich“/ „Stunden müssen eine positive Zahl sein“/ „Stunden können nicht mehr als 24 betragen“
- „Stundensatz ist erforderlich“/ „Stundensatz muss eine nicht-negative Zahl sein“
- „Beschreibung kann nicht mehr als 1000 Zeichen haben“
- Opslag: „Zeiteintrag konnte nicht gespeichert werden“/ „Beim Speichern des Zeiteintrags ist ein Fehler aufgetreten“

4.2 Create a new time entry

1. Klik erop **Nieuwe tijdregistratie**(dashboard of lijstkop) of **Tijdregistratie toevoegen**.
2. Vul het formulier in (zie afbeelding).
3. Klik op jou **Tijdregistratie aanmaken**(bij bewerken): **Tijdregistratie bijwerken**).

The screenshot shows the 'Agregar entrada de tiempo' (Add time entry) form in the ProjectCheck application. The form is in Spanish and includes the following fields and sections:

- Projecto ***: A dropdown menu to select a project.
- Fecha ***: A date field with a calendar icon, showing '08/27/2026'.
- Horas ***: A number field for hours, showing '0.00'.
- Tarifa por hora (CHF)**: A number field for the hourly rate, showing '0.00'.
- Costo total**: A number field for the total cost, showing 'CHF 0.00'.
- Descripción**: A text area for describing the work performed, with a character count '0/1000'.
- Crear entrada de tiempo**: A blue button to save the entry.

There is also a sidebar on the left with navigation options like 'Panel', 'Entradas de tiempo', 'Proyectos', 'Clientes', 'Empleados', 'Ajustes', and 'Ayuda'.

Op de zijhulp staat: „Projekt wählen, Datum und Stunden eintragen — mehr braucht es nicht.“

4.2.1 All form fields

Field	Rules
Project*	Verplicht. Plaatshouders Selecteer een project . Opmerking: „Es werden nur Projekte angezeigt, auf die you Zeit buchen können. Projekte mit personenbezogenem Stundensatz erfordern eine aktive Teammitgliedschaft mit eigenem Stundensatz.“ Voltooide projecten worden geblokkeerd tijdens het verplaatsen. Lege lijst: Geen projecten beschikbaar .
Datum* / Uren* / Zin / Som	Een gemeenschappelijke regel (Aria-naam) Uren, tarief en totaal voor deze boeking .) Datum: werkdag, No date in the future . Uren: 0,25–24, stap 0,25. uurtarief; En Totale kosten Zijn <i>only legible</i> ; Opmerking bij de zin: „Der Satz wird serverseitig aus Projekt und Arbeitstag ermittelt und kann nicht bearbeitet werden.“ Onder de lijn: „Datum im Kalender wählen oder eintippen. Zukünftige Tage sind nicht erlaubt.“
Beschrijving	Optioneel, max. 1000 tekens (teller hieronder). Plaatshouders „Beschreiben you die ausgeführte Arbeit...“(of origineel Engels, indien onvertaald).
Budgetimpact & opvouwbaar naar projectkeuze. De titel Budgeteffect Aan de oppervlakte is het Engels. Kaarten: Totaal budget, Gebruikt budget, Resterend budget, Totale uren . balken met percentage gebruikt .	

Fecha *	Horas *	Tarifa por hora (CHF)	Costo total
08/27/2026	0.00	0.00	CHF 0.00

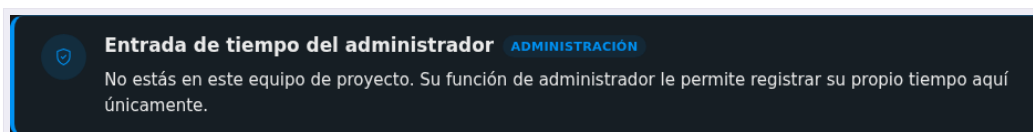
La tarifa la establece el servidor a partir del proyecto y la fecha de trabajo. No se puede editar.

Live rapportage over budgetimpact (oppervlakte) **Live budgetcontrole**/ Engels **Live budgetcontrole**; door urenkeuze, tijdelijke aanduidingen vervangen door bedragen:

- „Dieser Eintrag würde das Projektbudget um {amount} überschreiten.“
- „Nach diesem Eintrag läge die Budgetauslastung bei {usage}. Zusätzliche Kosten: {kosten}.“
- „Eintragskosten: {Kosten}. Verbleibendes Budget: {Rest}.“
- „Budget konnte nicht geprüft werden. Bitte erneut versuchen.“
- Andere statuswoorden: **Laden...**, **resterend**, **resterend (schatting)**, **Stundenschätzung nicht verfügbar**, **gebruikt**, **Budget überschreden**, **inkl. diesem Eintrag/ incl. deze invoer**.

4.2.2 Note “Time Entry as Administrator”

Als u als app/systeembeheerder tijd boekt voor een project dat u *not* waartoe u behoort als teamlid (alleen tariefmodus *One sentence for the project or Employee standard*):



Kenteken **Admin**. Tekst: „you sind nicht im Projektteam. Dank Ihrer Administrator-Rolle dürfen you hier nur your eigene Zeit erfassen.“ Bijtelling per tariefmodus:

- Projectset: „Dieses Projekt verwendet einen festen Stundensatz für alle. your Eintrag wird mit diesem Projekt-Satz abgerechnet.“
- Medewerkerset: „Dieses Projekt verwendet Ihren organisationsweiten Mitarbeiter-Stundensatz. Stellen you sicher, dass für you am Arbeitstag ein Satz hinterlegt ist.“

Op de projectpagina verschijnt hetzelfde als een chip **Admin-overschrijving** met de titel „you können auf diesem Projekt Zeit erfassen, weil you Administrator sind — nicht weil you im Team sind.“

4.2.3 No bookable project

Lege projectlijst: **Geen selecteerbaar project gevonden**— „Legen you zuerst ein Projekt an oder lassen you sich einem aktiven oder pausierten Projektteam hinzufügen.“ met **Maak een nieuw project** or **Projecten bekijken**.

4.3 Time entry detail page

Titel **Details tijdregistratie**. Zijhulp: „Zeiteintrag-Informationen und zugehörige Details“. Hoofd toont datum, uren, bedrag, **your Zeiteintrag**(of gebruiker) en de factureringschip. Acties: **Tijdregistratie bewerken**(alleen eigenaar, niet geblokkeerd), **Terug naar lijst**. Broodkruimels: **Urenregistraties/ Details tijdregistratie**.

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado** [← Volver a la lista](#)

[Entradas de tiempo](#) / [Detalles de entrada de tiempo](#)

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
----------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Fecha
Handbuch-Demo	21.08.2026

Tarifa por hora	¿Cómo se cotizan las horas?
100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	Una tarifa para todo el proyecto

4.3.1 Overview (code cards)

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado** [← Volver a la lista](#)

[Entradas de tiempo](#) / [Detalles de entrada de tiempo](#)

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
----------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

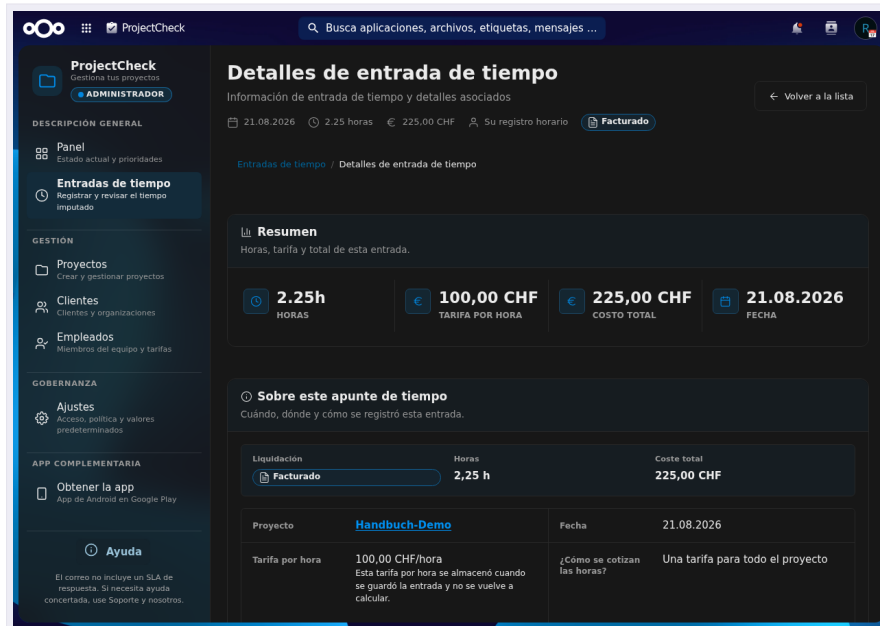
Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Fecha
Handbuch-Demo	21.08.2026

Tarifa por hora	¿Cómo se cotizan las horas?
100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	Una tarifa para todo el proyecto

Gebied **Overzicht**— „Stunden, Satz und Summe für diesen Eintrag.“ Kaarten **UREN, UUR-TARIEF, TOTALE KOSTEN, DATUM**.

4.3.2 About this time entry



Over deze tijdboeking— „Wann, wo und wie dieser Eintrag erfasst wurde.“

- Chips **Facturering, Uren, Totale kosten**.
- **Projectwerk**(Link), **Datum, Uurtarief** met **/uur** en indicatie „Dieser Stundensatz wurde beim Speichern des Eintrags festgehalten und wird nicht neu berechnet.“
- Optioneel **Kies hoe uren worden geprijsd**(welke tariefbron was van toepassing).
- **Aangemaakt door, Aangemaakt, Laatste bijgewerkt**.
- Optioneel **Afrekeningsdata**: „In Rechnung gestellt am ...“/ „Bezahlt am ...“.
- Beschrijving, indien aanwezig.

4.3.3 Entry details

Detalles de entrada de tiempo
 Información de entrada de tiempo y detalles asociados ← Volver a la lista

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado**

[Entradas de tiempo](#) / Detalles de entrada de tiempo

Resumen
 Horas, tarifa y total de esta entrada.

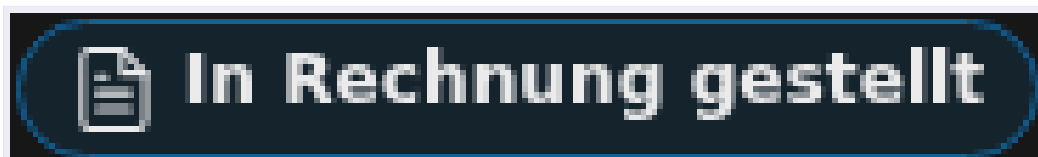
2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
 Cuando, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación Facturado	Horas 2,25 h	Coste total 225,00 CHF
---------------------------------	------------------------	----------------------------------

Proyecto Handbuch-Demo	Fecha 21.08.2026
Tarifa por hora 100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	¿Cómo se cotizan las horas? Una tarifa para todo el proyecto

Registratiedetails— „Kurzüberblick über diesen Eintrag und das zugehörige Projekt.“ kaart met projectnaam, beschrijving of **Geen beschrijving opgegeven**, projectstatus. Waarvan: **Datum**, **Uren**, **Tarief**, **Summe** en tijdlijn **Registratiedatum**, **Gewerkte uren**, **Uurtarief**, **Totale kosten**, **Aangemaakt door**, **Aangemaakt op**.



Gebied **Facturering**— „Diesen Eintrag als fakturiert, bezahlt oder nicht abrechenbar markieren.“
 Acties:

- **Tijdregistratie bewerken/ Tijdregistratie verwijderen**— Alleen eigenaar, zolang niet gefactureerd/betaald.
- Verwijderen opent het bevestigingsvenster:

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado**

Entradas de tiempo / Detalles de entrada de tiempo

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Handbuch-Demo	Fecha	21.08.2026
Tarifa por hora	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	¿Cómo se cotizan las horas?	Una tarifa para todo el proyecto

„Sind you sicher, dass you diesen Zeiteintrag löschen möchten? Diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden.“ — **Annulieren** or **Wissen**.

- Schikking: **Als fakturiert markieren, Als betaald markeren, Opnieuw openen, Als niet factureerbaar markeren**— alleen voor in aanmerking komende personen, afhankelijk van de huidige status.
- Browserbevestiging vóór de statuswijziging (voorbeeldteksten):
 - „Diesen Eintrag als in Rechnung gestellt markieren? Er ist danach gesperrt, bis er wieder geöffnet wird.“
 - „Diesen Eintrag als bezahlt markieren?“
 - „Diesen Eintrag wieder zum Bearbeiten öffnen?“
 - „Diesen Eintrag als nicht abrechenbar markieren?“
- **Alle tijdregistraties bekijken, Project bekijken.**

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado**

Entradas de tiempo / Detalles de entrada de tiempo

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Handbuch-Demo	Fecha	21.08.2026
Tarifa por hora	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	¿Cómo se cotizan las horas?	Una tarifa para todo el proyecto

Gebied **Acties**— „Bearbeiten, löschen oder verwandte Seiten öffnen.“

4.4 Processing time entry

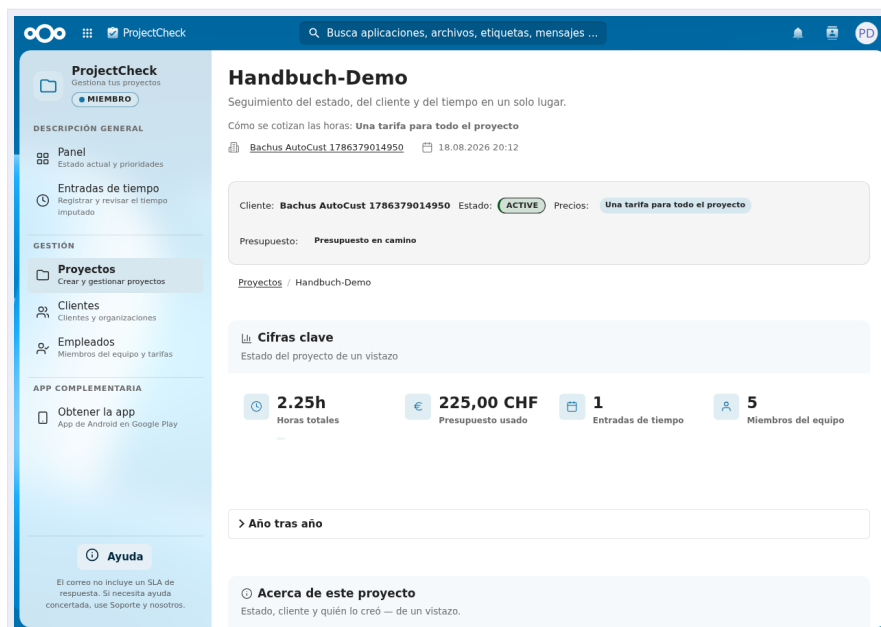
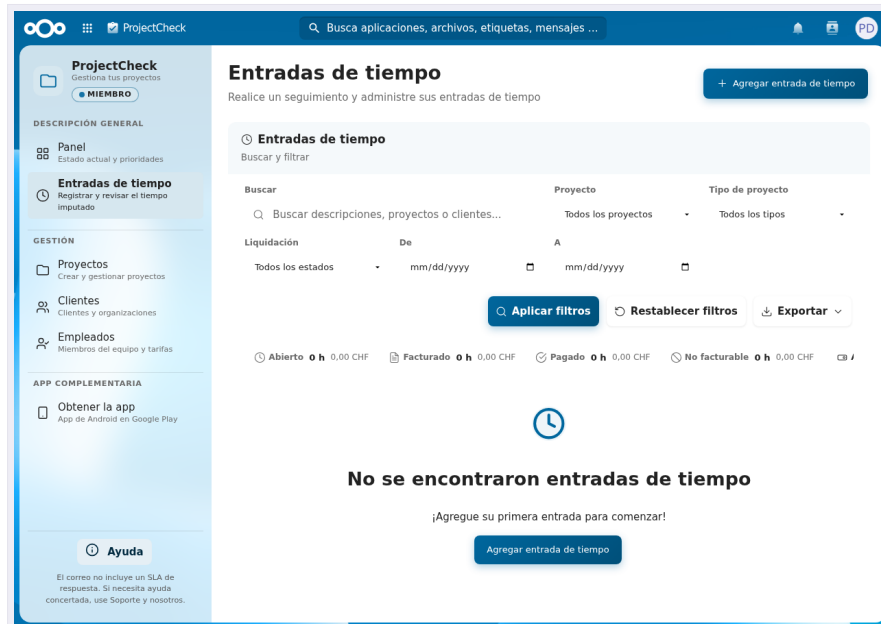
Hieronder in het bewerkingsformulier: gebied **Tijdregistratie verwijderen**— „Diesen Zeiteintrag dauerhaft entfernen. Das kann nicht rückgängig gemacht werden.“

4.5 Editing and deleting — Rules

- **Only own entries:** Buitenlandse vermeldingen kunnen niet worden bewerkt of verwijderd (**Toegang geweigerd**).
- **Blocked by settlement:** Inzendingen met status *Invoiced* or *Paid* zijn geblokkeerd. Verwerking: „Dieser Zeiteintrag wurde bereits in Rechnung gestellt oder bezahlt und kann nicht mehr bearbeitet werden. Bitte zuerst einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen.“ Verwijderen: „Dieser Zeiteintrag wurde bereits in Rechnung gestellt oder bezahlt und kann nicht mehr gelöscht werden. Bitte zuerst einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen.“ In de lijst: Kasteelsymbool met titel „In Rechnung gestellte oder bezahlte Einträge sind gesperrt. Bitte einen Projektmanager bitten, den Eintrag wieder zu öffnen.“
- **Change of project:** Alleen op projecten met status *Active*/ *Pausage* waarop u kunt boeken.
- **Simultaneous amendment:** „Dieser Zeiteintrag wurde inzwischen von jemand anderem geändert. Bitte neu laden und erneut versuchen.“

5 Workflow: Time Recording (Member)

Dit hoofdstuk is u doorlopende pad als **Project Member (Member)**.



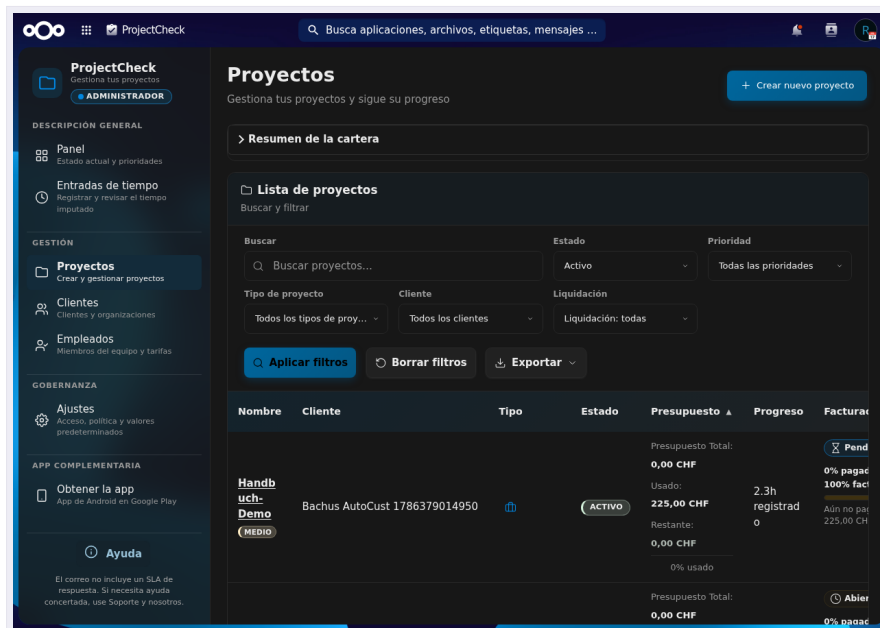
1. **Declarations** en ProjectCheck geopend (hoofdstuk 2).
2. **Check the dashboard**— persoonlijk overzicht van uw uren.
3. **Book time: Nieuwe tijdregistratie** Project, datum, uren, optionele omschrijving **Opslaan**.
4. **track entries: Urenregistraties** Zoeken/Filteren Open de details.
5. **Corrections:** Open toegang **Bewerken**(Zolang er geen kosten in rekening zijn gebracht).

6. **Budget in view:** Op de projectpagina ziet u het resterende budget en waarschuwingen; u kunt dit niet wijzigen.
7. **No accounting:** knoppen zoals: **Als fakturiert markeren** ontbreekt voor u — neem contact op met uw projectmanager.

6 Projects

6.1 List of projects

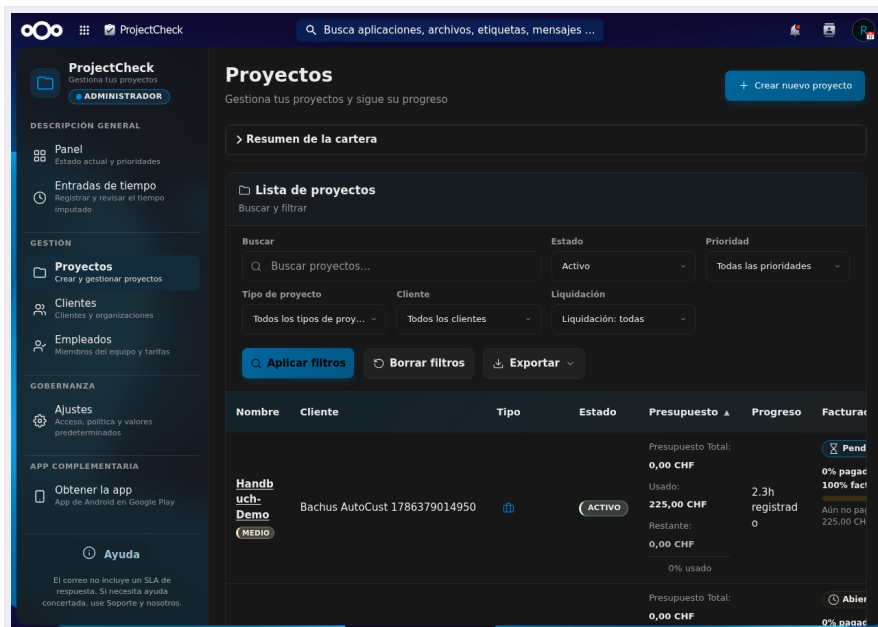
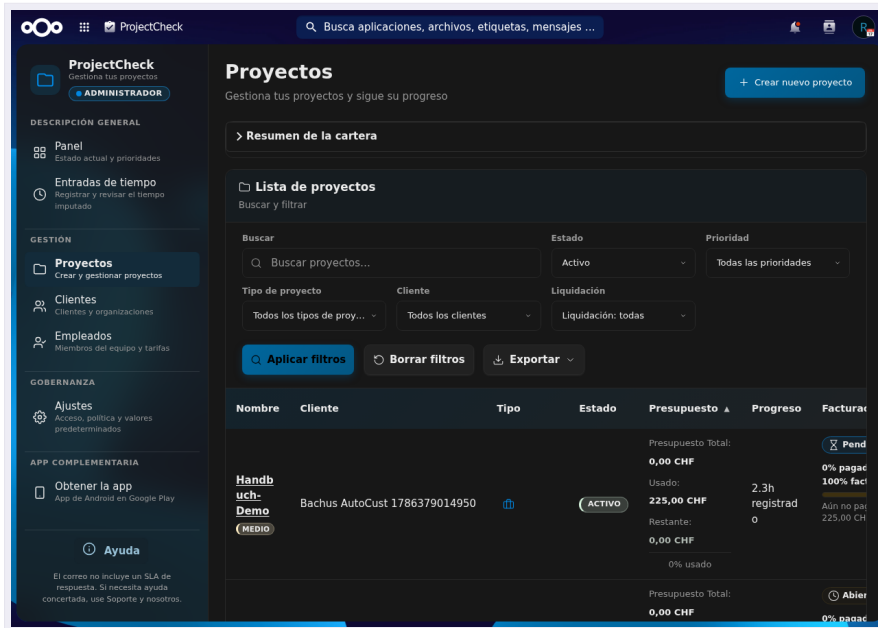
Open jou **Projecten**. Zijhulp: „Verwalten you your Projekte und verfolgen you deren Fortschritt“. Primaire knop **Maak een nieuw project**(beheerder).



Succesberichten: „Projekt »Name« wurde erfolgreich erstellt!“, „Projekt wurde erfolgreich gelöscht!“, „Projektstatus wurde erfolgreich aktualisiert!“.

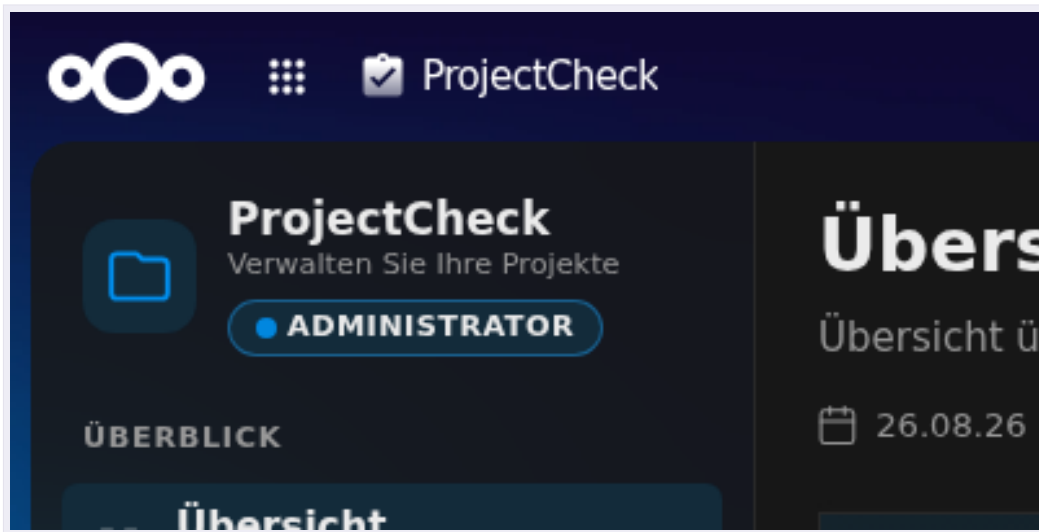
6.1.1 Portfolio overview

Een te openen gebied **Portfolio-overzicht** toont geaggregeerde kerncijfers (standaard ingeklapt). De Engelse titel verschijnt in het oppervlak. Invoering: „Übersicht über your Projektportfolio und your Leistung“.



Kaarten: **Projecten**(waarvan actief), **Klanten**, **Uren**(totaal), **Budget**(percentage gebruikt).

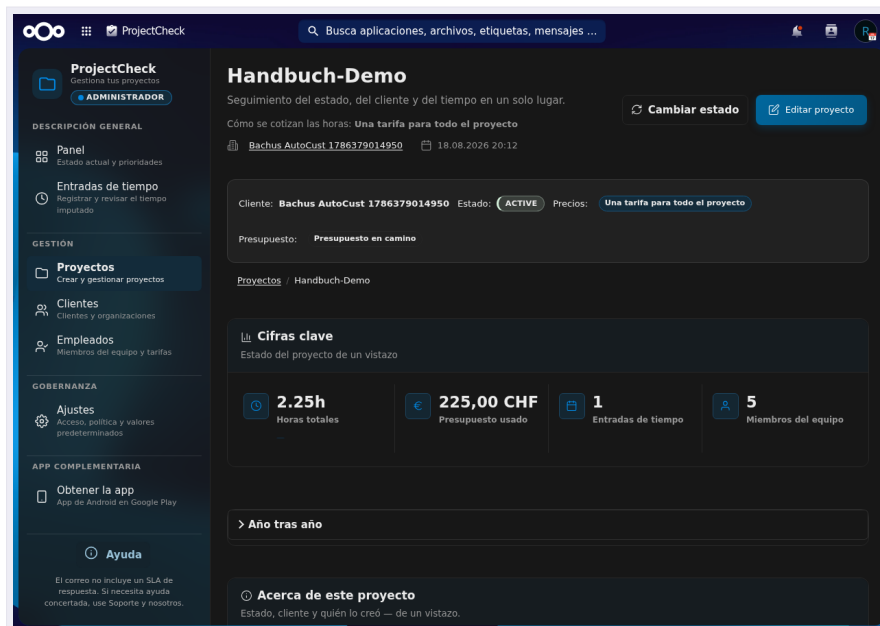
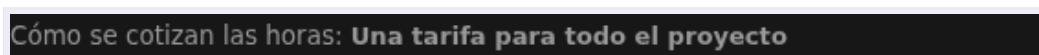
6.1.2 List of projects (table)



Rubriek **Projectlijst** met **Zoeken en filteren**. Kolommen **Naam**, **Klant**, **Soort**, **Status**, **Budget**, **Voortgang**, **Facturering**, **Acties**. Zoek jokertekens „*Projekte durchsuchen...*“.

6.1.3 Context bar on the project page

Aan de bovenkant van de detailzijde grijpt de balk **Projectcontext** Klant, status, prijs en budget samen:



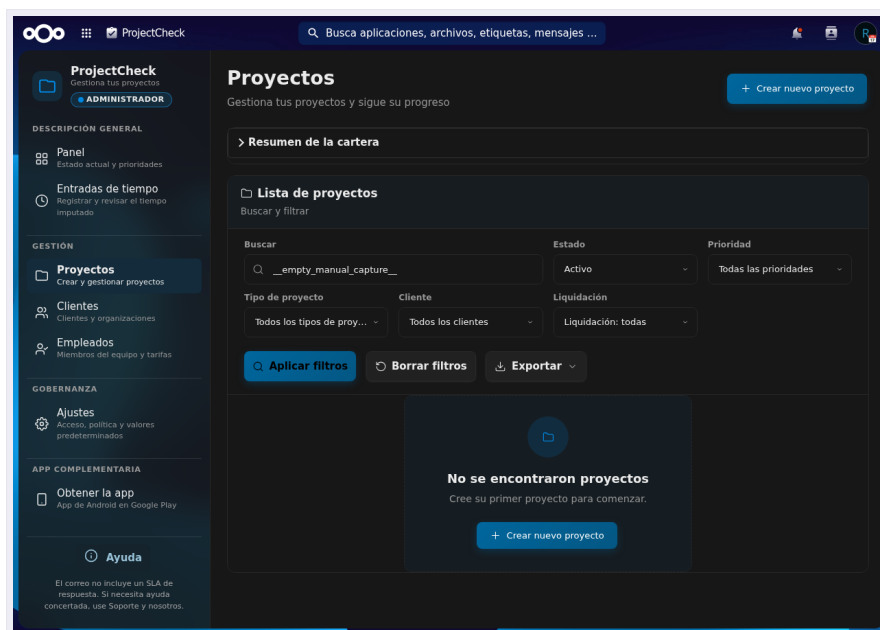
Rijen: **Klant**:, **Status**:, **Preisgestaltung**:(tariefmodus), **Budgetlimiet**: met kenteken **Budget op schema/ Budgetwaarschuwing/ Budget kritiek** en optioneel „42% verwendet“. Introductie van de balk: „*Status, Kunde und wer es angelegt hat — auf einen Blick.*“ Budgetweergave: **Budget op schema**, **Budgetwarnung** or **Budget kritiek**, plus aandeel wordt gebruikt.

6.1.4 Search and filters

- Alle filtervelden zijn direct zichtbaar (gebied) **Projecten zoeken en filteren**).
- **Zoeken**— Zoeken in volledige tekst () **Projekte durchsuchen**).
- Status, prioriteit () **Alle prioriteiten**), projecttype (**Alle projecttypen**), klant (**Alle klanten**), schikking (**Nog niet betaald/ Openstaand (open + gefactureerd)**).
- **Filters toepassen/ Filters resetten**.
- Standaardfilter vaak *Active*.
- Voor veel hits: **Terug/ Volgende**(paginaformaat volgens app-standaarden).

6.1.5 Empty condition

Als de filters niets opleveren (of er zijn nog geen projecten):



„Keine Projekte gefunden“ — „Erstellen you your erstes Projekt, um zu beginnen!“ met **Maak een nieuw project**(beheerder). Zonder inloggegevens: „Bitten you eine Administratorin oder einen Administrator um ein neues Projekt.“

6.1.6 Pages

Net als bij tijdregistratie: **Pagina/ Totaal, Terug/ Volgende**.

6.1.7 Export

CSV-export van de gefilterde projectlijst.

6.2 Creating a new project

Appbeheerder of Nextcloud systeembeheerder.

1. **Projecten Nieuw project/ Project toevoegen.**
2. Ten minste **Projectnaam** En **Klant** Compleet (verplicht).
3. **Opslaan.**

Hoofdacties: **Terug naar projecten**. Paginatitels **Maak een nieuw project** AFB. **Project bewerken**. Bijstand: **Maak een nieuw project/ Projectgegevens bijwerken**.

Wanneer u het maakt, staat er hierboven (in deze versie in het Engels): „Name, customer, then Save. Everything else stays closed until you need it.“ Bij het bewerken: Link **Team beheren** AFB. **Team bekijken** met het nummer, plus Engelse referentie „Save this form first if you changed anything.“ — **Project bekijken**.

Opslaan mislukt: banners **Opslaan mislukt** met de servertekst.

6.2.1 Basics section

Rubriek **Basis**. Introductie (Engels in deze versie): „A name and a customer are enough to save.“

Field	Meaning / Standard
Projectnaam*	Max. 100 tekens. Plaatshouders Voer de project-naam in .
Klant*	Plicht. Plaatshouders Selecteer een klant . Opmerking: „Nicht in der Liste? Namen unten eintragen, dann Projekt speichern.“(zonder beleggersauthenticiteit: vraag beheerder).

Field	Meaning / Standard
Nieuwe klantnaam & snel systeem; Veld Naam van de nieuwe klant ; tijdelijke aanduiding e.g. Acme GmbH; Knop Aan lijst toevoegen . Daarna: „Kunde ist ausgewählt. Drücken you unten Speichern, wenn you fertig sind.“ En Naar Opslaan . Link E-mail of adres nodig? Open het volledige klantformulier.	

6.2.2 More about this project

Het vouwgedeelte draagt de Engelse titel in het oppervlak **Meer over dit project**.

> Mehr zu diesem Projekt

- **Korte beschrijving**—max. 500 tekens. Tijdelijke aanduiding (Engels in deze versie): „Optional — leave blank to use the project name“. Opmerking (ook Engels, indien onvertaald): „Leave blank to use the project name.“ of Duits „Leer lassen, um den Projektnamen zu verwenden.“
- **Gedetailleerde beschrijving**—max. 2000 tekens. Plaatshouders „Detaillierte Projektbeschreibung (max. 2000 Zeichen)“.

6.2.3 Period & Status

Lo esencial

Con un nombre y un cliente basta para guardar.

Nombre del proyecto *

Introduzca el nombre del proyecto

> Más sobre este proyecto

Cliente *

▼

Selecione un cliente

¿No está en la lista? Escriba un nombre abajo y guarde el proyecto.

Nombre del nuevo cliente

+ Añadir a la lista

p. ej. Acme GmbH

Un solo botón guarda todo en esta página.

Vouwgebied **Zeitraum & Status**. Introductie (Engels in deze versie): „When the project runs and whether work can be logged now. New projects start as Active.“

- **Startdatum/ Einddatum**- Opmerking: „Das Enddatum muss am oder nach dem Startdatum liegen, wenn beide gesetzt sind.“
- **Status*** — **Actief, Gepauzeerd, Afgerond, Abgebrochen**; tijdens de verwerking bovendien **Gearchiveerd**. Let op bij het bewerken: „Wird mit dem restlichen Formular gespeichert.“ AFB. „Statusänderungen werden mit dem restlichen Formular gespeichert. you können den Status auch auf der Projektseite ändern.“

6.2.4 Classification and priority

Het vouwgedeelte draagt de Engelse titel in het oppervlak **Classification & priority**. Inleiding (in het Engels): „For reports only — this does not change how hours are priced. Defaults are fine for most projects.“

- **Prioriteit*** — Laag / Gemiddeld / Hoog / Kritiek.
- **Projecttype*** - zie hieronder; Bijstand: „Wählen you den Projekttyp zur Kategorisierung für die Produktivitätsanalyse“.
- **Projectcategorie (optioneel)**— optionele vrije tekst.

6.2.5 Assessment

Zie tariefmodus hieronder. Het vouwgebied wordt genoemd **Tarieven**.

6.2.6 Budget & Capacity

The screenshot shows the 'Crear nuevo proyecto' (Create new project) interface in ProjectCheck. The sidebar on the left contains navigation links: Panel, Entradas de tiempo, Proyectos, Clientes, Empleados, Ajustes, and Ayuda. The main content area has a title 'Crear nuevo proyecto' and a subtitle 'Crear un nuevo proyecto'. Below this is a text input field for 'Nombre, cliente y Guardar. El resto permanece plegado hasta que lo necesite.' The 'Lo esencial' (Essential) section contains a 'Nombre del proyecto *' field and a 'Más sobre este proyecto' link. The 'Cliente *' section has a dropdown for 'Seleccione un cliente' and a 'Nombre del nuevo cliente' field with a '+ Añadir a la lista' button. At the bottom, there are 'Guardar proyecto' and 'Cancelar' buttons.

Vouwgebied **Budget & Kapazität**. Opmerkingen (per tariefmodus):

- „Verfügbare Stunden = Budget ÷ Projekt-Stundensatz.“
- „Planungssatz nur für Kapazitätsschätzung — abgerechnete Kosten folgen der gewählten Bewertungsmethode.“

Als u een budget wijzigt zonder geldig uurtarief: Banner **Uurtarief nodig voor dit budget**— „Tragen you einen Projekt-Stundensatz größer 0 ein, um Budget-Änderungen zu speichern. Name, Beschreibung, Zeitraum, Status und andere Felder können you trotzdem speichern.“

Field	Significance
Totaal budget (EUR)	Optioneel, Stap 0,01, Minimum 0. De valuta volgt de app-standaarden.
Uurtarief (EUR) en afhankelijk van de modus Projekt-Stundensatz (EUR) of optioneel Planungs-Stundensatz (EUR) — optional . Zonder omschakeling: Stundensatz (EUR) .	

Field	Significance
Geschatte (uur) en alleen leesbaar; berekend op basis van budget ÷ set. Opmerking: „Geschätzte basierend auf Planungs- oder Projekt-Stundensatz“. Lege staat: „Geben you Budget und Stundensatz ein, um die Kapazität zu schätzen.“	capaciteit

Hieronder vindt u de opslagbalk: „Ein Button speichert alles auf dieser Seite.“— **Project opslaan**
En **Annuleren**.

6.2.7 Create a customer quickly

In de klant dropdown: voer naam en in **Klant toevoegen** zonder het formulier te verlaten.

Voor e-mailadres of adres: **Vollständiges Kundenformular öffnen**.

6.2.8 Tariff mode (pricing)

Drie kaarten (alleen selecteerbaar zolang *None* er zijn tijdsinvoer). Invoering: „*Legen you fest, wie abrechenbare Stunden berechnet werden. Änderbar, bis jemand Zeit auf dem Projekt erfasst.*“
Legenda (alleen schermlezer): **Hoe worden uren geprijsd?**

> Klassifizierung und Priorität

Eén tarief voor het hele project „*Alle nutzen den unten gesetzten Projekt-Stundensatz.*“

Satz u Mitarbeiter (Stammdaten) AFB. Tarief per medewerker (stamgegevens)—

„*Sätze kommen aus dem Verlauf unter Mitarbeitende, basierend auf dem Arbeitstag.*“

Toevoeging: „*Mitarbeitenden-Sätze pflegen unter*“ **Medewerkers.**

Tarief per persoon op dit project „*Beim Hinzufügen u Teammitglied einen Satz setzen;*

bei Änderung Gültig-ab-Datum nutzen.“ Toevoeging: „*Bei personenbezogener Projektbewertung jede Person einzeln mit Satz hinzufügen.*“

Vergrendeld na eerste boeking: Banner „*Die Bewertungsmethode ist gesperrt, weil bereits Zeit auf diesem Projekt erfasst wurde.*“ Samenvatting met Engelse restitels **Huidige methode/ Huidige tarifieringsmethode**(dus in de ondergrond), plus de gekozen methode.

6.2.9 Project types

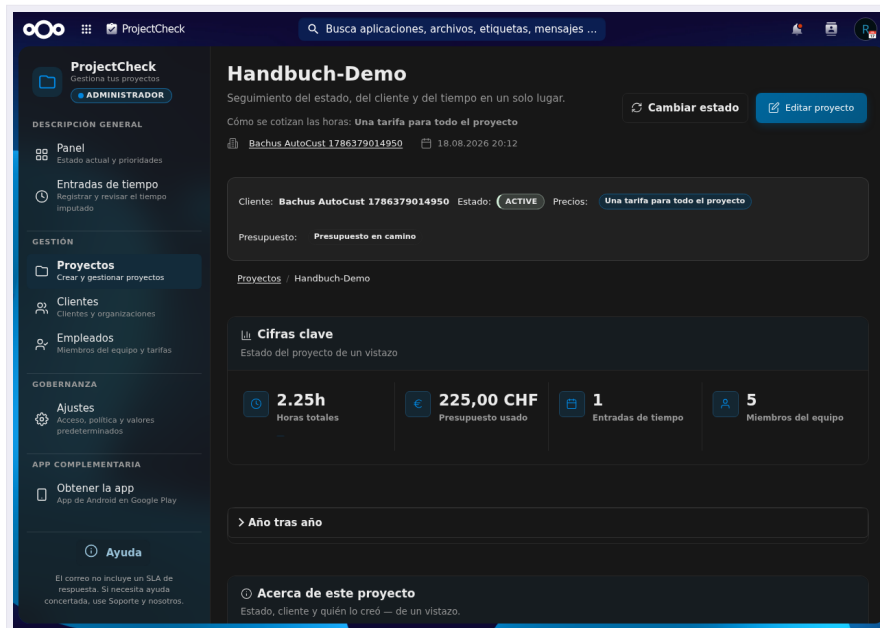
Klantproject, administratie, verkoop & marketing, klantenondersteuning, productontwikkeling, vergaderingen & overhead (ook) **Besprechungen & Overhead**), Intern project, onderzoek & ontwikkeling, training & permanente educatie / **Schulung & Bildung**, Ander.

Soorten *Administration, Meetings, Internal En Training* starttijdinvoer als *Non-accountable*.

6.3 Project detail

Zijhulp: „*Status, Kunde und Zeiterfassung an einem Ort.*“ Hoofd acties **Status wijzigen, Project bewerken**. Broodkruimels: **Projecten/** Projectnaam. In het hoofd: **Hoe uren worden geprijsd:** plus tariefmodus.

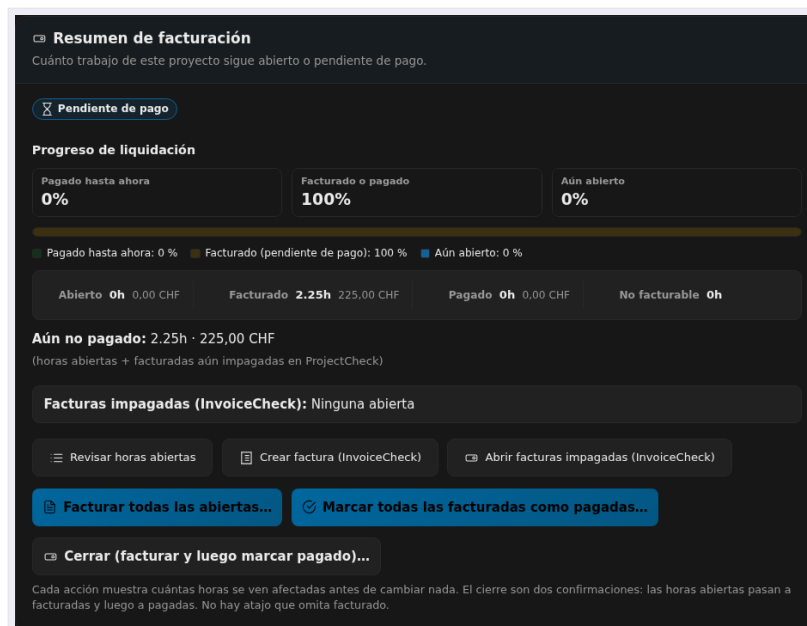
Na het maken verschijnt de banner „*Project created. Next: add your team so people can log time.*“(dus aan de oppervlakte); Variant „*Projekt erstellt. Als Nächstes Team hinzufügen, damit Zeit erfasst werden kann.*“) met **Naar team**. Als bestanden mislukken bij het maken: waarschuwingsbanner „*Project was created, but one or more files could not be uploaded. You can add files from the project page.*“



6.3.1 Areas

- Hoofd met status, prioriteit, facturatiechip (*Open, Partial, Pending payment, Paid*).
- **Over dit project**— metadata en budgetverbruik; Ondertitels **Projectstatus in één oogopslag**.
- **Team**— Leden, rollen, uurtarieven (persoonlijk).
- **Projectbestanden**— Uploaden/downloaden (bewerkingsautorisatie vereist).
- Tijdsinvoer van het project (link naar gefilterde lijst).
- Factureringsacties (hoofdstuk 10).

6.3.2 Balance sheet



Gebied **Factureringsoverzicht**— „Wie viel Arbeit an diesem Projekt noch offen ist oder auf Zahlung wartet.“ Strippen met emmers **Openstaand, Gefactureerd, Betaald, Niet**

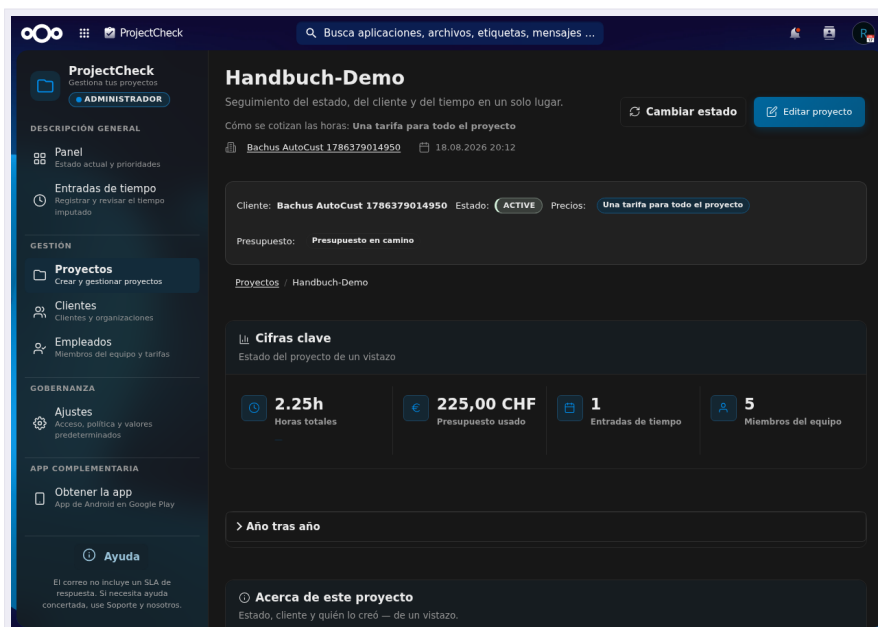
factureerbaar(uren en bedrag). Waarvan: **Nog niet betaald**: Z. B. „*Noch nicht bezahlt: 12 Std. · 1.234,00 €*“ Met referentie „*(offene + fakturierte Stunden, die in ProjectCheck noch unbezahlt sind)*“.

Als InvoiceCheck is geïnstalleerd: regel **Onbetaalde facturen (InvoiceCheck)**: AFB. **Onbetaalde facturen in InvoiceCheck** met **Keine offenen** of bedrag, aantal facturen en eventueel achterstallige facturen. Opmerking: „*Voller Restbetrag auf Rechnungen, die mit diesem Projekt verknüpft sind (einschließlich geteilter Mehrprojekt-Rechnungen)*.“ Acties (geautoriseerd):

- **Open uren bekijken**
- **Factuur maken (InvoiceCheck)/ Openstaande facturen openen (InvoiceCheck)**— alleen als de zusterapp is geïnstalleerd (vervaldatum: Hoofdstuk)11.3)
- **Alle open factureren...**
- **Alle gefactureerde als betaald markeren...**
- **Afronden (factureren, daarna als betaald markeren)...**

Let op onder de knoppen: „*Jede Aktion zeigt vorher, wie viele Stunden betroffen sind. Abschließen braucht zwei Bestätigungen — offene Stunden werden fakturiert, dann fakturierte als bezahlt markiert. Es gibt keinen Kurzschluss, der »In Rechnung gestellt« überspringt.*“ De close-outknop wordt ook wel genoemd **Projecturen afronden**.

6.3.3 Settlement progress



Onder het overzicht staat het blok **Voortgang afrekening**— „*Wie viel der abrechenbaren Stunden bereits fakturiert oder bezahlt ist*“(Schermlezer): **Aandeel factureerbare uren dat is gefactureerd of betaald**).

Zonder facturatie-uren: „*Noch keine abrechenbaren Stunden — nichts zu messen.*“ Met gegevens (voorbeeld 40 / 30 / 30):

- Kaarten **Tot nu toe betaald**, **Gefactureerd of betaald**, **Nog open** procentueel.
- Staven in drie segmenten.
- **Legenda**: „*Bisher bezahlt: 40 %*“, „*Fakturiert (Zahlung ausstehend): 30 %*“, „*Noch offen: 30 %*“.

Compact in lijsten/kaarten (resterende Engelse percentages mogelijk): „40% paid · 70% invoiced or paid“. Hetzelfde onderdeel verschijnt op klantkaarten en in de projectenlijst.

6.3.4 Time records on the project page

Fecha	Usuario	Horas	Liquidación	Descripción	Acciones
21.08.2026	root	2,25 h	 Facturado	Handbuch Settlement Demo	

Gebied **Urenregistraties**— „Auf diesem Projekt erfasste Stunden.“ Tabelacties: **Details bekijken, Tijdregistratie bewerken**(Alleen eigenaren, niet geblokkeerd). Vergrendelde regel: slotsymbool met titel „In Rechnung gestellte oder bezahlte Einträge sind gesperrt. Bitte einen Projektmanager bitten, den Eintrag wieder zu öffnen.“ en schermlezer tekst „Gesperrt — in Rechnung gestellte oder bezahlte Einträge können nicht bearbeitet oder gelöscht werden.“ Voetteksten: **Alle tijdregistraties bekijken**(gefilterde lijst).

Zonder vermeldingen: **Nog geen tijdregistraties**— „Starten you die Zeiterfassung für dieses Projekt, indem you den ersten Zeiteintrag hinzufügen.“ met **Eerste tijdregistratie toevoegen**. Als beheerder zonder teamlidmaatschap: „Starten you die Zeiterfassung. you dürfen hier dank Ihrer Administrator-Rolle eigene Zeit erfassen, obwohl you nicht im Team sind.“ Voor status zonder boeking: „Für diesen Status ist keine Zeiterfassung möglich. Status auf »Aktiv« oder »Pausiert« setzen, um Einträge zu erfassen.“

6.3.5 Budget and schedule

Línea de tiempo	Presupuesto
No establecido	0,00 CHF
Progreso	Consumado
0%	225,00 CHF
Fecha de inicio	Fecha de fin
No establecido	No establecido
Duración	Tarifa por hora del proyecto
No establecido	100,00 CHF/hora

Gebied **Budget & Zeitplan**— „Daten, Budget und Fortschritt für dieses Projekt.“ Velden: **Zeitraum, Budget, Voortgang, Verbruikt, Startdatum, Einddatum, Duur**(e.g., B.)nDa-
gen, optioneel **Projectuurtarief AFB. Planning uurtarief (schatting)** Met toegevoegde
spirit **/uur**. Zonder datum: **Nicht gesetzt**.

Waarvan: **Budgetgebruik** Percentage **gebruikt**, restlijn, balken, uitsplitsing **Totaal budget/ Gebruikt/ Resterend**(or) **Budget overschreden**) En **Uren (schatting)**.

Capaciteitslijn:

- Met schatting: geregistreerde/beschikbare uren **geschatte capaciteit**, rust bijv. „12,5h verbleibend (Schätzung)“, optioneel **op basis van planningstarief**.
- Zonder schatting: gedekte uren **geregistreerd** plus „Keine Stundenschätzung — Kosten nutzen den Satz u Person. Optionalen Planungssatz am Projekt hinterlegen, um Kapazität zu schätzen.“
- Compact (lijsten): „Keine Stundenschätzung — Planungssatz ergänzen“.

6.3.6 Team

Los jefes de proyecto pueden marcar horas de este proyecto como facturadas o pagadas.

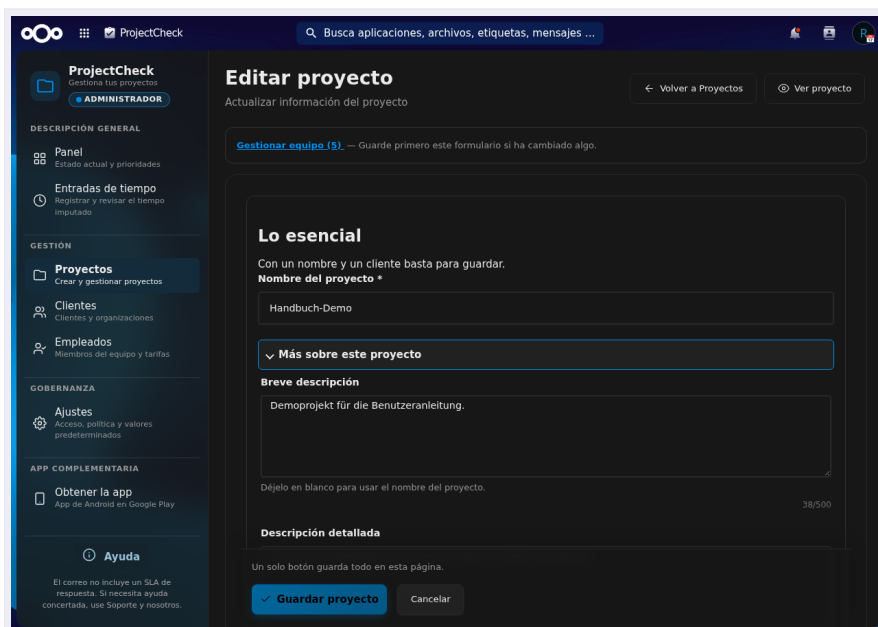
Gebied **Team**— „Wer auf diesem Projekt Zeit erfassen kann. Die Sätze richten sich nach der gewählten Bewertungsart oben.“ Alternatieve kop **Huidig team**. Knop **Teamlid toevoegen**. Voor beheerders: „Projektmanager können Stunden dieses Projekts als in Rechnung gestellt oder bezahlt markieren.“ Per persoon: naam, badge **Projektmanager** or **Lid**, **Uren**:, profiel- en tijdinvoerlinks, rolwijziging, verwijdering.

Voor persoonlijk tarief bovendien **Uurtarief** met (**vandaag**) or **Nog geen tarief**, velden **Nieuw tarief** En **Geldig vanaf**, knop **Tarief opslaan**, Opmerking „Vergangene Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.“ Eerdere rekeningen: **Voormalige teamleden (account verwijderd)**— „Historische Liste — Zeiteinträge und Rollen bleiben erhalten. Diese Konten melden sich nicht mehr bei Nextcloud an.“ Kenteken **Voormalig**.

Leeg: **Nog geen teamleden**— „Fügen you die erste Person zu diesem Projekt hinzu, um Zusammenarbeit und Zeiterfassung zu starten.“ met **Eerste teamlid toevoegen**.

Dialoog **Teamlid toevoegen**(Wenkbrauw) **Projectteam**: Stappen **Zoeken Selecteren**(**Tarief instellen**) **Toevoegen**. Zoekopdracht **Persoon zoeken**(min. 2 tekens). Opmerking: „Beginnen you mit der Eingabe und wählen you dann eine Person aus der Liste.“ of voor persoonlijke zin: „In diesem Projekt hat jedes Teammitglied einen eigenen Stundensatz. Person suchen, Satz eintragen, dann hinzufügen.“ Ander: „Durchsuchen you das Nextcloud-Benutzerverzeichnis und wählen you genau ein aktives Konto aus. Bereits zugewiesene Projektmitglieder werden ausgeblendet.“

6.4 Project management

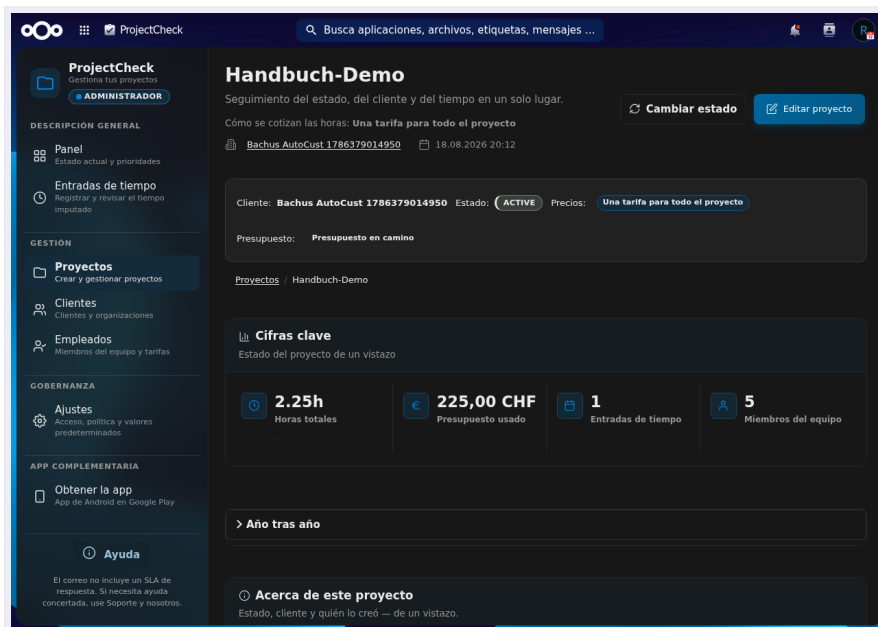


Eligibility: maker, app of systeembeheerder; *not* bij stand *Completed*, *Aborted* or *Archived*.

De **Tarifmodus** wordt geblokkeerd zodra er tijdsinvoer bestaat. Na creatie: Banner „Projekt angelegt. Als Nächstes: Team hinzufügen, damit Personen Zeit buchen können.“— **Naar team**.

Als bestanden mislukken bij het maken: waarschuwingsbanner plus hint om bestanden later toe te voegen.

6.5 Managing team



1. Op de projectpagina **Teamlid toevoegen**.
2. Zoek gebruikers (minimaal 2 tekens), selecteer, rol **Lid** or **Manager** set.
3. **Aan project toevoegen**(actief door selectie).
4. **Alle gebruikers toevoegen**- voegt alle toewijsbare Nextcloud-gebruikers in één keer toe (alleen voor tariefmodus *Project* or *Personnel*, niet voor persoonlijke evaluatie). In de tussentijd, „Alle Benutzer werden hinzugefügt ...“/ „Wird hinzugefügt ...“. Kennisgeving „%d Benutzer wurden dem Projekt hinzugefügt“. Fout: „Alle Benutzer konnten dem Projekt nicht hinzugefügt werden“/ „Bei personenbezogener Projektbewertung jede Person einzeln mit Satz hinzufügen.“
5. Roll-change-over-versnellingsymbool — **Projectmanager maken/ Lid maken**. Browserbevestiging:

- De beheerder: „{Name} zum Projectmanager machinaal? De persoon kan dan zijn projecten in de vorm van een ontwerp of een marketingmarkering uitvoeren.“
- Terug naar lid: „Projektmanager-Rolle von {Name} entfernen?“ — de persoon kan geen uren meer factureren.

Fout: „Rolle konnte nicht geändert werden. Bitte erneut versuchen.“

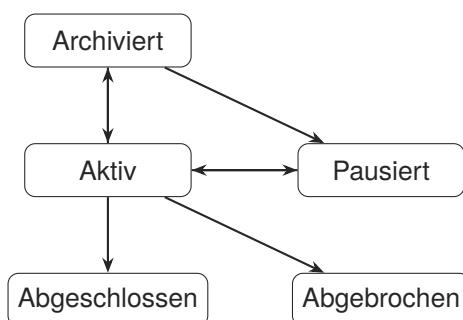
6. Verwijdering: **Uit project verwijderen**— „Dieses Teammitglied wirklich entfernen?“ Dialoogvenster voor verwijderen en impact (tijdinvoer blijft historisch; voormalige leden verschijnen onder) **Voormalige teamleden**) Succes: „Teammitglied erfolgreich entfernt“. Fout: „Teammitglied konnte nicht entfernt werden“/ „Fehler beim Entfernen des Teammitglieds. Bitte versuchen you es erneut.“/ „Fehler beim Laden der Teammitglieder“.

Voor persoonlijk tarief: extra verplicht veld **Uurtarief voor deze persoon** en later **Tarief opslaan** met **Geldig vanaf**(niet in de toekomst). Let op in de dialoog: „Dieser Satz gilt für alle Zeiten auf diesem Projekt ab heute. Später können you einen neuen Satz mit Gültig-ab-Datum

setzen.“ Achtervoegsel **/uur**. Knop Opslaan is gedeactiveerd totdat een persoon is geselecteerd (titel) „Bitte zuerst einen Benutzer auswählen“) In de tussentijd, **Toevoegen....** „Vergangene Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.“/ „Frühere Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz. Gültig-ab darf nicht in der Zukunft liegen.“ Succes: „Satz gespeichert. Frühere Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.“

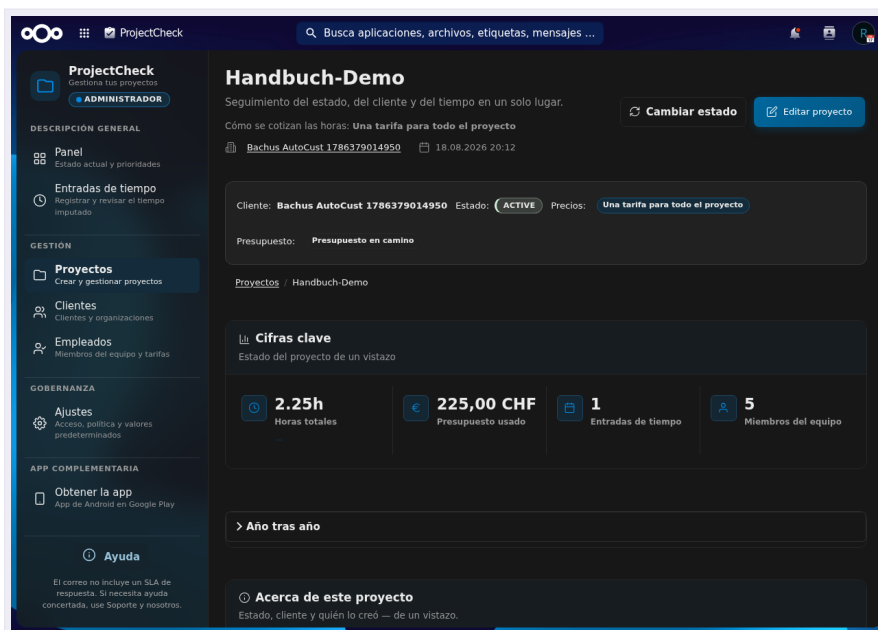
6.6 Change the project status

Toegestane overgangen:



Completed En *Aborted* zijn eindtoestanden – geen overgangen meer. *Archived* kan daarna opnieuw worden geactiveerd *Active* or *Pausage*(dezelfde toestemming als verwijderen).

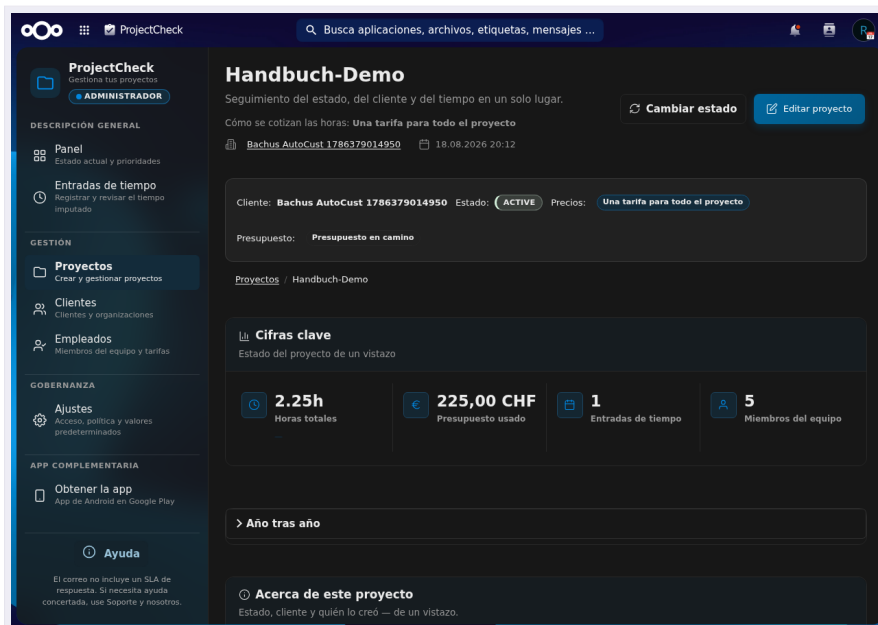
Klik op **Status wijzigen** Open de dialoog:



Velden: **Nieuwe status**, optioneel **Notiz**(**Opmerking** (optioneel)), Dan **Status bijwerken**(waarin) **Status bijwerken...**) Opmerking: „Wählen you den nächsten Zustand. Archivierte Projekte erscheinen nicht in der Standardliste und nehmen keine neuen Zeiten an, bis sie reaktiviert werden.“ Zonder selectie: „Bitte wählen you einen Status aus.“ Fout: „Fehler beim Aktualisieren des Status“. Gearchiveerd: „Dieses Projekt ist archiviert. Es ist schreibgeschützt. Um Zeit zu buchen oder Details zu bearbeiten, reaktivieren you es mit »Status ändern« auf Aktiv oder Pausiert.“

6.7 Delete the project

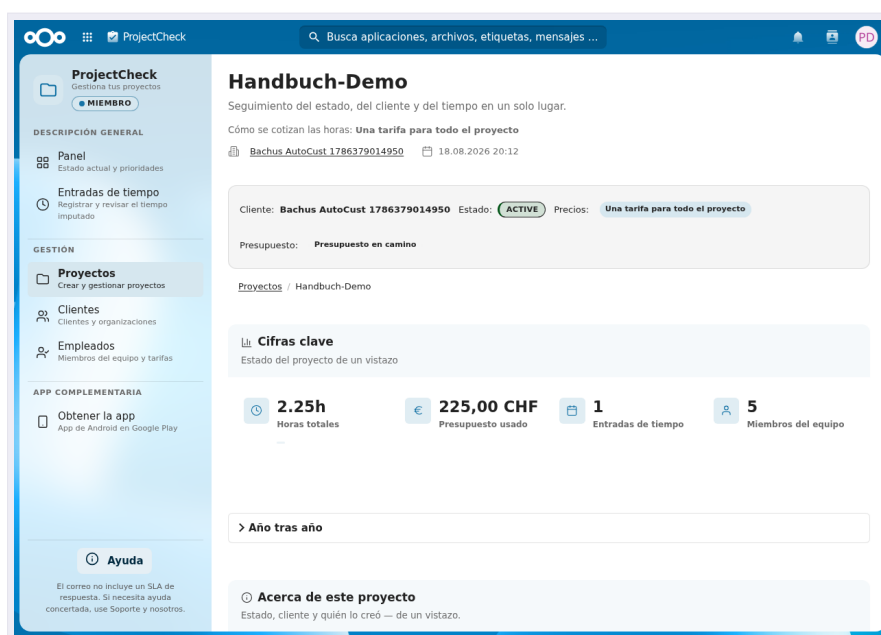
Alleen maker of globale beheerder. In de projectenlijst via het prullenbaksymbool:



Het dialoogvenster laadt de effecten (tijdinvoer, team, bestanden) en vereist een bewuste bevestiging. Laadstatus: „*Abhängigkeiten werden analysiert...*“ Rubriek **Impactanalyse**. Voorbeelden: „*Zeiteinträge werden gelöscht*“, „*Teammitglieder werden entfernt*“, „*12 Std. noch nicht bezahlt (1.234,00 €)*“. Zonder treffers: „*Keine Abhängigkeiten gefunden.*“ **Annuleren** wordt zonder wijziging gesloten. Tijdens het wissen: **Verwijderen...**

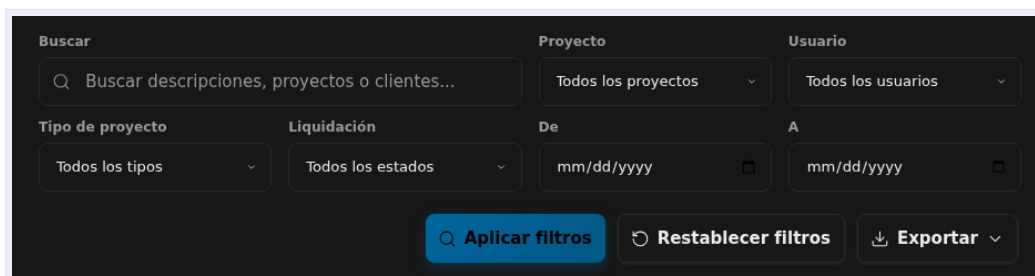
7 Workflow: Project management (manager)

As Project manager(rol) **Manager** op het project) of **Project creators**:



1. **Opening the project**— controleer budget, team en facturatiechip.
2. **Maintaining the team**— Leden toevoegen, managers benoemen (figuur)6.5).
3. **Checking times**— **Urenregistraties** met projectfilter; Alle teamuren zijn zichtbaar.
4. **Settlement**— Hoofdstuk 10; geen stap overslaan *Invoiced*.
5. **Setting status**— bijv. emphVoltooid als er geen verdere boekingen nodig zijn.

7.1 Mass actions in the time entry list



Kies boekingen via het selectievakje en gebruik de factureringsacties in de werkbalk.

8 Customers

Klanten (opdrachtgevers) groeperen projecten en maken evaluaties op klantniveau mogelijk.

8.1 Customer list

Zijhulp: „Verwalten you your Kundenbeziehungen“ AFB. „Übersicht über your Kundenbeziehungen und Projektdaten“. Primaire knop **Klant toevoegen**(beheerder). Het statistische blok draagt de naam van de schermlezer **Klantstatistieken**.

Nombre	Correo electrónico	Teléfono	Persona de contacto	Proyectos	Aún no
Bachus AutoCust 1786379014950				11	3.25 h - 3
Bachus AutoCust 1786379157753				1	—

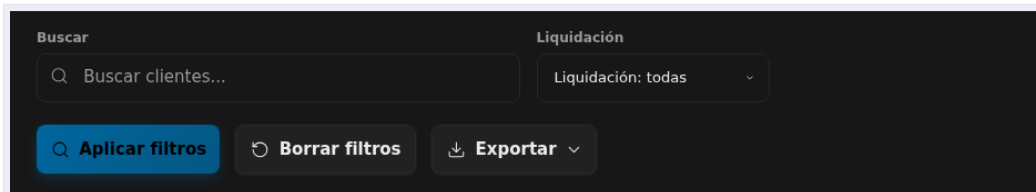
Icono	Valor	Descripción
Personas	329	Clientes totales
Proyectos	208	Proyectos totales
Reloj	118.25	Horas totales
Dólar	0,00 CHF	Ingresos totales

Boven een blok met statistieken (kaarten zoals **Totaal aantal klanten**, **Totaal aantal projecten** of actieve klanten — afhankelijk van de gegevens. Inclusief de lijst met **Zoeken en filteren**.

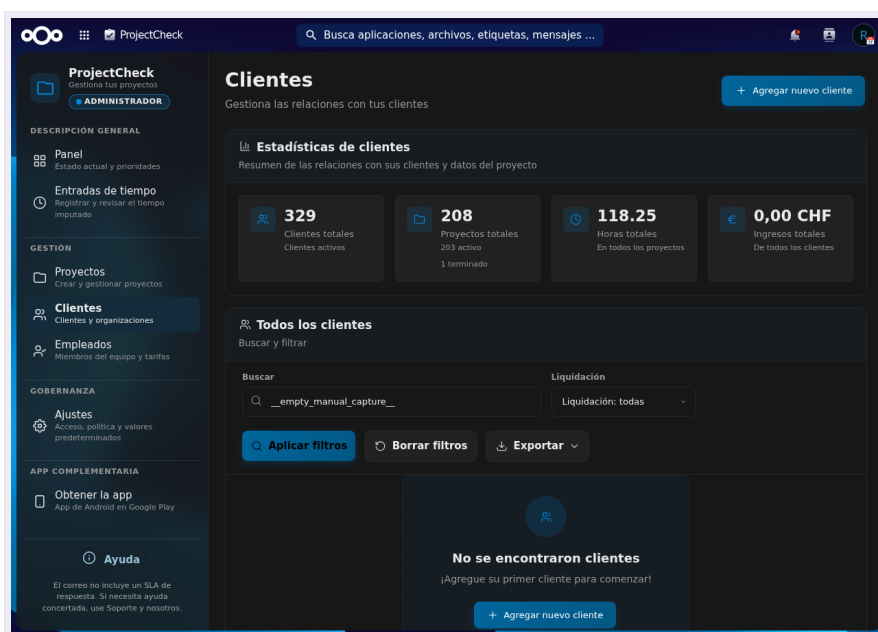
- Alle filtervelden zijn direct zichtbaar (gebied) **Zoeken en filteren**).
- Zoeken naar: **Kunden durchsuchen**/ Veld **Zoeken**(Plaatshouders) „Kunden suchen...“).
- Filters **Facturering**: **Afrekening**: alle, **Nog niet betaald**, **Openstaand**, **Gedeeltelijk afgerekend**, **Wacht op betaling**, **Betaald**, **Niets te factureren**.
- **Filters toepassen**/ **Filters wissen**.

- Exporteren: **CSV (voor Excel)** or **JSON (voor programma's)**(Hoofdstuk 16).

Succesberichten na opslaan/verwijderen: „Kunde »Name« wurde erfolgreich erstellt!“, „Kunde wurde erfolgreich aktualisiert!“, „Kunde wurde erfolgreich gelöscht!“. Fout: „Kunde konnte nicht erstellt werden. Bitte Eingaben prüfen.“/ „Kunde konnte nicht aktualisiert werden. Bitte Eingaben prüfen.“



8.1.1 Empty condition



„Keine Kunden gefunden“— „Fügen you Ihren ersten Kunden hinzu, um zu beginnen!“ met **Nieuwe klant toevoegen**. Zonder inloggegevens: „Bitten you eine Administratorin oder einen Administrator um einen neuen Kunden.“

8.2 Create customers

Appbeheerder of systeembeheerder.

Titel **Klant toevoegen**. Zijhulp: „Erstellen you einen neuen Kunden mit vollständigen Kontaktdaten“. Hoofd actie **Annuleren**.

1. Klanten Klant toevoegen.

2. Plicht: **Klantnaam**(max. 100 tekens). Plaatshouders „Kunden- oder Firmenname eingeben“. Opmerking: „Der Name des Kunden oder der Firma (erforderlich)“.
3. Optioneel binnen **Basisinformatie**: **Contactpersoon**(max. 100). Plaatshouders „Namen der primären Kontaktperson eingeben“. Opmerking: „Primäre Kontaktperson für diesen Kunden“.
4. Optioneel binnen **Contactgegevens**:
 - **Emailadres**(max. 254) — jokerteken „E-Mail-Adresse eingeben“, Opmerking „Primäre E-Mail-Adresse für die Kommunikation“. Geldigmaking: „Bitte geben you eine gültige Kunden-E-Mail-Adresse ein“.
 - **Telefoonnummer**(max. 50) — jokerteken „Telefonnummer eingeben“, Opmerking „Primäre Telefonnummer für Kontakt“.
 - **Adres**(max. 500) — jokerteken „Vollständige Adresse eingeben“, Opmerking „Vollständige Adresse des Kunden“.
5. **Klant aanmaken** or **Annuleren**. In de tussentijd, **Opslaan...**

8.2.1 Checking in the browser

Ongeldige velden moeten worden gemarkeerd; hierboven kan zijn „Bitte beheben you die folgenden Fehler:“ verschijnen.

- „Der Kundenname ist erforderlich“
- „Der Kundenname muss mindestens 2 Zeichen lang sein“
- „Der Kundenname darf maximal 100 Zeichen lang sein“
- „Bitte geben you eine gültige E-Mail-Adresse ein“
- „Die Telefonnummer darf maximal 50 Zeichen lang sein“
- „Der Name der Kontaktperson darf maximal 100 Zeichen lang sein“
- „Die Adresse darf maximal 500 Zeichen lang sein“
- Opslag: „Kunde konnte nicht gespeichert werden“

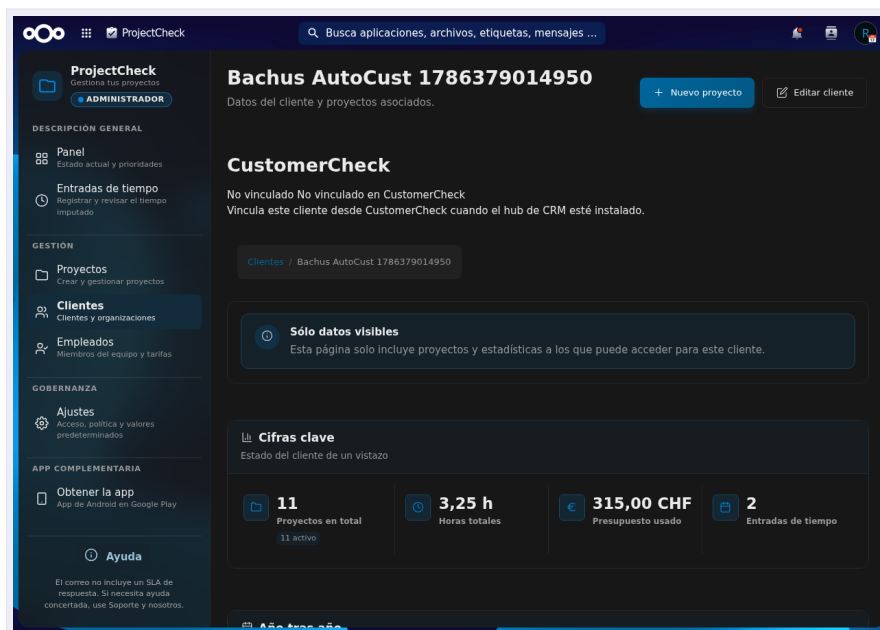
8.3 Customer processing

Dezelfde constructie als bij het maken, titel **Klant bewerken**, Help-tekst „Kundeninformationen aktualisieren“. opslaan met **Klant bijwerken**.

8.4 Customer detail

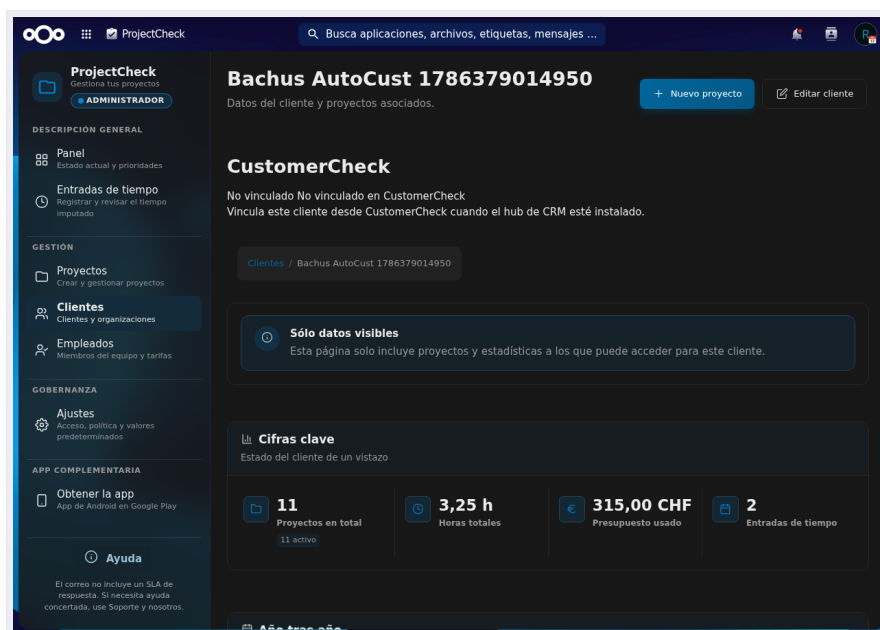
Zijhulp: „Kundendetails und zugehörige Projekte“. Hoofdacties: **Nieuw project**(als u mag creëren), **Klant bewerken**. Broodkrumels: **Klanten**/ Klantnaam.

8.4.1 Only visible data



Banners **Alleen zichtbare gegevens**: „Diese Seite enthält nur Projekte und Statistiken, auf die you für diesen Kunden zugreifen dürfen.“

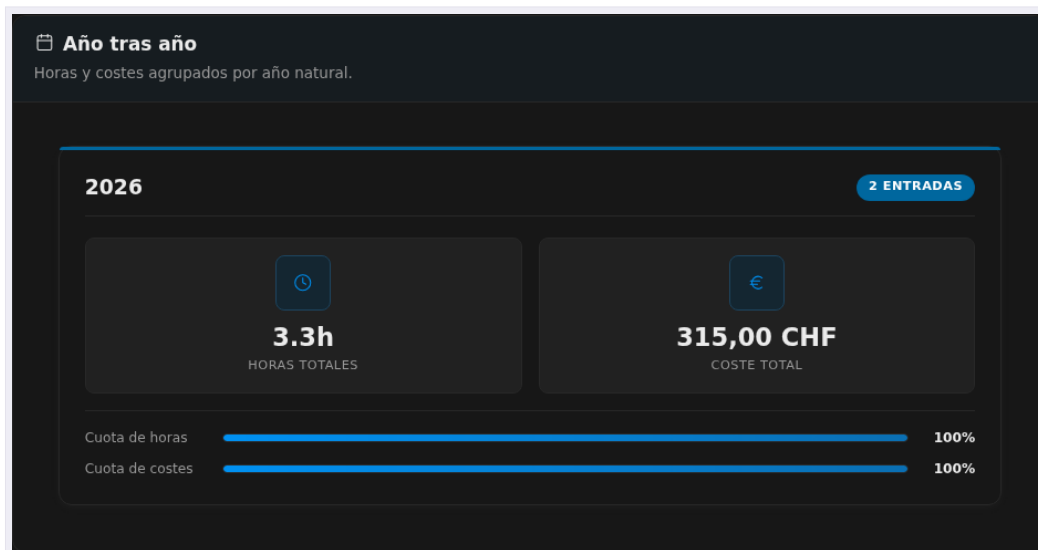
8.4.2 Core numbers



Gebied **Kerncijfers**— „Kundenstatus auf einen Blick“. Kaarten:

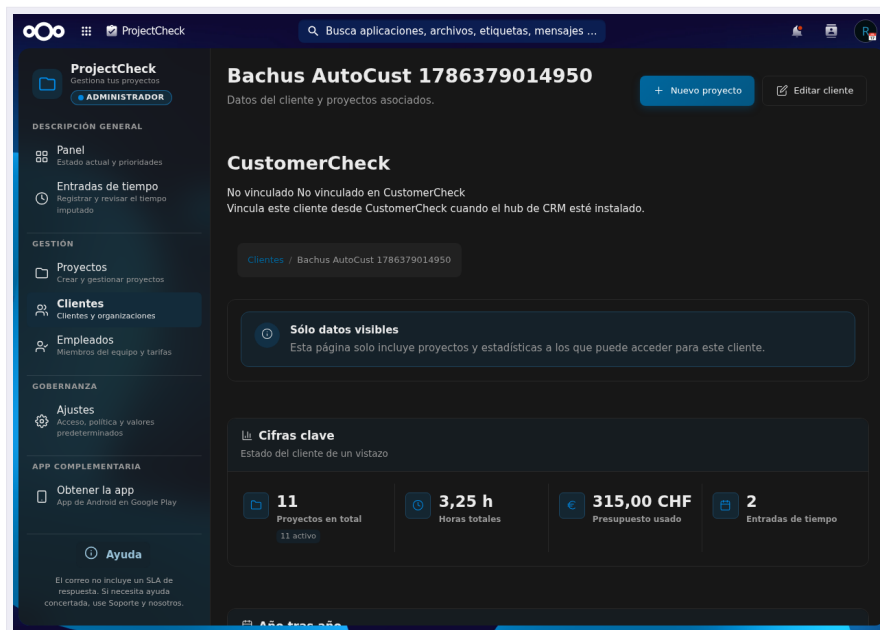
- **Projecten totaal** met ondertiteling **actief**
- **Totaal uren**
- **Budget gebruikt** met optionele subkop Totaal budget
- **Urenregistraties**

8.4.3 year after year



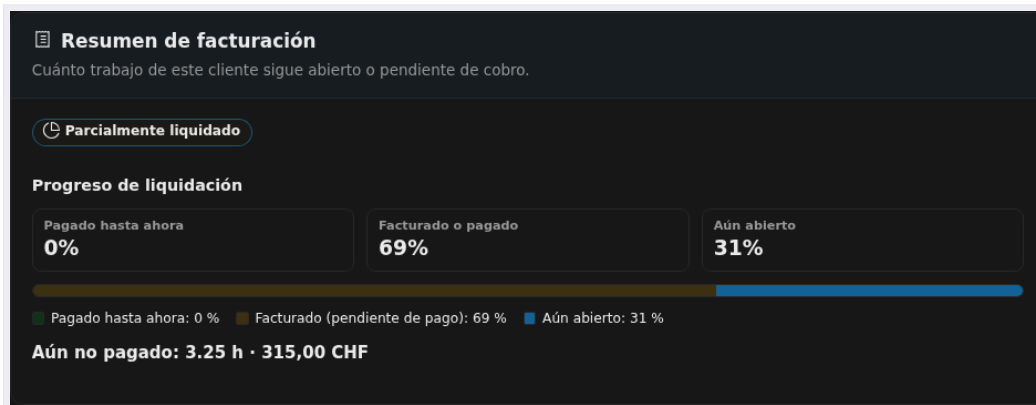
Jaar voor jaar— „Stunden und Kosten nach Kalenderjahr.“ Per jaar: aantal inschrijvingen, uren, kosten en **Urenaandeel** En **Kostenaandeel**. Zonder boekingen in één jaar: „In diesem Jahr wurden keine Stunden erfasst.“ Waaronder b.v. **Projecttypeanalyse**(zoals op het dashboard).

8.4.4 About this customer



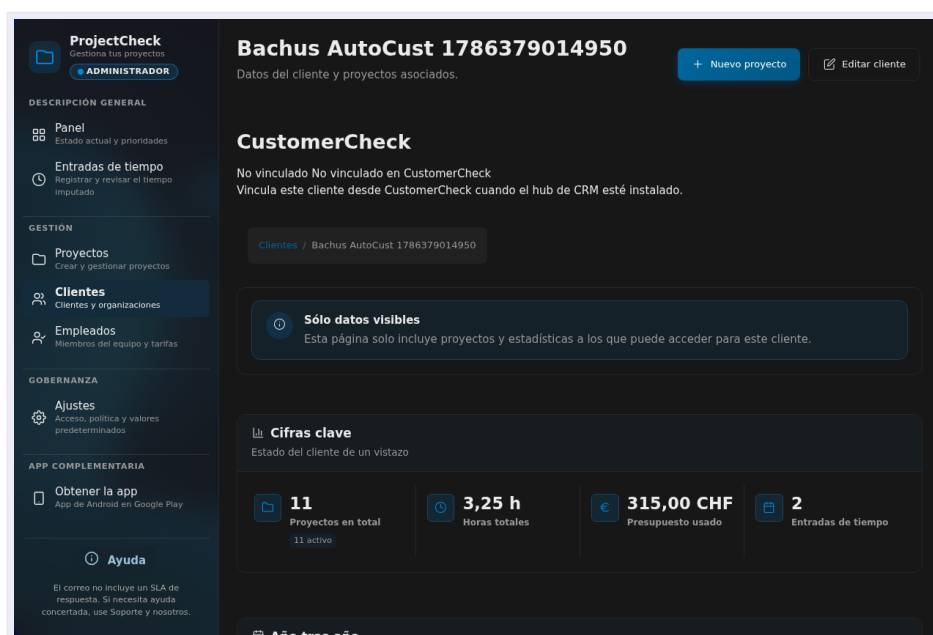
Over deze klant— „Kontaktdaten und wann dieser Datensatz zuletzt geändert wurde.“ Velden: **Klantnaam**, optioneel **Contactpersoon**, **E-mail**, **Telefoon**, **Aangemaakt**, **Laatst bijgewerkt**, **Adres**.

8.4.5 Balance sheet



Factureringsoverzicht— „Wie viel Arbeit für diesen Kunden noch offen oder unbezahlt ist.“ Chip van houding plus voortgangsbalk. Inclusief hetzelfde blok **Voortgang afrekening** zoals op de projectpagina (Hoofdstuk 6) Of **Nog niet betaald**: uren en bedrag; of „Nichts ausstehend — alle abrechenbaren Stunden der Projekte dieses Kunden sind bezahlt, oder es gibt noch keine abrechenbaren Stunden.“

8.4.6 Related projects

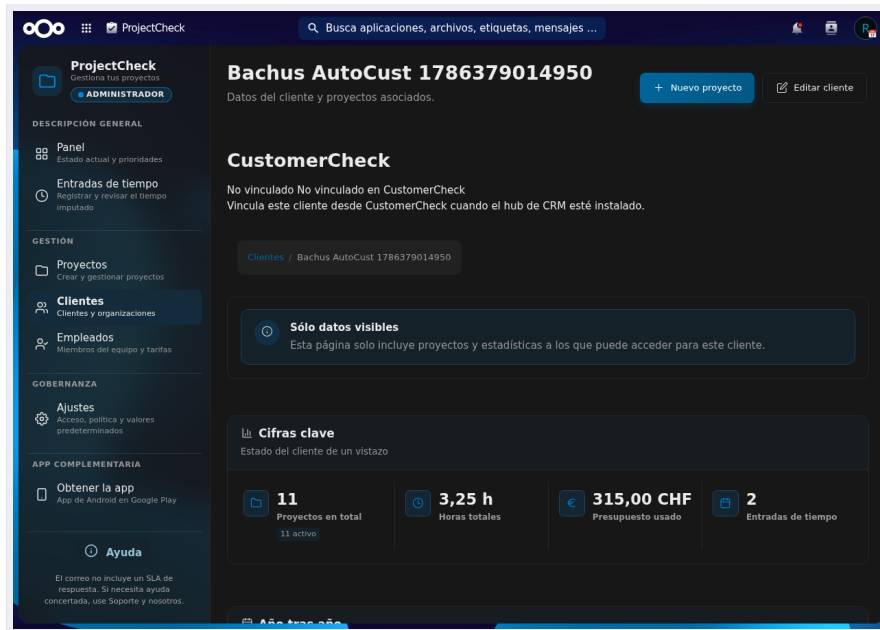


Gekoppelde projecten— „Projekte dieses Kunden“. Kolommen **Naam, Soort, Status, Budget(Totaal budget:/ Gebruikt:/ Resterend:), Voortgang, Facturering, Acties**. Prioriteitsbadge en budgetwaarschuwing op de naam.

Leeg: **Geen projecten gevonden**— „Dieser Kunde hat noch keine Projekte.“ met **Eerste project aanmaken**(beheerder).

Optioneel **CustomerCheck**- Zie hieronder.

8.4.7 CustomerCheck

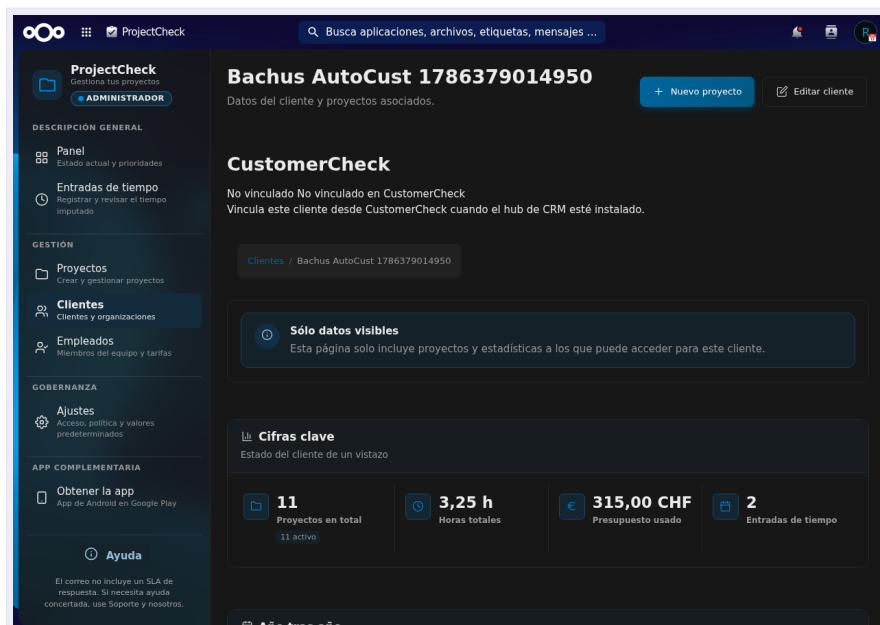


Gebied **CustomerCheck** met kenteken:

- **Gekoppeld**- Knop **CRM-bedrijf openen**.
- **Niet gekoppeld**— „Verknüpfen you diesen Kunden aus CustomerCheck, wenn der CRM-Hub installiert ist.“
- **Niet beschikbaar**— CustomerCheck is niet geïnstalleerd op dit exemplaar.

8.5 Deleting customers

In de klantenlijst over het prullenbaksymbool:



Dialogo **Wissen** bevat:

1. **Warning**— „Sind you sicher, dass you {Kundenname} losse mochten? Deze actie kan niet worden uitgevoerd.“
2. **Impact analysis**— Eerst „Abhängigkeiten werden analysiert...“, vervolgens aantal projecten, tijdsinvoer, teamleden; Lijn **Totaal aantal geraakte items**. Extra regels per context: „12 Std. noch nicht bezahlt (1.234,00 €)“(voorbeeldnummers), „Projekte sind verknüpft“, „Zeiteinträge über alle Projekte“, „Teammitglieder über alle Projekte“, „Zeiteinträge bleiben bestehen (unverändert)“(bij verwijdering uit het team). Zonder treffers: „Keine Abhängigkeiten gefunden.“ Laden mislukt: „Abhängigkeitsinformationen konnten nicht geladen werden“.
3. **Erasing strategy**— „Wählen you, wie zugeordnete Projekte behandelt werden“:
 - **Beperken**— „Nur löschen, wenn keine Projekte existieren“(Standaard).
 - **Gekoppeld verwijderen**— „Kunde und alle zugehörigen Projekte löschen“.
 - **Opnieuw toewijzen**— „Projekte zu einem anderen Kunden verschieben“(dan keuze van de klant): „Wählen you einen Kunden aus, dem die Projekte zugeordnet werden sollen.“).

Als er projecten bestaan en jij kiest *Limitation*: „Dieser Kunde hat zugeordnete Projekte. Wählen you Kaskadieren oder Neu zuweisen, um fortzufahren.“

Annuleren wordt zonder wijziging gesloten. **Wissen** voert de gekozen strategie uit.

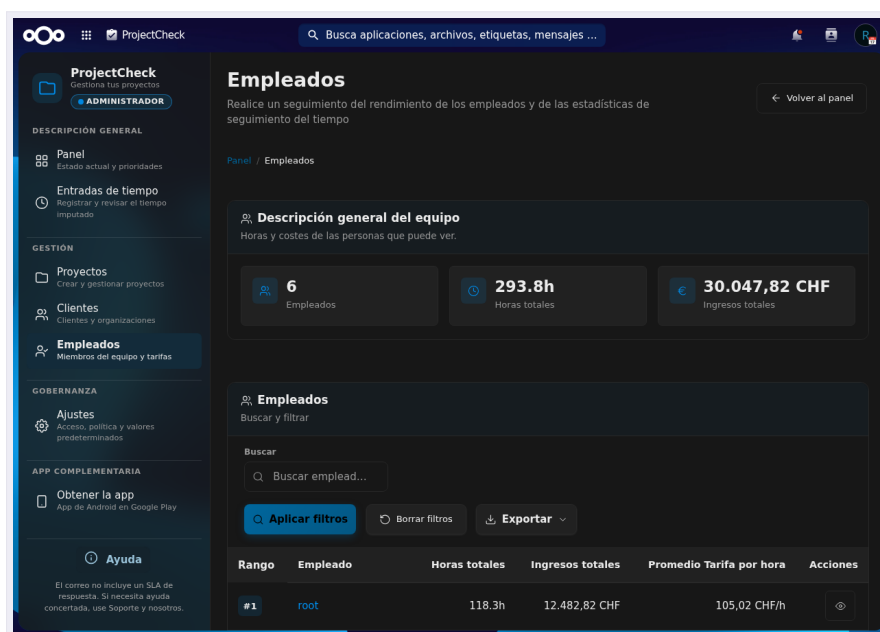
Fout: „Ungültige Löschrategie.“/ „Projekte können nicht demselben Kunden zugewiesen werden.“

9 Staff

Ondergronds **Medewerkers** zie Nextcloud-gebruikers die tijdsinvoer hebben of geassocieerd zijn met projecten in ProjectCheck.

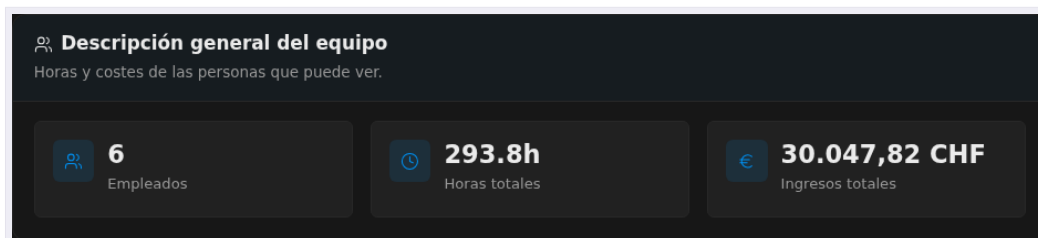
9.1 List of staff

Zijhulp (beheerder): „Verfolgen you Mitarbeiterleistung und Zeiterfassungsstatistiken“. Leden zien de titel **your Arbeitsüberblick** En de hulp „Überprüfen you your eigene Zeiterfassung und jährliche Leistung.“ Secundaire knop **Terug naar Dashboard**. Broodkruimels: **Overzicht/ Medewerkers**.



Leden: spandoeken **Es werden nur your Daten angezeigt**— „Mitarbeiteranalysen sind auf your eigenen Zeiteinträge beschränkt, sofern you kein Administrator sind.“

9.1.1 Team overview / Personal overview



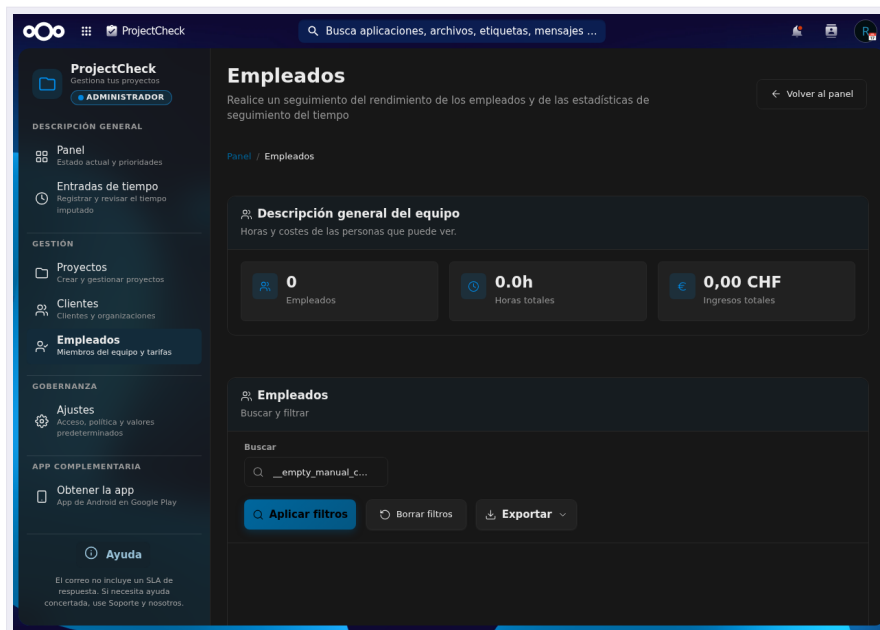
Kaartgebied **Teamoverzicht**(beheerder) of **Persoonlijk overzicht**— „Stunden und Kosten für Personen, die you sehen dürfen.“ Kaarten **Medewerkers**, **Totale uren**, **Totale omzet**.

9.1.2 Search

Lijstkop **Medewerkers** met **Zoeken en filteren**. Plaatshouders „*Mitarbeitende suchen...*“. Opmerking (alleen schermlezer): „*Namen eingeben und Enter oder Anwenden drücken, um die Liste zu filtern.*“ Knoppen **Filters toepassen**/ Exporteren.

- Alleen leden zien *Own* gegevens, tenzij zij beheerders zijn.
- CSV/JSON exporteren.

9.1.3 Empty condition

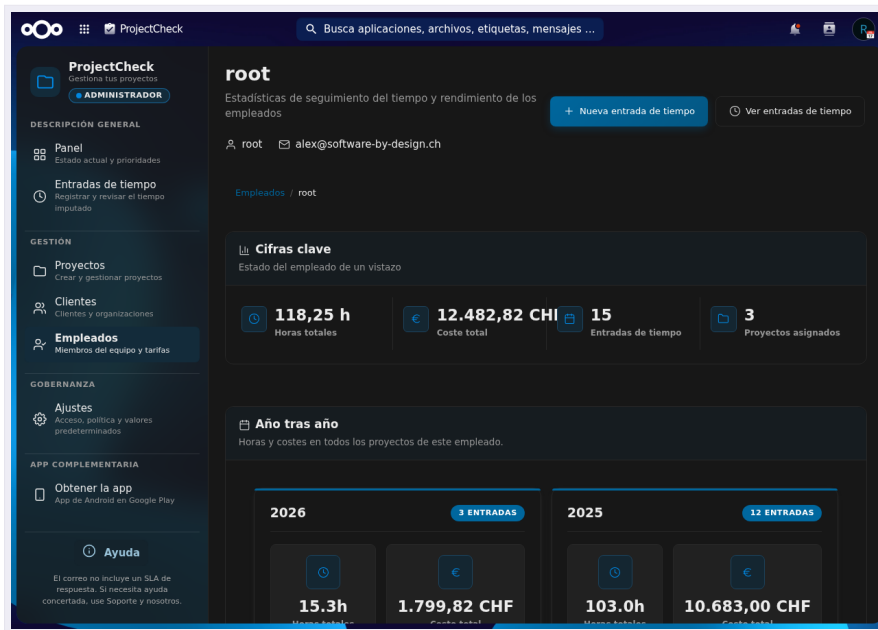


- Zonder gegevens: „*Keine Mitarbeitenden gefunden*“— „*Es haben noch keine Mitarbeitenden Zeiteinträge erfasst.*“
- Met zoeken zonder hits: „*Keine Mitarbeitenden entsprechen Ihrer Suche*“— „*Versuchen you, your Suchkriterien anzupassen.*“ En **Filters wissen**.

Kolommen van de lijst (beheerder): **Rang**, **Medewerkers/ Medewerker**, **Totale uren**, **Totale omzet**, **Gem. uurtarief**, **Acties**. Schermlezer: **Medewerkers gerangschikt op totale omzet**.

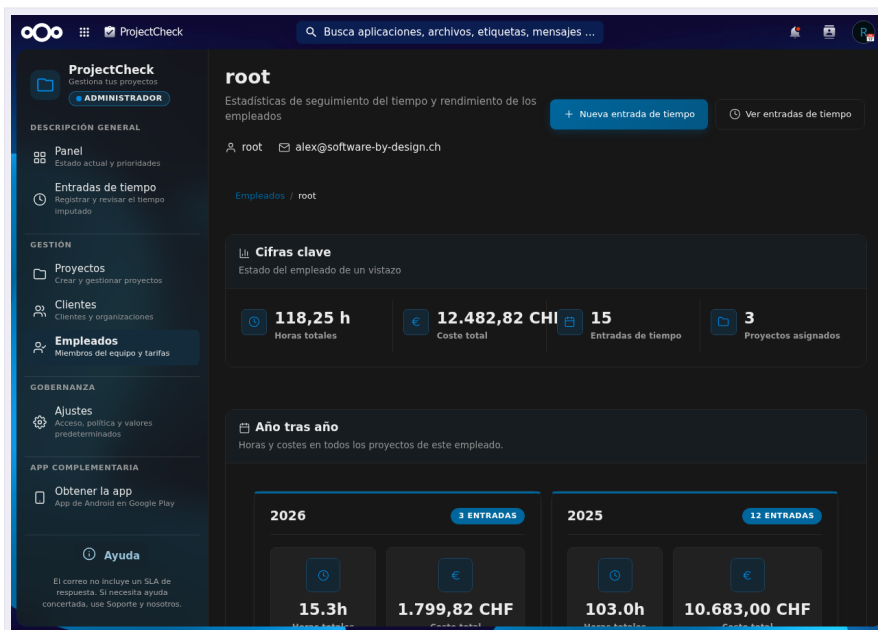
9.2 Staff profile

Zijhulp: „*Mitarbeiterleistung und Zeiterfassungsstatistiken*“. Hoofd: weergavenaam, login, e-mail of **Geen Email**. Acties **Nieuwe tijdregistratie**, **Tijdregistraties bekijken**.



Zonder globale visie: Banner **Privéweergave medewerker**— „you können nur your eigenes Mitarbeiterprofil öffnen, sofern you kein Administrator sind.“ Voormalig account: Badge „Ehemaliger Benutzer — Konto wurde entfernt. Statistiken sind historische Daten.“ AFB. „Ehemalige/r Benutzer/in — Konto wurde entfernt. Statistiken sind historische Daten.“

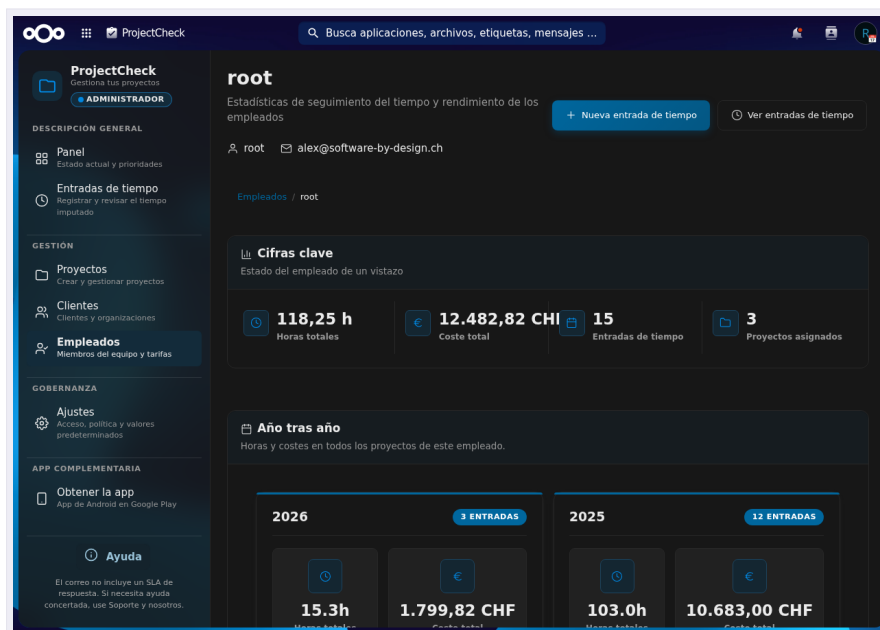
9.2.1 Core numbers



Kerncijfers— „Mitarbeiterstatus auf einen Blick“. Kaarten **Totaal uren, Totale kosten, Urenregistraties, Toegewezen projecten.**

Waarvan: **Jaar voor jaar**— „Stunden und Kosten über alle Projekte dieses Mitarbeiters.“ met **Urenaandeel/ Kostenaandeel.**

9.2.2 About this employee



Over deze medewerker— „Name, Kontakt und Kontodaten.“ Velden **Weergavenaam**, **Benutzer-ID**, optioneel **E-mail**, **Laatste aanmelding**(**Nooit/ Onbekend/ Niet beschikbaar** (account verwijderd)).

9.2.3 Sections (other)

Uurtariefgeschiedenis Organisatiebrede medewerkerstarieven (zie hieronder).

Projecttoewijzingen Projecten waarop de persoon tijd kan boeken.

Projecttypeanalyse / Productiviteitsanalyse Zoals op het dashboard, gerelateerd aan deze persoon.

9.2.4 Hourly rate history

The form is titled 'Nueva tarifa horaria (CHF)' and 'Efectivo desde'. It includes a text input field for the rate and a date picker set to 08/27/2026. A note states: 'Las entradas pasadas mantienen su tarifa anterior. La vigencia no puede ser en el futuro.' A blue button labeled 'Agregar tarifa' is at the bottom.

Invoering: „Nur ergänzbare Sätze für Mitarbeitenden-Bewertung. Zeiteinträge behalten den am Arbeitstag gültigen Satz.“ Lege staten:

- **Nog geen uurtarieven**— „Noch keine Sätze. Ersten Satz mit Gültig ab am oder vor dem frühesten geplanten Arbeitstag anlegen.“ (als u de straf mag handhaven)
- „Noch keine Stundensätze hinterlegt.“ AFB. „Für dieses ehemalige Konto sind keine Stundensätze hinterlegt.“

Tafel: **Geldig vanaf, Stundensatz (EUR).**

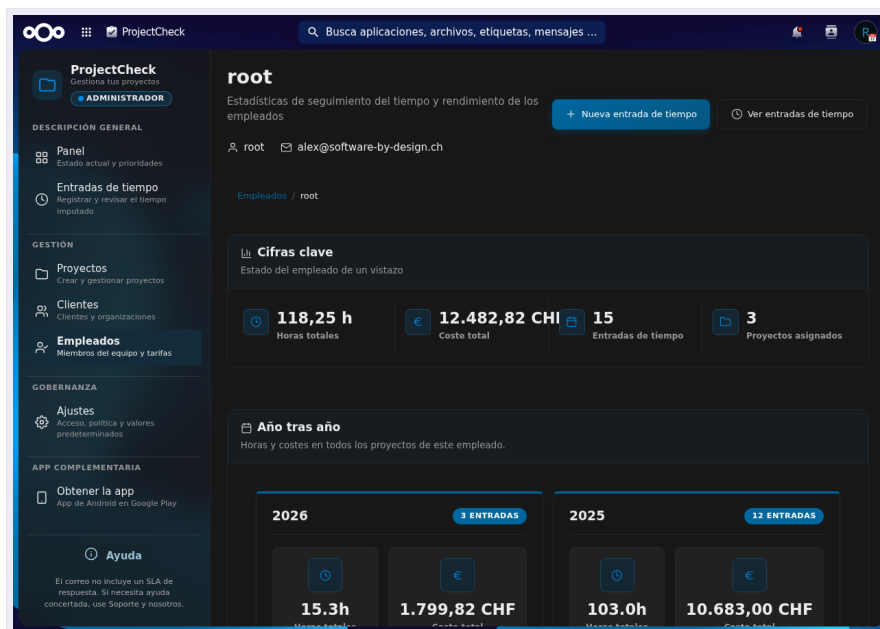
9.2.5 Add hourly rate (administrator)

1. Veld **Neuer Stundensatz (EUR)**(valuta uit app-standaarden) en **Geldig vanaf**(niet in de toekomst); Standaard: vandaag.
2. **Tarief toevoegen.**
3. Opmerking: „*Vergangene Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.*“
4. Voor dubbele datum: „*Für dieses Gültig-ab-Datum existiert bereits ein Satz. Wählen you ein anderes Datum.*“
5. Geldigmaking: „*Stundensatz muss eine positive Zahl sein*“/ „*Gültig-ab-Datum ist erforderlich*“/ „*Gültig-ab-Datum darf nicht in der Zukunft liegen.*“/ „*Satz konnte nicht gespeichert werden.*“

Voor externe accounts: „*Sätze sind schreibgeschützt, weil dieses Konto entfernt wurde.*“

9.2.6 Project allocation

Alleen wie teams kan beheren:



Gebied **Projecttoewijzingen**— „*Projekte, auf denen diese Person Zeit erfassen kann.*“

1. Kolom **Aan project toevoegen**— Vervolgkeuzelijst **Projectwerk**(Plaatshouders) **Selecteer een project**; reeds toegewezen projecten ontbreken.
2. Opmerking: „*Es werden nur Projekte angezeigt, die you verwalten dürfen. Bereits zugewiesene Projekte sind ausgeblendet.*“
3. Knop **Aan project toevoegen.**

4. Voor persoonlijke tarieven: „Dieses Projekt nutzt personenbezogene Sätze. Person auf der Projektteam-Seite mit Satz hinzufügen.“ Link **Projectteampagina openen**. In het kort: „Dieses Projekt nutzt personenbezogene Sätze.“
5. Kolom **Toegewezen projecten** met status; Verwijderen via het prullenbaksymbool. Bevestiging: „Möchten you diese Person aus dem ausgewählten Projekt entfernen? Projekt: {Name}“ (Effectdialoog, anders fouten) „Bestätigungsdialog konnte nicht geöffnet werden. Seite neu laden und erneut versuchen.“).

Lege staten:

- „Diese Person ist bereits in allen Projekten, die you verwalten dürfen.“
- „Keine Projekte zum Zuweisen. you brauchen die Berechtigung, ein Projektteam zu verwalten.“
- **Nog geen projecten toegewezen**— „Verwenden you das Formular oben, um diese Person einem Projekt zuzuweisen.“
- Voor externe accounts: „Projektzuweisungen können nur für aktive Benutzerkonten verwaltet werden.“

Aanvullend op het profiel (als er gegevens beschikbaar zijn): **Projecttypeanalyse** En **Productiviteitsanalyse**— dezelfde blokken als op het dashboard, gerelateerd aan die persoon.

10 Settlement (settlement)

De facturering markeert de tijdsinvoer intern als *Invoiced*, *Paid* or *excluded*. Het verzendt **None** facturen — ProjectCheck voert alleen de status uit.

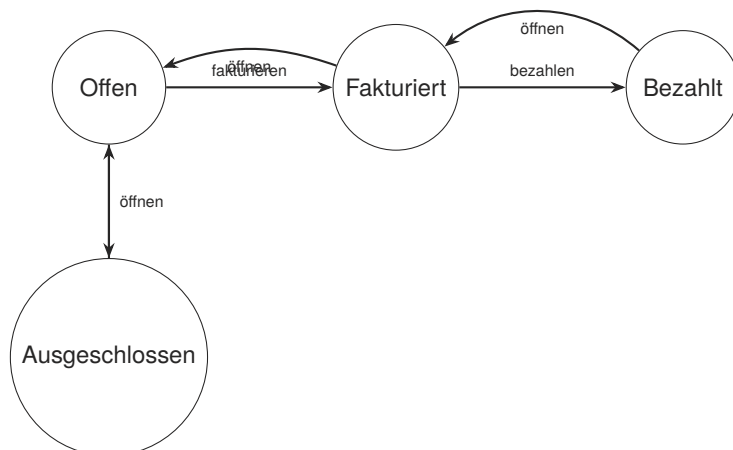
10.1 Eligible persons

- Appbeheerder / Nextcloud systeembeheerder (alle projecten)
- Projectmaker (eigen project)
- Projectmanager (rol) **Manager** op het project.

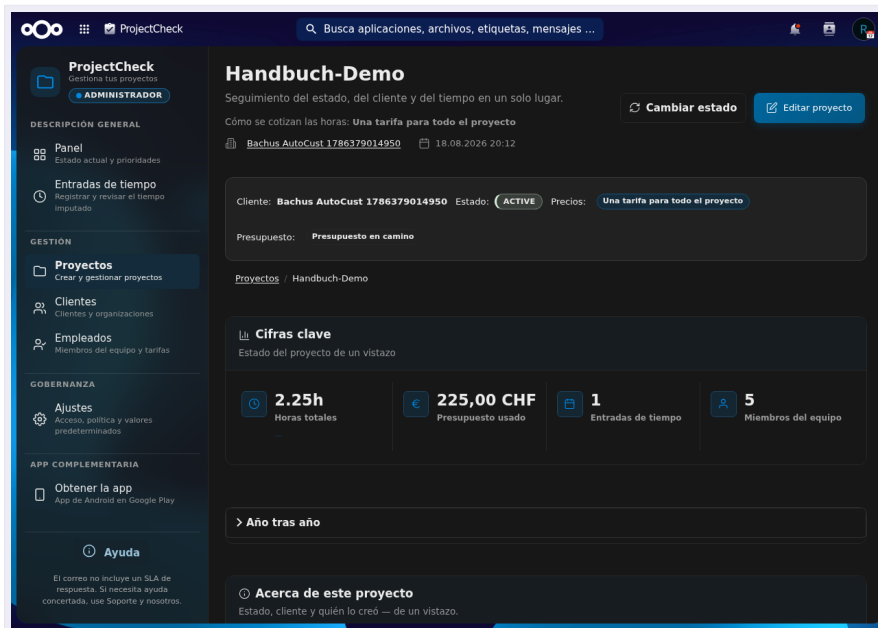
10.2 Settlement status

Status	Display	Significance
open	open	nog niet gefactureerd; eigenaar.
gefactureerd	gefactureerd	geblokkeerd;
betaald	betaald	geblokkeerd;
uitgesloten & uitgesloten & niet factureerbaar (bijv. interne overheadprojecten).		

10.3 Allowed transitions

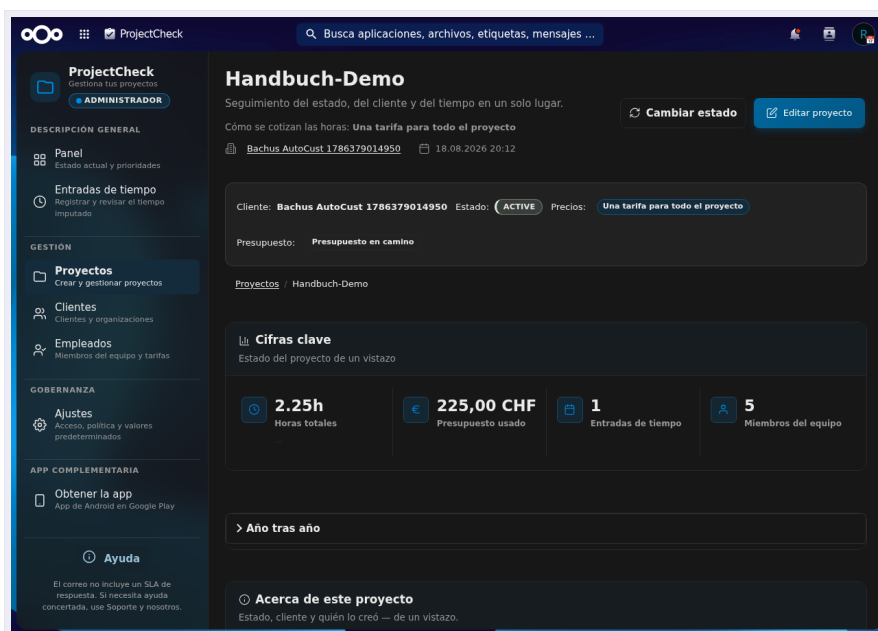


Important: Er is geen directe overgang *Open Paid*. Elke betaling moet doorlopen *Invoiced*.



1. 1— Preview van de getroffen uren en bedragen.
2. 2— **Bevestigen** voert de statuswijziging uit (na optionele datumfiltering).

10.4 Close-out (two steps)



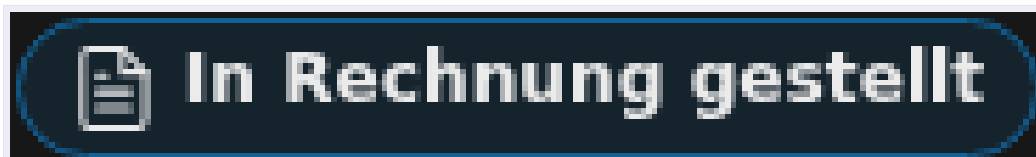
Stap 1 factureert alle open uren; Stap 2 (afzonderlijke bevestiging) markeert gefactureerde uren als betaald.

Teksten in de dialogen:

- „Alle offenen Stunden dieses Projekts werden als in Rechnung gestellt markiert. Es wird nichts versendet — der Status wird nur in ProjectCheck aktualisiert.“
- „Schritt 1 von 2: alle offenen Stunden in Rechnung stellen. Nach der Bestätigung prüfen you die in Rechnung gestellten Stunden, bevor sie bezahlt werden. Der Rechnungs-Schritt wird nicht übersprungen.“

- „Schritt 2 von 2: alle in Rechnung gestellten Stunden als bezahlt markieren. Die Zahlen werden jetzt neu gezählt, damit sie nach Schritt 1 stimmen.“
- Tijdens de voorbeschouwing: „Betroffene Stunden werden gezählt...“
- Als de cijfers zijn gewijzigd: „Die Zahlen haben sich inzwischen geändert. Die Vorschau wurde aktualisiert — bitte erneut prüfen.“
- Na gedeeltelijke uitvoering: „12 Einträge aktualisiert, 1 übersprungen (inzwischen geändert).“ (Voorbeeldnummers)

10.5 Accounting for individual entries

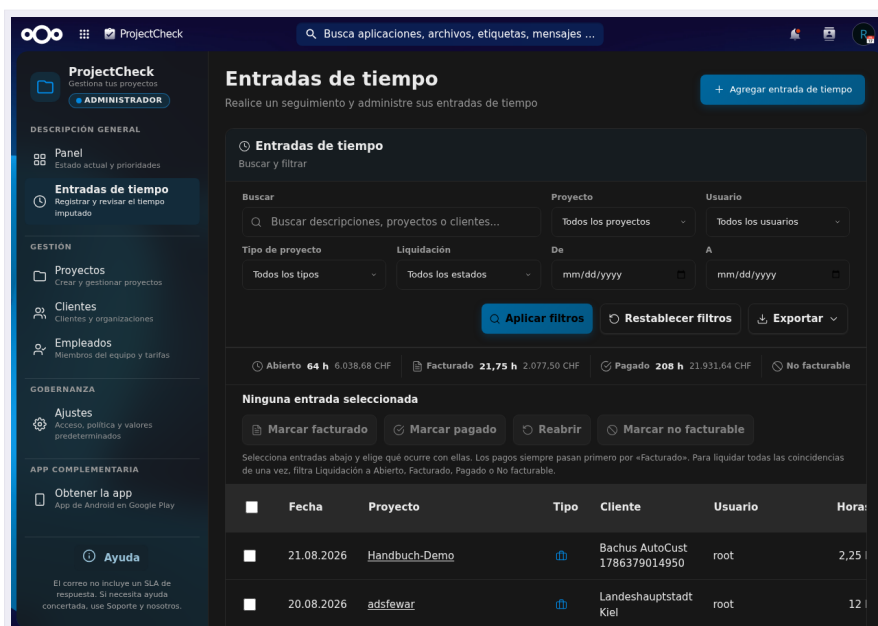
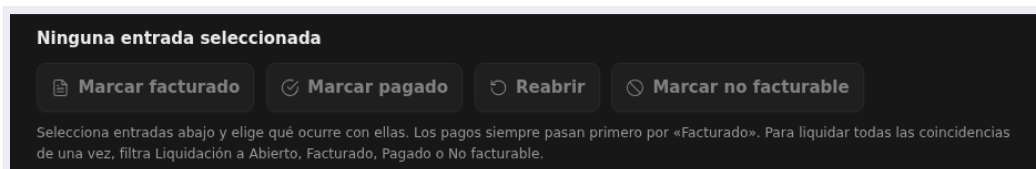


Op de detailpagina voor tijdinvoer (Aria-groep) **Afrekeningsstatus wijzigen**:

1. Kies actie: **Als fakturiert markeren**, **Als betaald markeren**, **Als niet factureerbaar markeren** or **Opnieuw openen**.
2. Lees het bevestigingsvenster.
3. Bevestiging.

Opmerking: „Zahlungen laufen immer zuerst über „In Rechnung gestellt“ — es gibt keinen Shortcut von Offen zu Beahlt.“

10.6 Mass action



In de urenlijst (alleen als u ergens kunt factureren):

1. Selecteer items via een selectievakje — Teller: „*Keine Einträge ausgewählt*“ of bijvoorbeeld „*3 Einträge ausgewählt*“. Levende som: **Totaal aantal uren (overeenkomende filters)**.
2. **Als fakturiert markeren/ Als gefactureerd markeren/ Als betaald markeren/ Opnieuw openen/ Als niet factureerbaar markeren**.
3. voorbeeld; overgeslagen vermeldingen verschijnen met een telling, b.v. „*3 ausgewählte Einträge werden übersprungen, weil diese Änderung aus dem aktuellen Status nicht erlaubt ist.*“

Zonder statusfilter (of op *Not yet paid*): Opmerking „*Wähle unten Einträge aus und entscheide, was mit ihnen passiert. Zahlungen laufen immer zuerst über „In Rechnung gestellt“. Um alle passenden Einträge auf einmal abzurechnen, filtere Abrechnung auf Offen, In Rechnung gestellt, Beahlt oder Nicht abrechenbar.*“ Als het filter op precies één status is ingesteld, verschijnt de groep **Alle passenden Einträge abrechnen** Met referentie „*Wähle unten Einträge auf dieser Seite aus, oder rechne alle passenden Einträge über alle Seiten ab.*“ En „*Oder alle passenden Einträge abrechnen (alle Seiten, bis 500).*“. Knoppen (afhankelijk van het filter):

- **Alle overeenkomende factureren**
- **Alle overeenkomende als betaald markeren**
- **Alle overeenkomende opnieuw openen**
- **Alle overeenkomende als niet factureerbaar markeren**

Na bevestiging van de filteractie: „*Das gilt für alle Einträge mit den aktuellen Filtern (alle Seiten), nicht nur diese Seite.*“ Meldingen:

- „*Keiner der ausgewählten Einträge kann in diesen Status wechseln.*“
- „*Diese Statusänderung ist nicht erlaubt.*“
- „*Vorschau konnte nicht geladen werden. Bitte erneut versuchen.*“
- „*Die Einträge haben sich seit der Vorschau geändert. Zahlen prüfen und erneut bestätigen.*“
- „*Zu viele Einträge auf einmal (mehr als {cap}). Zeitraum eingrenzen und den Rest danach erneut ausführen.*“
- „*Das Startdatum muss am oder vor dem Enddatum liegen.*“ — in het datumfilter van de bevestiging () **Door Tot**).
- „*Keine passenden Stunden gefunden — es gibt nichts zu ändern.*“

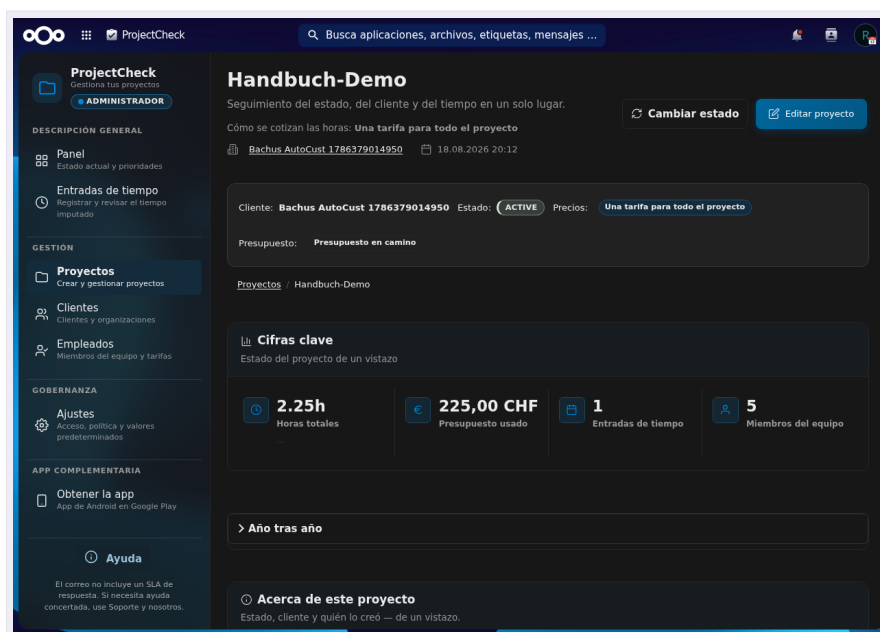
Op de selectieregel worden dezelfde tellers weergegeven.

10.7 Complete project (close-out)

Aan de projectkant:

1. **Afronden (factureren, daarna als betaald markeren)...**
2. **First confirmation:** Alle openingsuren worden gefactureerd.
3. **Second confirmation:** Alle gefactureerde uren worden gemarkeerd als betaald.

10.7.1 Date filter in the confirmation dialog



De dialoog (titel bijv.) **Alle open uren factureren**) bevat de optionele veldset **Alleen een datumbereik meenemen (optioneel)**:

- **Door/ Tot**(datumvelden).
- Opmerking: „*Leer lassen, um alle Daten einzubeziehen.*“

Onder: Preview van de betreffende uren dan **Annuleren** or **Bevestigen**(tijdens het werk): **Arbeite...**). **Bevestigen** blijft gedeactiveerd totdat het voorbeeld wordt geladen.

Opmerkingen in de app:

- „*Alle offenen Stunden auf diesem Projekt werden als in Rechnung gestellt markiert. Es wird nichts versendet — nur der Status in ProjectCheck aktualisiert.*“
- „*Alle fakturierten Stunden auf diesem Projekt werden als bezahlt markiert.*“
- Indien er geen openingstijden meer zijn: „*Keine offenen Stunden mehr zum Fakturieren. Es geht weiter mit Fakturiert → Beahlt.*“

10.8 Notifications

Als een manager de factureringsstatus heeft *Their* Als u de vermelding wijzigt, ontvangt u een Nextcloud-melding (bel). Niet als u zelf de status wijzigt.

10.9 Derivatives at project and customer level

ProjectCheck rekent uit *Accounting balances*(chips): *Open, Partial, Pending payment, Paid, N/A*. Deze zijn alleen-lezen en vloeien voort uit de tijdinvoer.

Op de projectpagina kan ook een verwijzing naar openstaande facturen verschijnen **InvoiceCheck**(indien geïnstalleerd), incl. montagebeugel **Factuur maken (InvoiceCheck)** En **Openstaande facturen openen (InvoiceCheck)**. Hierdoor verandert de afrekeningsstatus in ProjectCheck niet automatisch. In detail: Hoofdstuk 11.

11 Interaction with ZeitCheck and InvoiceCheck

ProjectCheck kan alleen worden gebruikt. Op dezelfde Nextcloud-server vullen twee optionele zuster-apps het proces aan:

ArbeitszeitCheck Registreert aanwezigheid en werktijd (stempels, handmatige invoer). Optioneel genereert het *Accounting hours* in ProjectCheck.

InvoiceCheck Creëert facturatedocumenten (concept, nummer, PDF, betaling). Openingstijden en klanten komen uit ProjectCheck.

ProjectCheck blijft de bron voor projecten, klanten, uurtarieven en de interne facturatiestatus (*Open/ invoiced/ Paid*). Er is **None** directe verbinding tussen Working TimeCheck en InvoiceCheck – het pad loopt altijd via ProjectCheck.

11.1 Overall overview



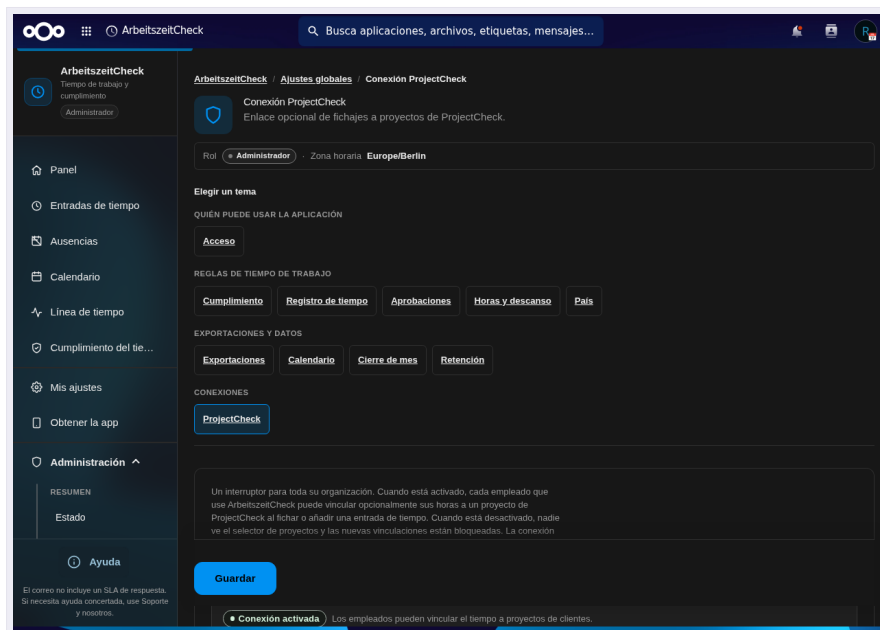
Way	What happens
Alleen ProjectCheck	Tijd boeken en status instellen (Hoofdstuk 4, 10) — zonder stempel-app en zonder factuurdocumenten.
AZC PC	Voltooide werktijd met geselecteerd project genereert of actualiseert een tijdinvoer in ProjectCheck.
PC IC	Open ProjectCheck-uren worden op een factuur vermeld; Voltooien in ProjectCheck <i>invoiced</i> ; Volledige betalingssets <i>Paid</i> .
AZC PC IC & Typische Suite-manier: Stempelen/vastleggen Boekhoudkundige uren Factuur.	

11.2 Working timeCheck «P140»> ProjectCheck

OnderafdelingVoorwaarden

- Beide apps worden op dezelfde Nextcloud geïnstalleerd en geactiveerd.
- In ZeitCheck schakelt een beheerder de **ProjectCheck-Verbinding** een (organisatieteller, standaard: **From**).
- De persoon mag ProjectCheck gebruiken (toegangsbeperking in acht nemen).

De instelling bevindt zich in werktijdcontrole onder **Administration** Gebied **Verbindungen ProjectCheck**(paginatitel **ProjectCheck-Verbindung**) Schakelaars: **ArbeitszeitCheck mit ProjectCheck verbinden** of Weergave **Verbindung aus/ Verbindung an**.



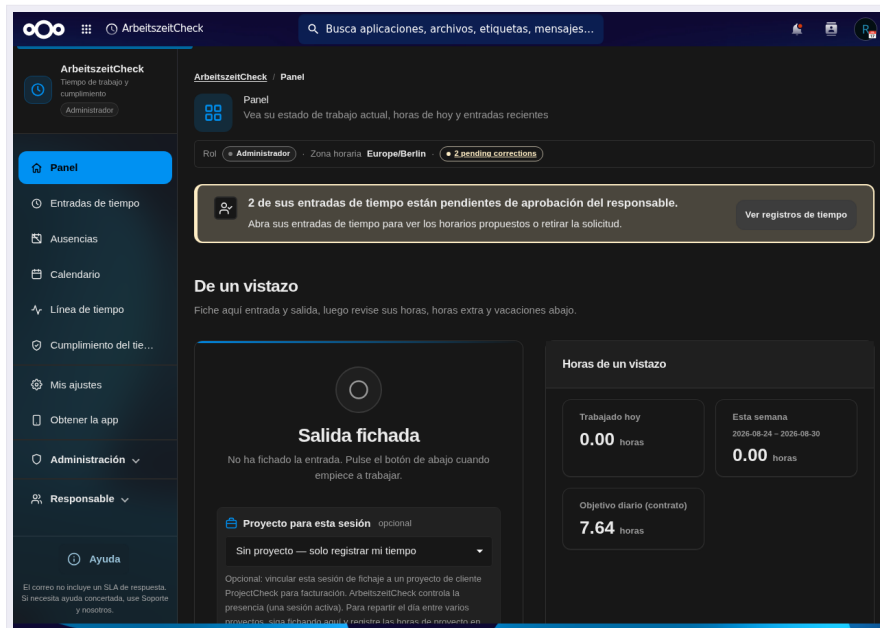
11.2.1 What employees see

Is de verbinding **Amount** en ProjectCheck beschikbaar:

- At **Stamping**: optioneel veld **Projekt für diese Sitzung**.
- Voor **Manual time records**: optioneel veld **Mit ProjectCheck-Projekt verknüpfen**(of gelijkwaardige notitietekst).
- **Kein Projekt** laat de tijd alleen achter in de werktijdcontrole.

Aantekeningen van de oppervlakte (uittreksel):

- Daar hoort een stempelsessie bij **Not more than one** ProjectCheck-project. Meerdere projecten per dag: stempel verder in Arbeitscheck en boek projecturen in ProjectCheck – of vraag het aan de administratie.
- Projecten met een persoonlijk uurtarief verschijnen alleen als u in het projectteam zit.



11.2.2 What happens on the server side

Als er sprake is van een werktijdinvoer *Closed* (einde en uren > 0) en een ProjectCheck-project is ingesteld, schrijft Working timeCheck een facturatietijdinvoer in ProjectCheck (datum, uren, beschrijving). ProjectCheck bepaalt het uurtarief zoals bij een normale booking.

- Koppeling verwijderen, invoer onvolledig maken of verwijderen: de gekoppelde ProjectCheck-invoer wordt verwijderd — **if** dat is het nog niet *invoiced* or *Paid*.
- Reeds geblokkeerde ProjectCheck-uren kunnen Working TimeCheck niet meer wijzigen.

Important for ProjectCheck users: In ProjectCheck ziet u deze uren net als iedere andere tijdsvermelding. Er is **None** noteer "van werktijdcontrole" in de ProjectCheck-interface. Er is ook **None** backsynchronisatie: wijzigingen in ProjectCheck veranderen de aanwezigheid in Working TimeCheck niet.

11.2.3 Manager in working timeCheck

Managers met de juiste Uurcheck-rechten kunnen een ProjectCheck-project voor een medewerker instellen wanneer deze is geregistreerd of gecorrigeerd – alleen als ProjectCheck dit toestaat: de handelende persoon moet toestemming hebben om het project te bewerken of een app-/systeembeheerder zijn (niet alleen een teamlid).

11.2.4 Typical messages (working time check)

App fehlt ProjectCheck-App erforderlich— „Installieren und aktivieren you die ProjectCheck-App auf diesem Server...”

Verbindung aus „Eine Administratorin oder ein Administrator muss die ProjectCheck-Verbindung in den globalen Einstellungen aktivieren...”

Keine Projekte „ProjectCheck ist aktiviert, aber you haben keine Kundenprojekte zur Auswahl...”

Sync fehlgeschlagen „Arbeitszeit wurde gespeichert, aber Abrechnungsstunden in ProjectCheck konnten nicht aktualisiert werden...”

Zugriff beschränkt Als ProjectCheck beperkt is tot groepen: **ProjectCheck ist auf einige Gruppen beschränkt**— alleen in aanmerking komende mensen zien de projectselectie.

11.3 ProjectCheck → InvoiceCheck

Onderafdeling Voorwaarden

- InvoiceCheck is geïnstalleerd en ontgrendeld voor uw account.
- ProjectCheck vanaf versie 2.0.80 met verrekeningsfuncties. Als deze ontbreekt, toont InvoiceCheck een instellingenpagina **ProjectCheck erforderlich**.
- Klanten en valuta voor facturen komen uit ProjectCheck.

11.3.1 Two separate ways - do not confuse

Action	Effects
In ProjectCheck: Alle open factureren... / Compleet In InvoiceCheck: Factuur aanmaken en finaliseren & document/nummer/PDF aanmaken en gekoppelde ProjectCheck-uren instellen <i>invoiced</i> .	Wijzigingen only status in ProjectCheck. Het creëert No factuurdocument en verzendt niets.

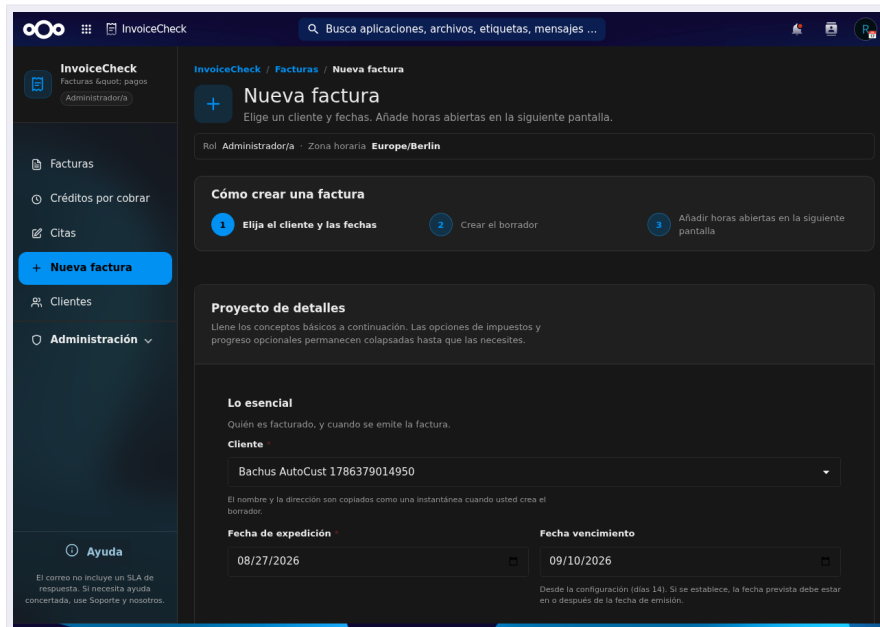
11.3.2 From the project side to InvoiceCheck

Wanneer InvoiceCheck voor u is ingeschakeld, verschijnen er aanvullende elementen op de projectdetailpagina:

- Lijn **Onbetaalde facturen (InvoiceCheck):** AFB. **Onbetaalde facturen in InvoiceCheck** met **Geen openstaand** of saldo, aantal en eventueel achterstallige facturen.

- Opmerking: „Voller Restbetrag auf Rechnungen, die mit diesem Projekt verknüpft sind (einschließlich geteilter Mehrprojekt-Rechnungen).“
- Knoppen **Factuur maken (InvoiceCheck)** En **Openstaande facturen openen (InvoiceCheck)**.

Factuur maken (InvoiceCheck) opent het factuurformulier met vooraf ingevulde klant en project.



Subsection Vervaldatum van een echte factuur



1. Aanmaken in InvoiceCheck-concept (klant uit ProjectCheck, organisatievaluta).
2. Accepteer Open ProjectCheck-uren als posities (dezelfde klanttoewijzing, factureringsautorisatie, nog niet op een andere factuur).
3. **Finalise:** gekoppelde uren zijn ingesteld *invoiced* in ProjectCheck; InvoiceCheck kent een nummer toe en genereert het document.
4. **Full payment:** gekoppelde uren zijn ingesteld *Paid* in ProjectCheck. Als de synchronisatie mislukt, kan InvoiceCheck bij hersynchronisatie een tussenstatus weergeven.

Wie kan factureren in ProjectCheck (Hoofdstuk 10), regelt ook welke openingstijden in InvoiceCheck kunnen worden overgenomen.

11.3.3 What InvoiceCheck Does Not Do

- Geen koppeling met ArbeitsCheck (geen postzegelgegevens, geen AZC-klanten).
- Geen automatische factuur bij klikken op ProjectCheck-statusknoppen.
- Optionele uitgaven uit BudgetCheck zijn alleen van toepassing op InvoiceCheck-items – niet op de ProjectCheck-projectbudgetten in deze handleiding.

11.4 What is deliberately not integrated

- Geen gedeelde sessie buiten de apps (alleen hetzelfde Nextcloud-account).

- Geen terugkeer naar ProjectCheck Werktijdcontrole.
- Er is in ProjectCheck geen indicatie of een tijdsinvoer uit ZeitCheck komt.
- Geen directe interface werktijdCheck FactuurCheck.
- De ProjectCheck koppeling in Arbeitscheck genereert geen facturen.

11.5 Short checklist for administrators

1. Installeer ProjectCheck en indien nodig. Toegang/admin instellen (Hoofdstuk 12).
2. Klanten en projecten creëren; Stel teams en tariefmodi in.
3. Optioneel: in werktijdCheck **ProjectCheck-Verbindung** inschakelen; Wijs personeel toe aan het projectteam.
4. Optioneel: Ontgrendel InvoiceCheck; facturen maken en betalingen boeken vanaf de projectkant.
5. Controleer de afwikkelingsstatus in ProjectCheck en InvoiceCheck factuurstatus afzonderlijk. Ze zijn gerelateerd, maar niet dezelfde knop.

12 Recruitment and administration

12.1 Access to settings

Appbeheerder of Nextcloud systeembeheerder.

1. In ProjectCheck: Navigatie **Bestuur Instellingen**.
2. Onderkant: **Toegang, App-beheerders, Standaarden, Licentie, Hilfe & Support**.

Op smalle schermen bovendien de chipbar **Instellingspagina's**:



Pagina **H1**(langer dan de chips): **Toegang en zichtbaarheid, Appbeheerders, App-standaardwaarden, Mobiele licentie, Hilfe & Support**.

Zijhulp onder H1:

- Toegang (Engels in deze versie): „Decide who may open ProjectCheck. Wrong allowlists can lock people out or grant access too widely.“
- App-beheerders: „These people can open ProjectCheck settings. System administrators always keep access. Search and pick — never type a raw user id.“
- Normen: „Standardwerte für Projekte und Budgets. Änderungen gelten für alle Benutzer dieser Nextcloud.“
- Licentie en ondersteuning hebben geen extra hulp; de panelen brengen hun eigen introductie.

Na opslag: „Einstellungen gespeichert“(Knop toont) **Opslaan...** Chipknop aan de toegangszijde: **Toegangsinstellingen opslaan**; Beheerders: **Beheerders opslaan**; Normen: **Standaarden opslaan**.

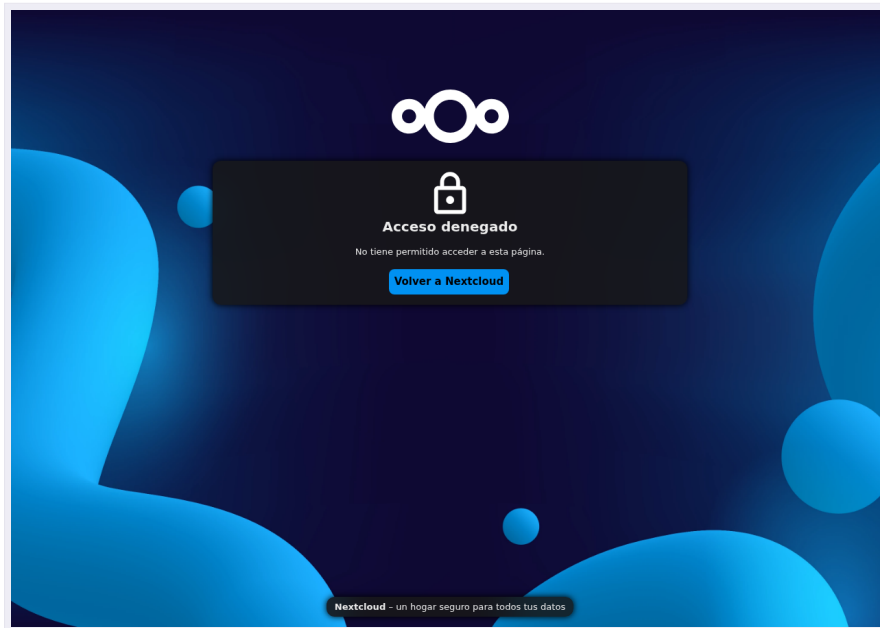
Fout bij het opslaan van organisatiebeleid:

- „Bitte korrigieren you die markierten Felder.“/ „Geben you eine ganze Zahl zwischen 0 und 100 ein.“
- „Ist die Zugriffsbeschränkung aktiv, muss mindestens ein zulässiger Benutzer oder mindestens eine zulässige Gruppe angegeben sein.“
- „Der Benutzer »login« existiert in Nextcloud nicht. Verwenden you den exakten Anmeldena-men.“(voorbeeld); Citaten in de app vaak typografisch ‘inloggen’
- „Die Gruppe »finance« existiert in Nextcloud nicht. Verwenden you die exakte Gruppenken-nung (wie in der Benutzerverwaltung).“(Voorbeeld)
- „you sind nicht angemeldet.“/ „you dürfen die Organisationseinstellungen von ProjectCheck nicht ändern.“

- „your Sitzung ist vermutlich abgelaufen. Melden you sich erneut an und kehren you zu dieser Seite zurück.“
- „you dürfen nicht speichern. Wenn you kein Systemadministrator sind, wurden you eventuell aus der App-Administratorliste entfernt. Laden you die Seite neu.“
- „Die Formulardaten konnten nicht gelesen werden. Bitte erneut versuchen, oder wenden you sich an Ihren Administrator, falls das wiederholt vorkommt.“
- „Invalid settings section. Reload the page and try again.“(Engels)
- „Sicherheits-Token nicht verfügbar. Seite bitte neu laden.“
- „Einstellungen konnten nicht gespeichert werden“/ „Netzwerkfehler. Bitte versuchen you es erneut.“/ „Netzwerkfehler beim Speichern.“/ „Die Daten konnten nicht gespeichert werden. Prüfen you your Eingaben und versuchen you es erneut.“
- „Der Server hat die Daten abgelehnt. Prüfen you die Eingaben und versuchen you es erneut, oder nutzen you die Hilfe in Ihrer Organisation.“
- „Die Speicher-URL wurde nicht gefunden. Laden you die Seite neu. Wenn das bleibt, muss die App eventuell aktualisiert werden.“
- „Die Antwort war ungültig. Laden you die Seite neu und versuchen you es erneut, oder wenden you sich an Ihren Serveradministrator, falls das weiterhin vorkommt.“
- „Unerwartete Antwort. Laden you die Seite neu und prüfen you, ob die App auf dem neuesten Stand ist, oder versuchen you es in einigen Minuten erneut.“

Directory zoeken (kiezer): Legenda's **Gebruikers die de app mogen gebruiken (wanneer beperking is ingeschakeld)**, **Groepen die de app mogen gebruiken (wanneer beperking is ingeschakeld)**, **Gedelegeerde appbeheerders**. Zoekopdracht **Gebruikers zoeken om toe te voegen/ Groepen zoeken om toe te voegen**. Chip verwijderen: **Uit selectie verwijderen**. Knop **Toevoegen**. Geen hits (Engels): „No matches. Try another search — never type a raw user or group id.“ Andere zoekfouten: „Die Suche war nicht möglich. Melden you sich erneut an, kehren you auf diese Seite zurück und versuchen you es noch einmal (Sitzung möglicherweise abgelaufen).“/ „You are not allowed to search the directory. If this is unexpected, reload the page or ask a Nextcloud administrator.“(Engels, indien onvertaald).

Alternatief (Nextcloud-systeembeheer): **Settings → Administration → ProjectCheck**— alle gebieden op één pagina.



Inleiding daar:

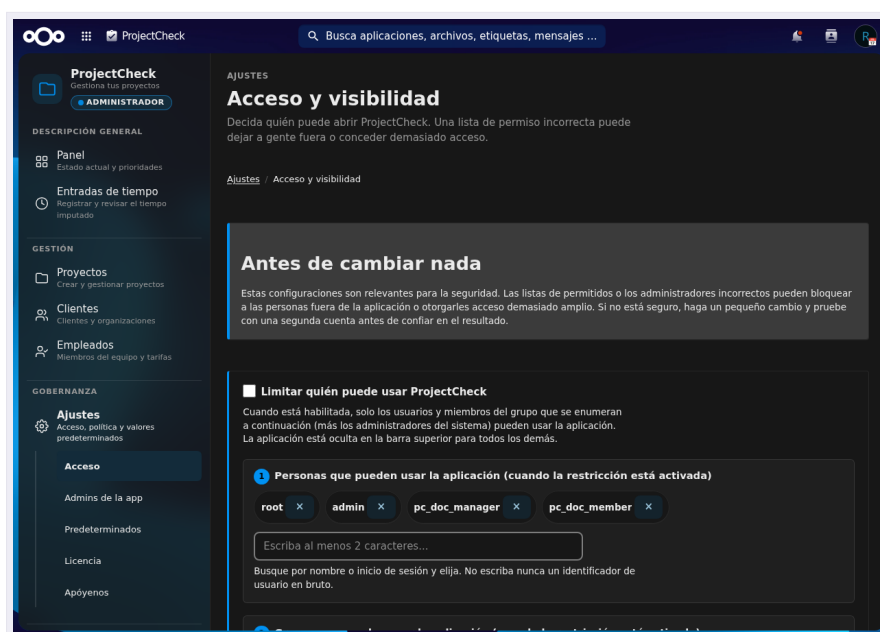
- „Steuern you, wer ProjectCheck sieht und nutzen darf, setzen you delegierte App-Administratoren und passen you App-Standardwerte an. Nextcloud-Systemadministratoren haben stets vollen Zugriff.“
- „Bevorzugen you die In-App-Einstellungen für thematische Seiten.“

13 Workflow: App Administration

Volledig pad voor **App administrators**:

1. **Configure access**(Hoofdstuk)13.1).
2. **Maintain app administrators**(Hoofdstuk)13.2).
3. **Setting Organizational Standards**(Hoofdstuk)13.3).
4. **Managing a mobile license**(Hoofdstuk)13.4).
5. **Creating customers and projects**, teams toewijzen.
6. **Settlement process monitor** (dashboard) **Nog niet betaald**.

13.1 Access and visibility



Bovenaan de toegangszijde bevindt zich de veiligheidsverklaring **Bevor you etwas ändern**:

Antes de cambiar nada

„Diese Einstellungen sind sicherheitsrelevant. Falsche Zulassungslisten oder Administratoren können Benutzer aussperren oder zu weit reichen. Wenn you unsicher sind, nehmen you eine kleine Änderung vor und prüfen you mit einem zweiten Konto, bevor you darauf vertrauen.“

Beperk wie ProjectCheck mag gebruiken Standaard: **From**. Opmerking: „Ist diese Option aktiv, dürfen nur die unten genannten Benutzer und Gruppenmitglieder (zuzüglich Systemadministratoren) die App nutzen. Für alle anderen ist die App in der oberen Leiste ausgeblendet.“

Mensen die de app mogen gebruiken (als de beperking is ingeschakeld) Nummer 1. **Gebruikers zoeken om toe te voegen**(Plaatshouders) „Mindestens 2

Zeichen eingeben...“ Chips: typ nooit onbewerkte gebruikers-ID's. Geselecteerde lijst: **Geselecteerde gebruikers (aanmeldnamen).**

Groepen die de app mogen gebruiken (wanneer beperking is ingeschakeld)

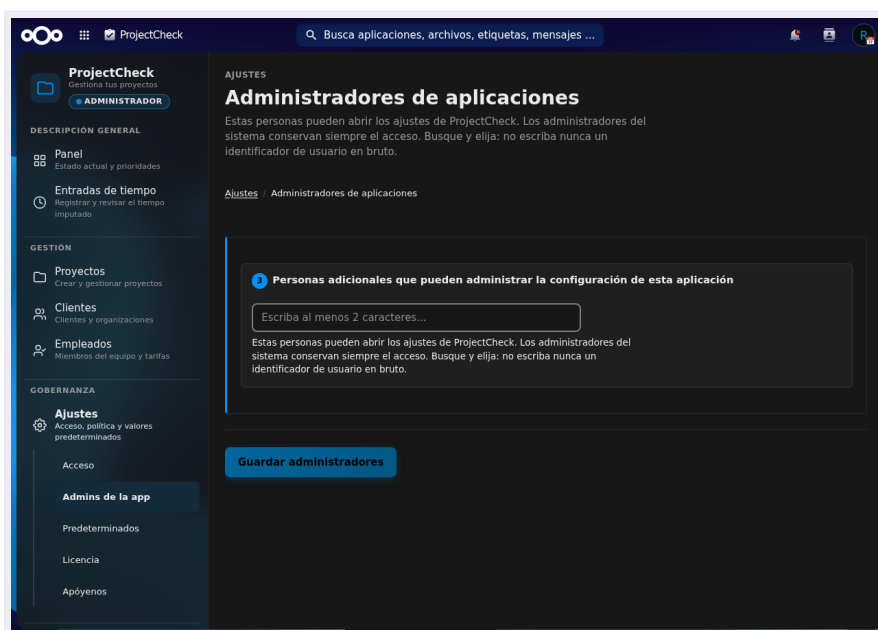
Nummer 2. **Groepen zoeken om toe te voegen** analoog. Geselecteerde lijst: **Geselecteerde groepen**(Engels in deze versie).

2 Grupos que pueden usar la aplicación (cuando la restricción está activada)

Als het zoeken in de directory ontbreekt: Engelse waarschuwingsvensters (dus in de oppervlakte) „Directory search is unavailable. Existing selections are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change who may use the app.“ Voor app-beheerders „Directory search is unavailable. Existing app administrators are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change this list.“. In aanvulling: „Never type a raw user id. Directory search must be available to change this list.“/ „Never type a raw user id. System administrators always keep access.“. De groepsreferentie kan ook in het Engels verschijnen: „Search and pick groups. Never type a raw group id.“

Bei aktiver Einschränkung ohne Einträge in beiden Listen schlägt Speichern fehl: „Bei aktivierter Zugriffsbeschränkung ist mindestens ein Benutzer oder eine Gruppe erforderlich.“ Waarschuwingsvenster indien actief: „Die Zugriffsbeschränkung ist derzeit aktiv. Benutzer, die nicht in den Zulassungslisten stehen (und keine Systemadministratoren sind), können ProjectCheck nicht nutzen – einschließlich dieser Seite, falls your Konto betroffen ist.“

13.2 App administrators



Gedelegeerde beheerders mogen instellingen openen en hebben globale projecttoegang. Systeembeheerders van Nextcloud zijn altijd impliciet gerechtigd.

Legende van het veld: **Extra personen die de instellingen van deze app kunnen beheren.** Zoekopdracht: **Gebruikers zoeken om als appbeheerder toe te voegen**, tijdelijke aanduiding „Mindestens 2 Zeichen eingeben...“. Geselecteerde lijst: **Geselecteerde appbeheerders (aanmeldnamen).** Bewaar voor elke subpagina, b.v. **Toegangsinstellingen opslaan, Beheerders opslaan** or **Standaarden opslaan.**

Let op: teksten onder de lijsten verschijnen in deze versie gedeeltelijk in het Engels (bijv.) „*Search and pick — never type a raw user id.*”) — dit is de tekst aan de oppervlakte, er is geen vertaallacune in deze handleiding.

13.3 App standards

ProjectCheck
Gestiona tus proyectos
ADMINISTRADOR

DESCRIPCIÓN GENERAL

- Panel: Estado actual y prioridades
- Entradas de tiempo: Registrar y revisar el tiempo imputado

GESTIÓN

- Proyectos: Crear y gestionar proyectos
- Clientes: Clientes y organizaciones
- Empleados: Miembros del equipo y tarifas

GOBERNANZA

- Ajustes: Acceso, política y valores predeterminados
 - Acceso
 - Admins de la app
 - Predeterminados**
 - Licencia
 - Apóyenos

AJUSTES

Valores predeterminados de la aplicación

Valores predeterminados para proyectos y presupuestos. Los cambios se aplican a todos los usuarios de este Nextcloud.

Ajustes / Valores predeterminados de la aplicación

Moneda predeterminada CHF Se utiliza en presupuestos, tarifas, totales y exportaciones.	Tarifa por hora predeterminada (CHF) 120.00 Tarifa por hora predeterminada para nuevos proyectos en el modo de fijación de precios "Una tarifa para todo el proyecto". Las tarifas de proyecto para todo el empleado y por persona utilizan su propia configuración.
Estado predeterminado del proyecto Activo Estado predeterminado utilizado al crear un proyecto.	Prioridad de proyecto predeterminada Medio Prioridad predeterminada utilizada al crear un proyecto.
Umbral de advertencia de presupuesto (%) 80 Mostrar advertencias cuando se utilice este porcentaje del presupuesto.	Umbral crítico presupuestario (%) 90 Muestra alertas críticas cuando se utiliza este porcentaje del presupuesto.
Artículos por página 20 Tamaño de lista predeterminado para proyectos, clientes y empleados cuando los usuarios no tienen anulación personal.	Proyectos máximos por usuario 100 Límite superior para nuevos proyectos que un solo usuario puede crear, cuando lo aplica la aplicación.

Habilitar el seguimiento del tiempo

De onderste velden (lijstgrootte, functieschakelaar):

Moneda predeterminada
CHF
Se utiliza en presupuestos, tarifas, totales y exportaciones.

Tarifa por hora predeterminada (CHF)
120.00
Tarifa por hora predeterminada para nuevos proyectos en el modo de fijación de precios "Una tarifa para todo el proyecto". Las tarifas de proyecto para todo el empleado y por persona utilizan su propia configuración.

Estado predeterminado del proyecto
Activo
Estado predeterminado utilizado al crear un proyecto.

Prioridad de proyecto predeterminada
Medio
Prioridad predeterminada utilizada al crear un proyecto.

Umbral de advertencia de presupuesto (%)
80
Mostrar advertencias cuando se utilice este porcentaje del presupuesto.

Umbral crítico presupuestario (%)
90
Muestra alertas críticas cuando se utiliza este porcentaje del presupuesto.

Artículos por página
20
Tamaño de lista predeterminado para proyectos, clientes y empleados cuando los usuarios no tienen anulación personal.

Proyectos máximos por usuario
100
Límite superior para nuevos proyectos que un solo usuario puede crear, cuando lo aplica la aplicación.

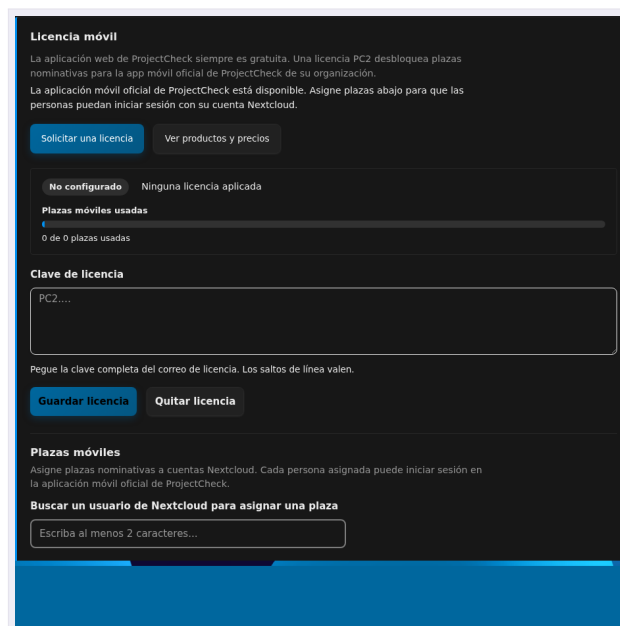
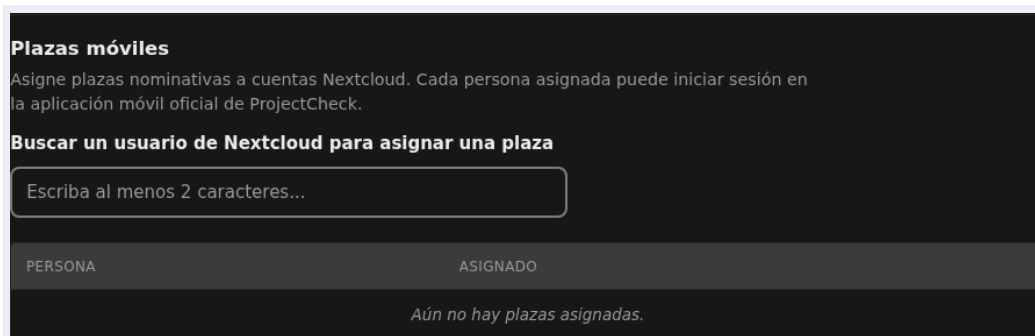
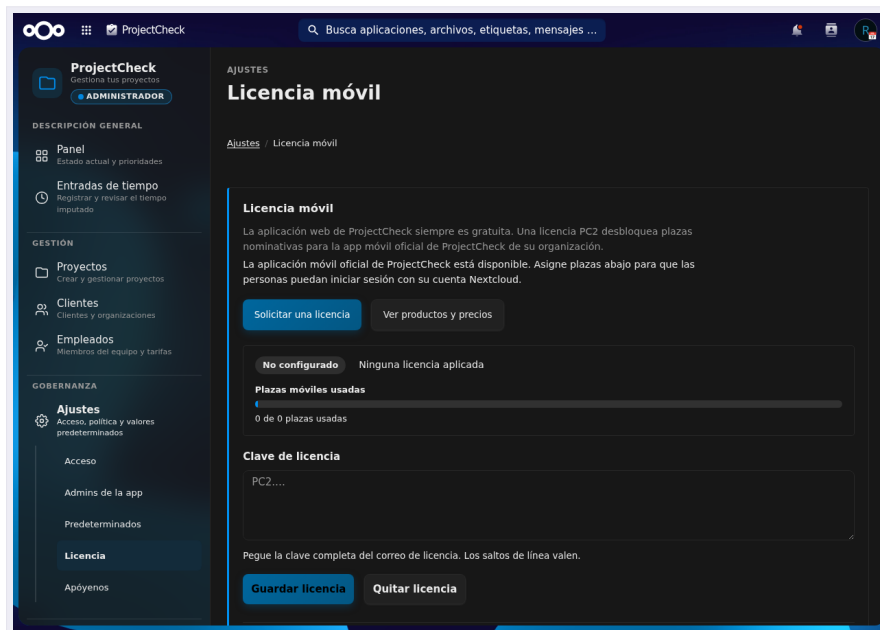
Habilitar el seguimiento del tiempo
Sí
Se aplica a las funciones de seguimiento del tiempo en toda la aplicación.

Habilitar la gestión de clientes
Sí
Muestra u oculta funciones del cliente cuando la aplicación las aplica.

Habilitar seguimiento de presupuesto
Sí
Habilita el consumo de presupuesto y las advertencias relacionadas.

Field	Standard	Effects
Standaardvaluta	EUR	Opmerking: „Wird für Budgets, Stundensätze, Summen und Exporte verwendet.“ shortlist van ISO-codes (EUR, USD, GBP, CHF),...).
Standaard uurtarief	organisatiespecifiek	veld Standard-Stundensatz (EUR) . Opmerking: „Standard-Stundensatz für neue Projekte im Modus „Ein Satz für das ganze Projekt“. Mitarbeitenden- und personenbezogene Projektsätze haben eigene Einstellungen.“
Standaard Projectstatus	Actief	Opmerking: „Standardstatus beim Erstellen neuer Projekte.“
Standaardprioriteit	Middelen	Opmerking: „Standardpriorität beim Erstellen neuer Projekte.“
Drempel voor budgetwaarschuwing (%)	80	veld Budget-Warnschwelle (%) . Opmerking: „Hinweis, wenn dieser Anteil des Budgets verbraucht ist.“
Budgetkritische drempel (%)	90	Veld Budget-Kritische Schwelle (%) . Opmerking: „Kritische Warnung anzeigen, wenn dieser Prozentsatz des Budgets genutzt ist.“
Inzendingen per pagina	20	Let op: „Standardgröße für Listen (Projekte, Kunden, Mitarbeiter), wenn keine persönliche Einstellung gesetzt ist.“
Max. Projecten per gebruiker	organisatiespecifiek	veld Maximaal aantal projecten per gebruiker . Opmerking: „Obergrenze für neu erstellte Projekte pro Benutzer, sofern die App dies prüft.“
Tijdregistratie activeren	Ja	Let op: „Gilt für die Zeiterfassung in der gesamten App.“ Van: Navigatie en formulieren voor tijdregistratie zijn wegge laten of kunnen niet worden gebruikt.
Klantenbeheer activeren	Ja	Let op: „Blendet Kundenfunktionen ein oder aus, wo die App das vorsieht.“ Uit: Klantenlijst/formulieren zijn verborgen.
Budgettracking inschakelen & Ja & Opmerking: „Aktiviert Budgetverbrauch und zugehörige Hinweise.“ Uit: Budgetkaarten en budgetwaarschuwingen verschijnen niet.		

13.4 Mobile licence

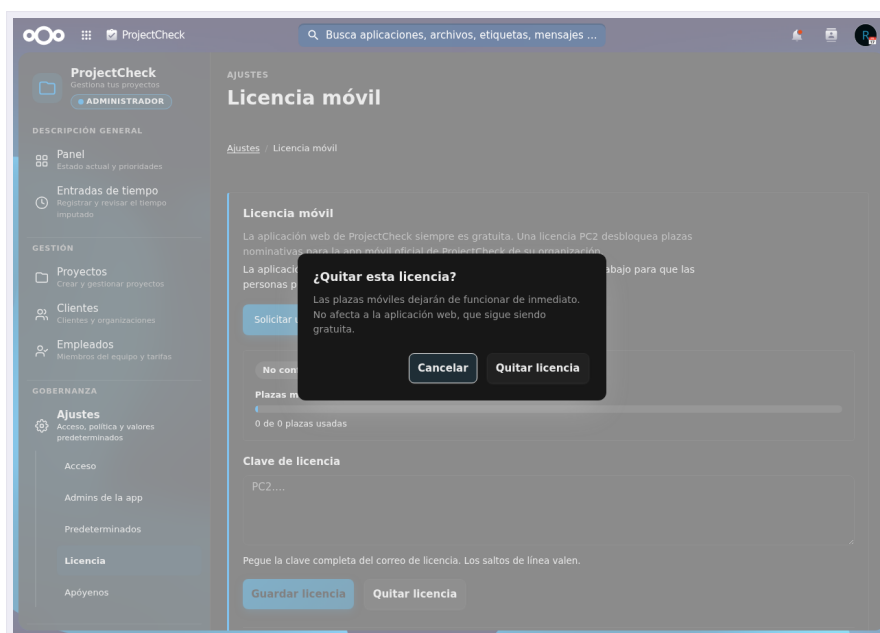


Tijdens het laden: „Lizenzstatus wird geladen...”

- Statusbadges: **Niet geconfigureerd**, **Actief**, **Actief — binnenkort verlengen**, **Verlopen**. In aanvulling, **Geldig tot** or **Geen licentie opgeslagen**.
- Strip **Mobiele plaatsen in gebruik** met tekst bijv. „0 von 0 Plätzen belegt“ AFB. „3 von 10 Plätzen belegt“.
- **Licentie aanvragen/ Produkte & Preise ansehen**.
- Veld **Licentiesleutel**(„Fügen you den vollständigen Schlüssel aus Ihrer Lizenz-E-Mail ein. Zeilenumbrüche sind in Ordnung.“), tijdelijke aanduiding PC2. . . . tijdens het opslaan: **Opslaan...**/ Verwijdering: **Verwijderen...**
- **Licentie opslaan/ Licentie verwijderen/ Kopen of verlengen**.
- Succes: „Lizenz gespeichert.“/ „Lizenz entfernt.“
- Fout: „PC2-Lizenzschlüssel einfügen.“/ „Dieser Lizenzschlüssel konnte nicht übernommen werden.“/ „Die Lizenz konnte nicht entfernt werden.“/ „you haben keine Berechtigung, die ProjectCheck-Lizenz zu verwalten.“

Aanvullende tekst als de mobiele app wordt aangeboden: „Die offizielle ProjectCheck-Mobile-App ist verfügbar. Weisen you unten Sitze zu, damit Personen sich mit ihrem Nextcloud-Konto anmelden können.“

13.4.1 Remove licence



Dialogo **Deze licentie verwijderen?**— „Mobile Plätze funktionieren sofort nicht mehr. Die Web-App bleibt davon unberührt und weiterhin kostenlos.“— **Annuleren** or **Licentie verwijderen**.

13.4.2 Mobile seats

Gebied **Mobiele plaatsen**— „Weisen you benannte Sitze Nextcloud-Konten zu. Jede zugewiesene Person kann sich in der offiziellen ProjectCheck-Mobile-App anmelden.“ Tabel (kolommen) **Persoon**, **Toegewezen**, **Acties**; Schermlezers **Tabel met licentieplaatsen**):

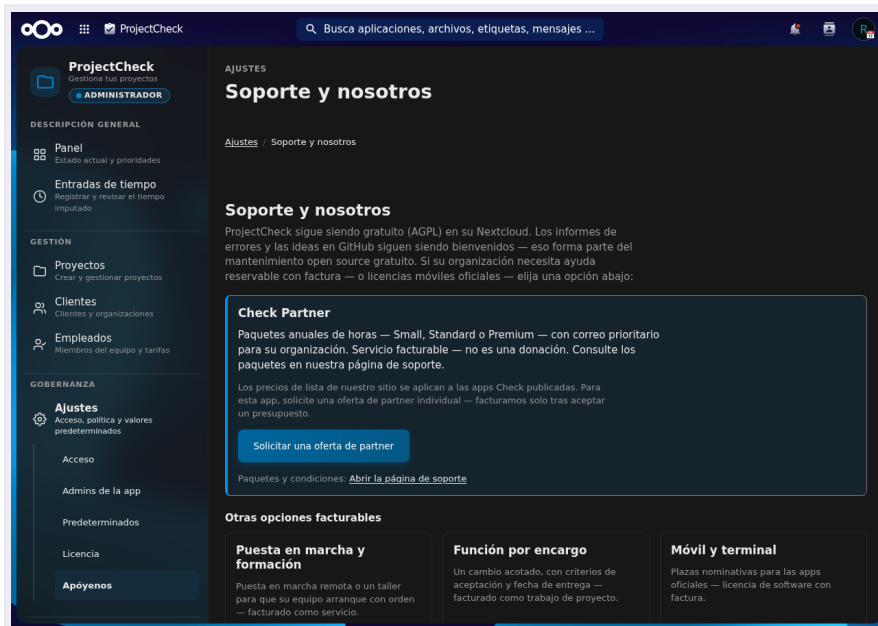
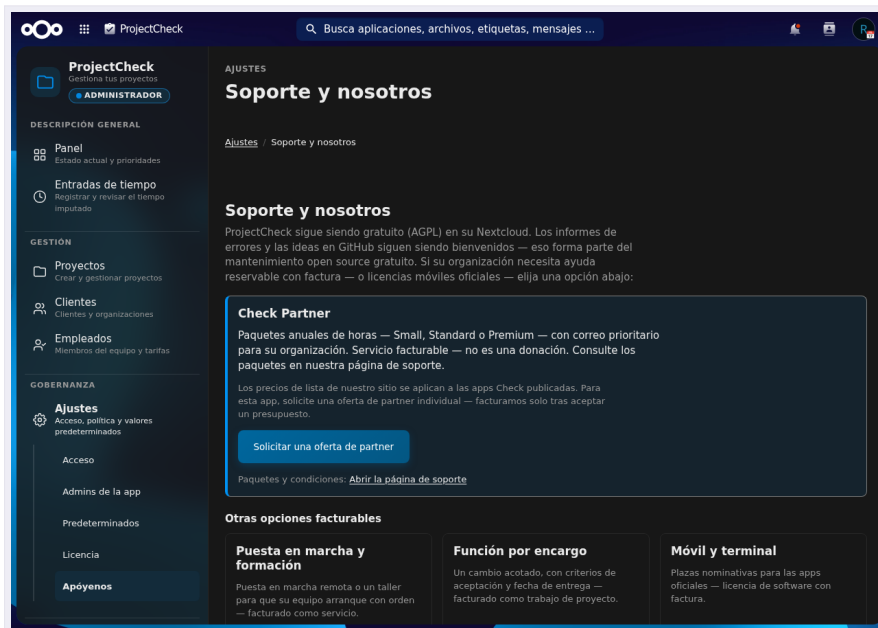
- Weergave van b.v. „3 von 10 Plätzen belegt“.
- Zoekopdracht **Zoek een Nextcloud-gebruiker om een plaats toe te wijzen**(Plaatshouders) „Mindestens 2 Zeichen eingeben...“) Hitlijst **Overeenkomende gebruikers**.

- Lege lijst: „Noch keine Plätze zugewiesen.“
- Geen treffers: „Keine passenden Benutzer, oder alle gefundenen haben bereits einen Platz.“
- Beperken: „Alle lizenzierten Plätze sind vergeben. Entfernen you einen Platz oder upgraden you die Lizenz.“
- Over limiet: badge **Boven de limiet**— „Dieser Platz überschreitet das aktuelle Lizenzlimit. Er bleibt zugewiesen, hat aber keinen Mobilzugriff, bis you einen Platz entfernen oder upgraden.“
- Vervalwaarschuwing: „your Lizenz läuft bald ab“— „Diese Lizenz läuft in 14 Tag(en) ab. Erneuern you sie bald, um eine Unterbrechung Ihrer mobilen Plätze zu vermeiden.“(Voorbeeld).
- Succes: „Platz zugewiesen.“/ „Platz entfernt.“
- Overige meldingen: „Diese Person hat bereits einen Platz.“/ „Der Platz konnte nicht zugewiesen werden.“/ „Der Platz konnte nicht entfernt werden.“/ „Dieser Nextcloud-Benutzer existiert nicht.“/ „Eine andere Platz-Aktualisierung läuft gerade. Bitte versuchen you es in einem Moment erneut.“
- Zoekfout: „Die Suche konnte nicht ausgeführt werden. Melden you sich erneut an und kehren you dann zu dieser Seite zurück.“/ „Der Server war für die Suche nicht erreichbar. Prüfen you your Netzwerk und versuchen you es erneut.“/ „Der Server konnte die Suche nicht ausführen. Bitte versuchen you es in einem Moment erneut.“/ „you sind nicht berechtigt, das Verzeichnis zu durchsuchen.“
- Regelmetagegevens: **Toegewezen**(datum) · **Door**(wie heeft toegewezen).

Webapp blijft gratis; Mobiel vereist een geldige licentie en stoel. Introductie op de licentiepagina: „Die ProjectCheck-Web-App bleibt immer kostenlos. Eine PC2-Lizenz schaltet namentliche Plätze für die offizielle ProjectCheck-Mobile-Begleit-App Ihrer Organisation frei.“ Gebied **Mobiele licentie/ Toegewezen plaatsen**.

Bijzonderheden: zie ook docs/Admin-License.de.md in de app-repository.

13.5 Help & Support



Soporte y nosotros

ProjectCheck sigue siendo gratuito (AGPL) en su Nextcloud. Los informes de errores y las ideas en GitHub siguen siendo bienvenidos — eso forma parte del mantenimiento open source gratuito. Si su organización necesita ayuda reservable con factura — o licencias móviles oficiales — elija una opción abajo:

Check Partner

Paquetes anuales de horas — Small, Standard o Premium — con correo prioritario para su organización. Servicio facturable — no es una donación. Consulte los paquetes en nuestra página de soporte.

Los precios de lista de nuestro sitio se aplican a las apps Check publicadas. Para esta app, solicite una oferta de partner individual — facturamos solo tras aceptar un presupuesto.

[Solicitar una oferta de partner](#)

Paquetes y condiciones: [Abrir la página de soporte](#)

Otras opciones facturables

Puesta en marcha y formación Puesta en marcha remota o un taller para que su equipo arranque con orden — facturado como servicio. Consultar puesta en marcha o formación	Función por encargo Un cambio acotado, con criterios de aceptación y fecha de entrega — facturado como trabajo de proyecto. Solicitar una función por encargo	Móvil y terminal Plazas nominativas para las apps oficiales — licencia de software con factura. Licencias oficiales de móvil y terminal
--	---	---

Más apps Check [GitHub Sponsors](#) (voluntario, sin SLA de factura)
info@software-by-design.de Software by Design GbR

Paginakop en navigatiechip: **Hilfe & Support**. Bewoording (placeholder %s = app-naam), afhankelijk van of er mobiele licenties worden aangeboden:

- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). Fehler und Ideen über GitHub bleiben willkommen — das gehört zur kostenlosen Open-Source-Pflege. Wenn your Organisation planbare Hilfe mit Rechnung braucht — oder offizielle Mobile-Lizenzen — wählen you unten eine Option:“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). Fehler und Ideen über GitHub bleiben willkommen — das gehört zur kostenlosen Open-Source-Pflege. Wenn your Organisation planbare Hilfe mit Rechnung braucht, wählen you unten eine Option:“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). GitHub-Issues für Fehler und Ideen bleiben willkommen. Wenn you planbare Unterstützung mit Rechnung möchten — Einrichtung, Stundenkontingent, Auftragsentwicklung — oder die offizielle Mobile-App:“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). GitHub-Issues für Fehler und Ideen bleiben willkommen. Wenn you planbare Unterstützung mit Rechnung möchten — Einrichtung, Stundenkontingent oder Auftragsentwicklung:“

Check Partner „Jährliche Stundenpakete — Small, Standard oder Premium — plus priorisierte E-Mail für your Organisation. Verrechenbare Leistung, keine Spende. Pakete auf unserer Support-Seite.“ Toevoeging: „Listenpreise auf unserer Website gelten für veröffentlichte Check-Apps. Für diese App fragen you ein individuelles Partner-Angebot an — Rechnung erst nach Annahme des Angebots.“ Knop **Partnerofferte aanvragen. Pakketten en voorwaarden: Supportpagina openen**.

Aanvullende factureerbare opties • **Einrichtung & Schulung**— „Fern-Einrichtung oder Workshop, damit your Team sauber starten kann — als Dienstleistung abrechenbar.“ Knop **Vraag naar inrichting of training**.

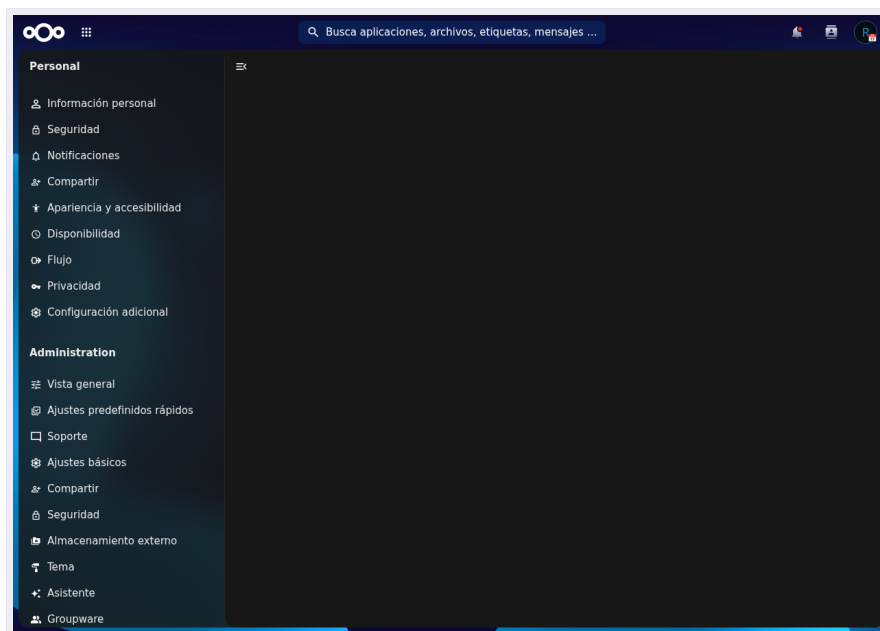
- **Funcție in opdracht**— „Eine abgegrenzte Änderung mit Abnahmekriterien und Liefertermin — als Auftrag abrechenbar.“ Knop **Een functie in opdracht aanvragen**.

- **Mobil & Terminal**— „Namensgebundene Sitze für die offiziellen Apps — Software-lizenz mit Rechnung.“ Knop **Officiële mobiele en terminallicenties**(zichtbaar wanneer mobiele licenties worden aangeboden).

Unten Meer Check-apps· GitHub Sponsors (vrijwillig, geen factuur-SLA).

Dit is geen functie-instelling – alleen contact en aanbiedingen.

13.6 Personal attitudes



Volgendecloud: **Instellingen**(Gebruiker) **Zusätzliche Einstellungen ProjectCheck**(of rechtstreeks de ProjectCheck-kaart in de persoonlijke instellingen).

- Invoering: „Überschreiben you die Budget-Warnschwellen für your Dashboard und your Benachrichtigungen. Lassen you die Standardwerte, um die Organisationseinstellungen zu verwenden.“
- Gebied **Budgetwaarschuwingdrempels: Waarschuwingdrempel** En **Kritieke drempel**(0–100 %).
- Waarschuwing: „Projekte werden als »Warnung« hervorgehoben, wenn der Budgetverbrauch diesen Prozentsatz erreicht.“ plus „Organisationsstandard: 80%“(Voorbeeld: de waarde volgt de app-standaarden).
- Kritiek: „Projekte werden als »kritisch« markiert, wenn der Budgetverbrauch diesen Prozentsatz erreicht. Muss höher als der Warnschwellenwert sein.“ plus „Organisationsstandard: 90%“.
- Geldigmaking: „Der Warnschwellenwert muss niedriger als der kritische Schwellenwert sein.“/ „Der kritische Schwellenwert muss höher als der Warnschwellenwert sein.“/ „Bitte prüfen you die markierten Felder.“
- Knop **Voorkeuren opslaan**(waarin) **Opslaan...** Succes: „your Einstellungen wurden gespeichert.“ Fout: „your Einstellungen konnten nicht gespeichert werden. Bitte versuchen you es erneut.“
- Zonder app-toegang: „you haben derzeit keinen Zugriff auf ProjectCheck. Bitten you einen Administrator, you hinzuzufügen.“

13.7 Get App (Companion)

Zie hoofdstuk 16.

13.8 only server administrator (occ)

Deze commando's bestaan *not* in de webinterface. u draait op de Nextcloud-server (Docker: `docker compose exec -u www-data nextcloud php occ ...`):

- `occ projectcheck:settlement-recompute`— factureringstellers opnieuw berekenen op basis van tijdsinvoer; optioneel `--project=ID`. Bericht bijv. `Settlement counters recomputed for project N.` of Bootstrap-samenvatting (Engels).
- `occ projectcheck:upgrade-backup`— Maak een overzicht van, maak of herstel snapshots vóór app-updates.

Niet voor dagelijkse tijdregistratie – alleen bij databaseherstel of als de tellers verdacht verschillen.

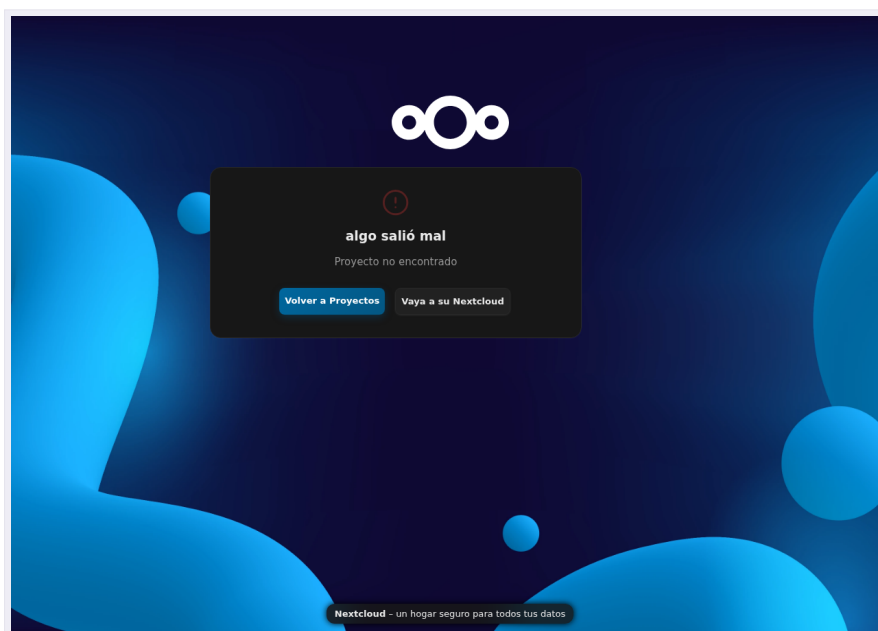
14 Errors, borderline cases and troubleshooting

14.1 Success messages (green)

- „Zeiteintrag wurde erfolgreich erstellt/aktualisiert/gelöscht!“
- „Vorgang erfolgreich abgeschlossen!“
- „Projekt »Name« wurde erfolgreich erstellt!“/ „Projekt wurde erfolgreich gelöscht!“/ „Projekt-status wurde erfolgreich aktualisiert!“
- „Kunde »Name« wurde erfolgreich erstellt!“/ „Kunde wurde erfolgreich aktualisiert!“/ „Kunde wurde erfolgreich gelöscht!“

14.2 General error side

Als een resource ontbreekt of de aanvraag niet kan worden verwerkt, toont ProjectCheck een eigen statuspagina (zonder app-navigatie):



- Rubriek **Er is iets misgegaan**.
- Gedetailleerde tekst, b.v. **Project niet gevonden**, **Toegang geweigerd** or **Gebruiker niet geverifieerd**.
- Primaire knop afhankelijk van de context: **Terug naar Dashboard**, **Terug naar projecten** or **Terug naar klanten**.
- Altijd: **Naar uw Nextcloud**.

14.3 Offline site (no network)

Als de browser ProjectCheck zonder verbinding laadt, verschijnt de onafhankelijke pagina **Niet verbonden — ProjectCheck**(paginatitel); Rubriek **you sind offline**):

- Tekst: „Derzeit besteht keine Internetverbindung. ProjectCheck benötigt für die meisten Funktionen eine Verbindung. Wenn you wieder online sind, nutzen you „Erneut versuchen“, um neu zu laden.“
- Knoppen **Opnieuw proberen** En **Verbinding controleren**.
- Statusregel: „Verbindung wird geprüft ...“/ „Verbindung wiederhergestellt. Wird neu geladen ...“/ „Weiterhin offline. Netzwerk prüfen und erneut versuchen.“/ „you sind weiterhin offline.“/ „Der Browser meldet „online“. Wenn die App nicht lädt, „Erneut versuchen“ nutzen.“

Deze pagina is afkomstig van de servicemedewerker van de app (alleen HTTPS of localhost). U vervangt niet de Nextcloud-inlogpagina.

14.4 Toasts and message history

Na het opslaan, verwijderen of massa-acties kan er rechtsboven een kort bericht verschijnen (afsluitbaar met **Melding sluiten/ Melding sluiten/ Sluiten**) Bevestigingsdialoogvenster: Titel **Actie bevestigen**, knoppen **Bevestigen** En **Annuleren**. Optioneel **Ongedaan maken**.

Duitse toastjes (tijdelijke aanduidingen %s / %d):

- Titel **Klant aangemaakt/ Klant bijgewerkt/ Klant verwijderd**— „Kunde "%s" wurde erfolgreich erstellt.“/ „Kunde "%s" wurde erfolgreich aktualisiert.“/ „Kunde "%s" wurde gelöscht.“ Acties **Klant bekijken**, **Project aanmaken**.
- Titel **Project aangemaakt/ Project bijgewerkt/ Project verwijderd**— „Projekt "%s" wurde erfolgreich erstellt.“/ „Projekt "%s" wurde erfolgreich aktualisiert.“/ „Projekt "%s" wurde gelöscht.“ Acties **Project bekijken**, **Tijdregistratie toevoegen**.
- Massa's: **Bulkbewerking voltooid**— „%d Elemente wurden erfolgreich verarbeitet.“; **Bulkbewerking gedeeltelijk voltooid**— „%d Elemente erfolgreich verarbeitet, %d fehlgeschlagen.“ Acties **Resultaten bekijken**, **Fouten bekijken**, **Opnieuw proberen mislukt**.

Sommige toasttitels zijn in deze versie onvertaald en verschijnen in het Engels, b.v. **Time Entry Created**, **Time Entry Updated**, **Time Entry Deleted**, **Time Entry Overlap**, **Project Status Changed**, **Settings Updated**, **Permissions Updated** Met teksten „Time entry for %s hours has been created successfully.“, „Time entry has been updated successfully.“, „Time entry has been deleted.“, „This time entry overlaps with an existing entry. Please adjust the time range.“, „Project "%s" status changed to "%s".“, „Settings have been updated successfully.“, „User permissions have been updated.“. Andere acties: **Registratie bekijken**, **Nog een toevoegen**, **Pas de tijd aan**, **Conflicten bekijken**, **Gebruikers bekijken**.

De optionele **Berichtgeschiedenis** Geeft een overzicht van eerdere toasts: **Geschiedenis wissen**, **Exporteren**, **Bevestigd/ In behandeling**, leeg „Kein Nachrichtenverlauf gefunden.“ na het legen „Nachrichtenverlauf wurde gelöscht.“. Schermlezer: **Bevestigen**(Erkennen).

14.5 Access error

Notification	Significance and measure
Toegang geweigerd en Geen app-toegang of ontbrekende project-/actierechten. Neem contact op met de beheerder. Toegang geweigerd: beheerdersrechten vereist en Instellingenpagina zonder app-beheerdersrechten. U bent niet bevoegd om in de directory te zoeken. En Zoeken naar gebruiker/groep geblokkeerd in instellingen — Laad pagina opnieuw of schakel NC-beheer in. U heeft momenteel geen toegang tot ProjectCheck... Persoonlijke instellingen zonder app delen.	

14.6 Validation forms

Bovenaan het formulier kan „*Bitte beheben you die folgenden Fehler:*“ gevolgd door de veldberichten.

- *Datum ist erforderlich*— tijdinvoer zonder datum.
- „*Ungültiges Datum*“/ „*Ungültiges Datum (z. B. 31.02.2024 existiert nicht)*“/ „*Ungültiges Datumsformat*“
- *Das Datum darf nicht in der Zukunft liegen/ Zukünftige Daten sind nicht erlaubt.*
- *Stunden sind erforderlich/ Stunden müssen eine positive Zahl sein/ Stunden können nicht mehr als 24 betragen*
- *Projekt ist erforderlich/ Projekt nicht gefunden*
- *Zeiteinträge können nicht auf ein Projekt verschoben werden, das nicht Aktiv oder Pausiert ist.*
- *Ungültiger Stundensatz/ Stundensatz ist erforderlich/ Stundensatz muss eine nicht-negative Zahl sein/ Stundensatz muss eine positive Zahl sein*
- *Beschreibung kann nicht mehr als 1000 Zeichen haben*
- *Der Kundename ist erforderlich/ Der Kundename muss mindestens 2 Zeichen lang sein/ Der Kundename darf maximal 100 Zeichen lang sein*
- *Bitte geben you eine gültige Kunden-E-Mail-Adresse ein/ Bitte geben you eine gültige E-Mail-Adresse ein*
- *Die Telefonnummer darf maximal 50 Zeichen lang sein*
- *Der Name der Kontaktperson darf maximal 100 Zeichen lang sein*
- *Die Adresse darf maximal 500 Zeichen lang sein*

- *Konnte nicht speichern*— algemene formulierfout met gedetailleerde tekst bovenaan het formulier.
- *Zeiteintrag konnte nicht gespeichert werden/ Beim Speichern des Zeiteintrags ist ein Fehler aufgetreten*
- *Kunde konnte nicht gespeichert werden*
- *Das Enddatum muss am oder nach dem Startdatum liegen, wenn beide gesetzt sind.*
- *Für dieses Gültig-ab-Datum existiert bereits ein Satz. Wählen you ein anderes Datum.*
- *Gültig-ab-Datum ist erforderlich/ Gültig-ab-Datum darf nicht in der Zukunft liegen.*
- *Dieses Feld ist erforderlich*

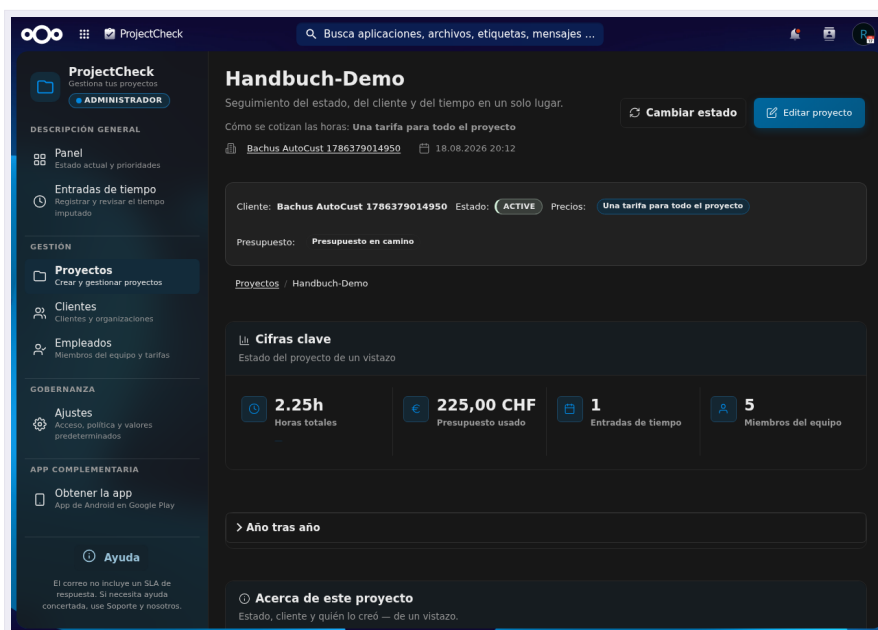
Budget bij boeking: De app waarschuwt als de boeking het resterende budget zou overschrijden. Het exacte bedrag wordt gerapporteerd.

14.7 Team and sets

- *Das Team eines abgeschlossenen, abgebrochenen oder archivierten Projekts kann nicht geändert werden.*
- *Geben you einen Stundensatz für diese Person ein, bevor you sie dem Projekt hinzufügen.*
- *Bei personenbezogener Projektbewertung fügen you jede Person einzeln mit ihrem Satz hinzu.*
- *Teammitglied nicht gefunden/ Teammitglied konnte nicht hinzugefügt werden.*
- *Sätze sind schreibgeschützt, weil dieses Konto entfernt wurde.*
- *Für ein entferntes Konto können keine Sätze hinzugefügt werden.*

14.8 Deletion dialog

Bij het verwijderen van projecten, klanten, teamleden of urenvermeldingen verschijnt een modaal:



- Titel **Wissen/** Sluiten **Sluit modaal.**

- Waarschuwing: „Sind you sicher, dass you %s löschen möchten? Diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden.“(tijdelijke aanduidingen %s, bijvoorbeeld) „dieses Element“) or „Löschen von {Name} bestätigen“.
- Laadstatus: „Abhängigkeiten werden analysiert...“
- Rubriek **Impactanalyse— Totaal aantal geraakte items:***n*.
- Per object: „Zeiteinträge werden gelöscht“, „Teammitglieder werden entfernt“, „12 Std. noch nicht bezahlt (1.234,00 €)“(voorbeeld), „Projekte sind verknüpft“, „Zeiteinträge über alle Projekte“, „Teammitglieder über alle Projekte“, „Zeiteinträge bleiben bestehen (unverändert)“.
- Zonder treffers: „Keine Abhängigkeiten gefunden.“
- Klanten: omgeving **Verwijderstrategie**— zie hoofdstuk 8. Selectie lijst **Neu zuweisen an Kunden:** Met een tijdelijke aanduiding **Kunden auswählen....**
- Knoppen **Annulieren/ Wissen**(waarin **Verwijderen...**).
- Fout: „Abhängigkeitsinformationen konnten nicht geladen werden“/ „Element konnte nicht gelöscht werden“/ „Beim Löschen des Elements ist ein Fehler aufgetreten“/ „Beim Löschen des Kunden ist ein Fehler aufgetreten“/ „Kunde konnte nicht gelöscht werden“.
- Succes: „Element erfolgreich gelöscht“/ „Kunde erfolgreich gelöscht“ of het objectspecifieke succesbericht.

14.9 Uploads

- Te veel bestanden tegelijk (meer dan 20): „you können bis zu 20 Dateien gleichzeitig hochladen.“
- Eén bestand groter dan 50 MiB of totale bewerking groter dan 200 MiB: „Eine oder mehrere Dateien überschreiten das Limit von %s pro Datei.“
- Projekt wurde angelegt, aber eine oder mehrere Dateien konnten nicht hochgeladen werden.
- Datei nicht gefunden oder Zugriff verweigert.
- Die Datei konnte nicht gelöscht werden. Bitte erneut versuchen.
- „Ein Hochladevorgang läuft bereits.“/ „Hochladevorgang gestartet. Bitte warten...“/ „Dateien werden hochgeladen...“
- „Keine Dateien ausgewählt.“/ „Upload fehlgeschlagen. Bitte erneut versuchen.“

14.10 Settlement

- Vergrendelde vermeldingen (zie hoofdstuk 10).
- Conflict van gelijktijdige verwerking – de pagina opnieuw laden: „Dieser Zeiteintrag wurde inzwischen von jemand anderem geändert. Bitte laden you neu und versuchen you es erneut.“
- Massa-actie gedeeltelijk overgeslagen: statusovergang is voor sommige inzendingen niet toegestaan.
- „Die Abrechnungsaktion ist fehlgeschlagen. Bitte erneut versuchen.“
- „Keine passenden Stunden gefunden — es gibt nichts zu ändern.“
- „Keiner der ausgewählten Einträge kann in diesen Status wechseln.“
- „Diese Statusänderung ist nicht erlaubt.“
- „Die Einträge haben sich seit der Vorschau geändert. Zahlen prüfen und erneut bestätigen.“

- „Vorschau konnte nicht geladen werden. Bitte erneut versuchen.“
- „Zu viele Einträge auf einmal (mehr als {cap}). Zeitraum eingrenzen und den Rest danach erneut ausführen.“

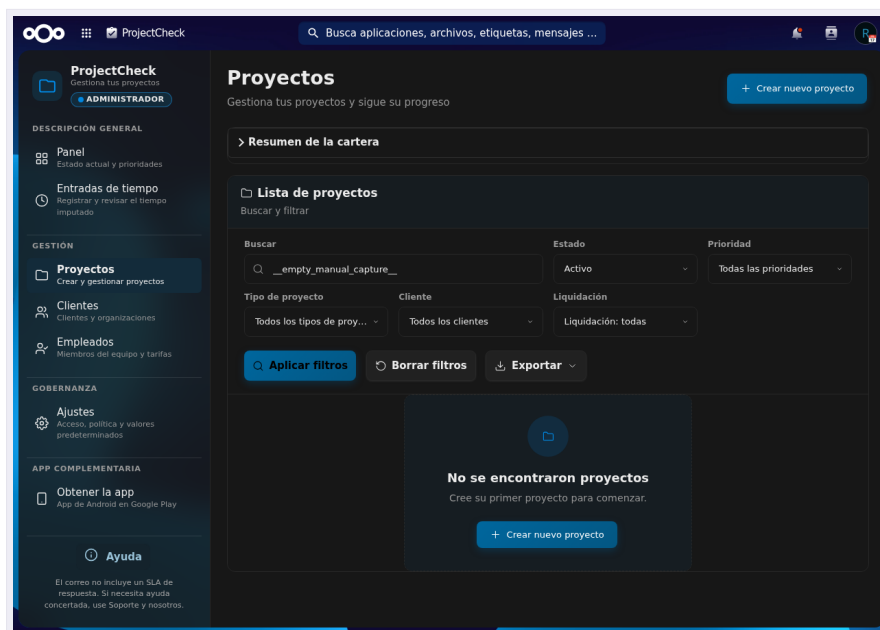
14.11 Export, search, license

- Export fehlgeschlagen. Bitte erneut versuchen.
- Zu viele Exportanfragen. Bitte kurz warten und erneut versuchen.
- Benutzersuche fehlgeschlagen. Prüfen you your Verbindung und versuchen you es erneut.
- Licentie: Hoofdstuk 13.4.

14.12 Network and server

- Ein Netzwerkfehler ist aufgetreten— Controleer de verbinding, probeer het opnieuw.
- Etwas ist schiefgelaufen. Bitte erneut versuchen.
- Ein Serverfehler ist aufgetreten. Versuchen you es später erneut, oder bitten you Ihren Nextcloud-Administrator, die Protokolle zu prüfen.
- Sessie verlopen: Nextcloud-pagina opnieuw laden en opnieuw registreren.
- Methode nicht zulässig

14.13 Empty lists — expected behaviour



Side

Empty state / CTA

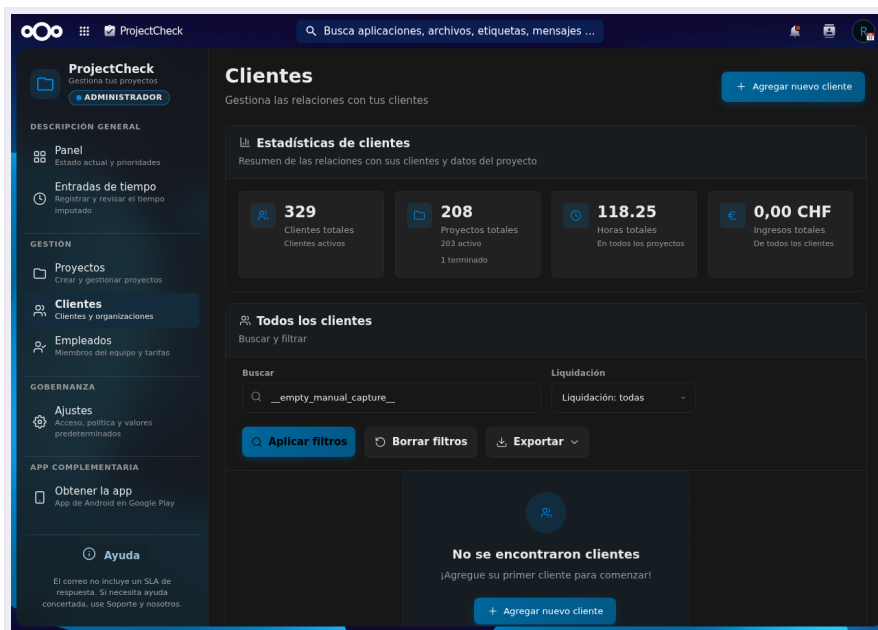
Projecten

Geen projecten gevonden+ Maak een nieuw project of Opmerking voor de beheerder

Klanten

Geen klanten gevonden+ Nieuwe klant toevoegen

Side	Empty state / CTA
Tijdregistratie	Geen tijdregistraties gevonden+ Tijdregistratie toevoegen
Personeel	Geen medewerkers gevonden/ Geen medewerkers komen overeen met uw zoekopdracht
Tijdsinvoer maken en	
Geen selecteerbaar project gevonden	
Team	Eerste teamlid toevoegen
Bestanden (zonder recht)	Nog geen bestanden geüpload — „Sobald eine Projektleitung Dateien hinzufügt, erscheinen sie hier.“



14.14 Further surface reporting

Deze teksten verschijnen afhankelijk van de context naast de bovenstaande hoofdstukken.

Subsectie, filters en lijsten

- Lijstkoppen: **Tijdboekingen zoeken en filteren, Klanten zoeken en filteren, Projecten zoeken en filteren.**
- Plaatshouders „Beschreiben you die durchgeführte Arbeit...“(tijdsinvoer), „z. B. Acme GmbH“(snel), „Ausführliche Projektbeschreibung (max. 2000 Zeichen)“.
- **Geen klant/ Onbekend project/ Nog geen uren geregistreerd/ Niet ingesteld.**
- **Actieve klanten/ Van alle klanten/ Over alle projecten.**
- Team zoeken: „Geben you mindestens 2 Zeichen ein, um zu suchen.“/ „Benutzer werden gesucht...“/ „Bitte einen Benutzer aus der Liste wählen“/ „Bitte zuerst einen Benutzer auswählen“/ „Keine passenden Benutzer gefunden“/ „Die Benutzersuche ist fehlgeschlagen. Prüfen you die Verbindung und versuchen you es erneut.“

14.14.1 Rates and budget

- „Frühere Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.“/ „Frühere Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz. Gültig-ab darf nicht in der Zukunft liegen.“
- „Satz gespeichert. Frühere Zeiteinträge behalten ihren bisherigen Satz.“
- „Dieser Satz gilt für alle Zeiten auf diesem Projekt ab heute. Später können you einen neuen Satz mit Gültig-ab-Datum setzen.“
- „Satz serverseitig aus Projekt und Arbeitstag ermittelt.“/ „Stundensatz konnte nicht ermittelt werden.“
- „Berechnet aus Budget ÷ Projekt-Stundensatz.“/ „Berechnet aus Budget ÷ Planungssatz (optional). Tatsächliche Kosten nutzen den Abrechnungssatz u Person.“
- „Optionalen Planungs-Stundensatz oben eintragen, um die Stundenkapazität aus dem Budget abzuleiten.“
- „Automatisch aus Budget und Stundensatz berechnet“
- „Noch keine abrechenbaren Stunden — nichts zu messen.“
- Voortgang: **Nog open/ Tot nu toe betaald/ Gefactureerd of betaald/ Voortgang afrekening**; Percentagelijnen b.v. „Noch offen: 40 %“, „Fakturiert (Zahlung ausstehend): 30 %“.

14.14.2 Team and staff

- „Diesem Projekt sind keine Teammitglieder zugewiesen.“/ „Teammitglieder werden geladen ...“
- „Ehemalige/r Benutzer/in — Konto wurde entfernt. Statistiken sind historische Daten.“
- „Projektzuweisungen koennen nur fuer aktive Benutzerkonten verwaltet werden.“(dus aan de oppervlakte, zonder besnijdenis).

14.14.3 Accounting (other)

- Bevestiging individueel: „Abrechnungsstatus für diesen Eintrag aktualisieren?“
- Vergrendeld (detail): „Dieser Eintrag wurde in Rechnung gestellt oder bezahlt und ist daher gesperrt. Bitte einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen, falls etwas korrigiert werden muss.“
- Strip: **Afrekeningsoverzicht voor de gefilterde regels/ Elke regel die overeenkomt met de huidige filters afrekenen/ Alle afrekenbare regels op deze pagina selecteren.**
- „Diesen Zeiteintrag endgültig entfernen. Dies kann nicht rückgängig gemacht werden.“

14.14.4 Technical shortcomings

- „Anfrage fehlgeschlagen.“/ „Übermittlungsfehler.“/ „Wird gesendet ...“
- „CSRF-Anforderungstoken fehlt.“ Laad de pagina opnieuw en sla deze opnieuw op.
- „Ungültiger Wert“/ „Kunden-ID nicht gefunden“/ „Projekte konnten nicht geladen werden“/ „Projekte werden geladen...“
- „Für diesen Kunden wurden keine Projekte gefunden.“
- Exporteren: „Export wird erstellt ...“/ „Zu viele Zeilen für den Export (Limit %s). Bitte Filter eingrenzen und erneut versuchen.“

14.14.5 Projects and forms (servers)

- „Projekt erfolgreich erstellt“/ „Projekt »Name« wurde erfolgreich erstellt“/ „Projekt erfolgreich aktualisiert“/ „Projekt erfolgreich gelöscht“/ „Projektstatus erfolgreich aktualisiert“
- „Projekt konnte nicht erstellt werden. Bitte Eingaben prüfen.“/ „Projekt konnte nicht aktualisiert werden. Bitte Eingaben prüfen.“/ „Projekt konnte nicht gelöscht werden.“
- „Create already in progress. Please wait and refresh.“(Engels) — Dubbelklik tijdens het maken.
- „Cannot edit completed, cancelled, or archived projects. To work on an archived project again, reactivate it from the project page.“(Engels)
- „Customer is required“/ „Project name must be 100 characters or less“/ „Short description must be 500 characters or less“/ „Detailed description must be 2000 characters or less“(Engels, indien onvertaald)
- „Available hours must be a non-negative number“/ „Total budget must be a non-negative number“/ „Invalid priority value“/ „Invalid project type value“/ „Invalid status value“
- „Project was modified by someone else. Reload the form and try again.“
- „Neue Projekte können nicht direkt archiviert angelegt werden. Legen you ein aktives Projekt an und wählen you auf der Projektseite „Archivieren“.“
- „Das Budget ist zu niedrig für den angegebenen Stundensatz.“
- „Ein Stundensatz ist erforderlich, wenn das Projekt ein Budget hat und einen Satz für das gesamte Projekt verwendet.“
- „Ungültiges Start- oder Enddatum.“/ „Keine Aktualisierungsdaten“
- „Der gewählte Status ist ungültig.“/ „Der Projektstatus konnte nicht geändert werden.“/ „Projektstatus konnte nicht aktualisiert werden.“
- „Dieser Statuswechsel ist für den aktuellen Projektstand nicht zulässig.“
- „Status kann nicht von Aktiv nach Abgebrochen geändert werden. Wählen you einen erlaubten Status, oder nutzen you »Status ändern« auf der Projektseite.“(Voorbeeldstatussen)
- „Team kann bei abgeschlossenen, abgebrochenen oder archivierten Projekten nicht geändert werden“(dus oppervlakkig)
- Rol: „Name ist jetzt Projektmanager und kann Stunden dieses Projekts als in Rechnung gestellt oder bezahlt markieren.“/ „Name ist jetzt normales Mitglied und kann Stunden dieses Projekts nicht mehr abrechnen.“
- Laden: „Projektdetails konnten nicht geladen werden.“/ „Teammitglieder konnten nicht geladen werden.“/ „Kundenprojekte konnten nicht geladen werden.“/ „Projektsuche fehlgeschlagen.“/ „Budgetauswirkung konnte nicht berechnet werden.“/ „Budgetinformationen konnten nicht geladen werden.“

14.14.6 Time recording and records (servers)

- „Zeiteintrag erfolgreich erstellt“/ „Zeiteintrag erfolgreich gespeichert“
- „Auf dieses Projekt kann keine Zeit gebucht werden. Nur »Aktiv«- und »Pausiert«-Projekte nehmen neue Einträge an; reaktivieren you es zuerst.“
- „Auf diesem Projekt kann keine Zeit erfasst werden. Nur Aktiv und Pausiert erlauben neue Einträge.“
- „Zeiteinträge können nur zu einem Projekt mit dem Status »Aktiv« oder »Pausiert« verschoben werden.“

- „Zeiteintrag nicht gefunden“
- „Stunden müssen größer als null sein“/ „Ungültige Parameter“/ „Ungültige Projekt-ID“
- „you müssen im Projektteam sein, um Zeit zu erfassen.“/ „you müssen im Projektteam sein. Bitten you eine Projektleitung, you unter Team auf der Projektseite hinzuzufügen.“
- „Vor der Zeiterfassung einen Projekt-Stundensatz setzen.“
- „Für diese Person gibt es an diesem Datum keinen Projektsatz. Im Projektteam einen Satz mit Gültig ab am oder vor dem Arbeitstag anlegen.“
- „Für dieses Datum gibt es keinen gültigen Mitarbeitenden-Satz. Unter Mitarbeitende einen Satz mit Gültig ab am oder vor dem Arbeitstag anlegen.“
- „Stundensatz stimmt nicht mit dem Server überein. Seite aktualisieren und erneut versuchen.“
- „Stundensatz konnte nicht ermittelt werden.“
- „Benutzer ist erforderlich“/ „Benutzer nicht gefunden“

14.14.7 Accounting (server)

- „Ungültige oder abgelaufene Vorschau. Bitte die Vorschau erneut ausführen.“
- „Diese Bestätigung wurde bereits verwendet. Bitte die Vorschau erneut ausführen.“
- „Wählen you, welcher Abrechnungsstatus geändert werden soll (z. B. alle offenen Einträge).“
- „Unbekannte Abrechnungsaktion“/ „Ungültiger Abrechnungsstatus“
- Succes: „Abrechnungsstatus aktualisiert.“
- „Zu viele Einträge in einem Vorgang (Limit %s). Zeitraum eingrenzen und in Teilen ausführen.“

14.14.8 Files, customers, employees

- „Datei erfolgreich gelöscht“/ „Datei-Upload fehlgeschlagen. Bitte Eingaben prüfen und erneut versuchen.“/ „Projektdateien konnten nicht geladen werden.“
- „Kunde nicht gefunden“/ „Unbekannter Kunde“/ „Analysedaten konnten nicht geladen werden.“/ „Löschwirkung konnte nicht geladen werden.“/ „Methode nicht erlaubt“
- KlantCheck: „Nicht in CustomerCheck verknüpft“/ „CustomerCheck is not available on this instance.“/ „Linked CRM company: %s“(Engels indien onvertaald)
- „Mitarbeiter/in nicht gefunden“/ „Mitarbeitende/r konnte dem Projekt nicht zugewiesen werden.“/ „Mitarbeitende/r konnte nicht vom Projekt entfernt werden.“
- „Projektmitglied erfolgreich entfernt“/ „Projektmitglied konnte nicht entfernt werden.“/ „Projektmitglied nicht gefunden“

14.14.9 Access and database

- „you haben keinen Zugriff auf ProjectCheck.“
- „ProjectCheck konnte seine Datenbanktabellen nicht initialisieren. Bitte wenden you sich an eine Administratorin oder einen Administrator.“

14.14.10 Mobile companion app (license and API error)

Deze berichten verschijnen in de *Android app* of de *Mobile API* (niet als webformulier) als de licentie, plaats of aanvraag ongeldig is:

- „Auf diesem Server ist keine Mobile-Lizenz gespeichert.“
- „Die Mobile-Lizenz ist abgelaufen.“
- „you ist kein mobiler Platz zugewiesen.“
- „your mobiler Platz liegt über dem lizenzierten Limit.“
- „ProjectCheck Mobile ist für diesen Benutzer nicht lizenziert.“
- „You cannot book time on this project.“ / „You can only edit your own time entries.“ / „You can only delete your own time entries.“
- „You cannot settle this project.“ / „You cannot settle this entry.“ / „You cannot settle projects.“ / „You cannot preview rates for other users.“
- „This time entry has already been invoiced or paid and can no longer be edited.“ / „This time entry has already been invoiced or paid and can no longer be deleted.“ / „This time entry can no longer be edited.“ / „This time entry can no longer be deleted.“
- „Excluded time entries cannot be edited from the mobile app.“ / „Excluded time entries cannot be deleted from the mobile app.“
- „This request was already processed. Refresh and try again.“ / „This request was already processed, but a duplicate could not be cleaned up. Refresh and check your entries.“
- „Access denied.“ / „Please check the highlighted fields.“ / „%s is required“ / „Duration must be between 1 and %s minutes.“
- „Date must be YYYY-MM-DD.“ / „Time must be HH:MM.“ / „Hours must be a positive number.“ / „End time must be after start time.“ / „Duration must be an integer number of minutes.“
- „Provide durationMinutes or startTime and endTime.“ / „from must be YYYY-MM-DD.“ / „to must be YYYY-MM-DD.“
- „Preview token is required.“ / „Settlement changed. Preview again.“ / „This entry changed. Refresh and try again.“ / „That status change is not allowed.“
- „Time entry not found.“ / „Project is required.“ / „Validation failed.“ / „Invalid billing status filter.“ / „Invalid client request id.“ / „Invalid settlement status.“
- „Duration must be between 1 and %s minutes.“ / „%s must be YYYY-MM-DD.“

De Engelse zinnen zitten zo in de oppervlakte als de mobiele API ze onveranderd retourneert.

14.15 Exact system texts (placeholders as in the app)

De volgende regels verschijnen met tijdelijke aanduidingen %s, %1\$s or {name}. Voorbeelden tussen haakjes.

Onderafdeling Schikking en lijsten

- „Alle in Rechnung gestellten Stunden als bezahlt markieren“ / „Alle in Rechnung gestellten Stunden dieses Projekts werden als bezahlt markiert.“
- „Abrechnungsaktionen für ausgewählte Einträge“
- „%1\$s Einträge aktualisiert, %2\$s übersprungen (inzwischen geändert oder nicht erlaubt).“
- „{applied} Einträge aktualisiert, {failed} übersprungen (inzwischen geändert).“
- „{count} Einträge · {uur} Std. · {hoeveelheid}“ / „%1\$s Std. · %2\$s“ / „Summe: {hours}“ / „Summe: {hours} · {hoeveelheid}“
- „Noch nicht bezahlt: %1\$s Std. · %2\$s“ / „{hours} Std. noch nicht bezahlt ({bedrag})“

- „Bisher bezahlt: %s %“/ „Fakturiert oder bezahlt: %s %“/ „Noch offen: %s %“/ „%s%% invoiced or paid“
- „Abrechenbar %1\$s, Gemeinkosten %2\$s“
- „Schritt {step} van 2“

14.15.1 Projects, Budget, Team

- „Projekt »%s« wurde erfolgreich erstellt!“/ „Kunde »%s« wurde erfolgreich erstellt!“
- „Projekt %s anzeigen“/ „Projekt %s bearbeiten“/ „Projekt %s löschen“
- „Kunde %s bearbeiten“/ „Kunde %s löschen“/ „Kunde %s löschen (Umgang mit zugeordneten Projekten wählen)“/ „Kunde löschen (Umgang mit Projekten wählen)“
- „Neu zuweisen an Kunde:“/ „Kunde auswählen...“/ „Kunde konnte nicht gelöscht werden.“
- „%s aus Projekt entfernen“/ „Projektmanager-Rolle von %s entfernen“/ „Projektmanager-Rolle von {name} Entfernen?“
- „Teammitglied erfolgreich hinzugefügt“/ „Teammitglied erfolgreich aktualisiert“/ „Teammitglied konnte nicht aktualisiert werden.“
- „Diese Person ist bereits allen Projekten zugewiesen, die you verwalten dürfen.“
- „Keine Projekte zum Zuweisen verfügbar. you benötigen die Berechtigung, ein Projektteam zu verwalten.“
- „Dieses Projekt verwendet personenbezogene Stundensätze. Um hier Zeit zu erfassen, müssen you mit einem Stundensatz im Team sein. Bitten you eine Projektleitung, you unter »Team« hinzuzufügen.“
- „Dieses Projekt ist archiviert und schreibgeschützt. Zeiten buchen oder Details bearbeiten: Reaktivieren mit »Status ändern« auf »Aktiv« oder »Pausiert«.“
- „Status kann nicht von %1\$s nach %2\$s geändert werden. Wählen you einen erlaubten Status, oder nutzen you »Status ändern« auf der Projektseite.“
- „Projekt »%1\$s« Budgetverbrauch liegt bei %2\$s“
- „Projekt »%1\$s« nähert sich dem Budgetlimit (%2\$s verbraucht)“
- „Projekt »%1\$s« hat sein Budget um %2\$s (%3\$s darüber) überschritten“
- „Budget: %1\$s%% verbraucht“/ „Budgetverbrauch: %s“/ „Budget consumption: %s%%“/ „%s Gesamtbudget“/ „%s verbleibend“
- „Gesamtbudget (%s)“/ „Stundensatz (%s)“/ „Projekt-Stundensatz (%s)“/ „Planungs-Stundensatz (%s) — optional“/ „Standard-Stundensatz (%s)“/ „Neuer Stundensatz (%s)“
- „Geschätzte Kapazität (Stunden)“/ „Budget und Stundensatz eintragen, um die Kapazität zu schätzen.“
- „Stundenanteil: %s“/ „Kostenanteil: %s“

14.15.2 Time records and settings

- „Zeiteintrag konnte nicht erstellt werden. Bitte Eingaben prüfen.“/ „Zeiteintrag konnte nicht aktualisiert werden. Bitte Eingaben prüfen.“/ „Zeiteintrag konnte nicht gelöscht werden.“
- „Dieser Eintrag wurde inzwischen von jemand anderem geändert. Seite neu laden und erneut versuchen.“
- „Ungültiger Stundensatz. Seite aktualisieren und erneut versuchen.“/ „Unbekanntes Datum“
- „Eintragskosten: {entryCost}. Verbleibendes Budget: {resterend}.“

- „your Zeiteintrag zu %1\$s (%2\$s) wurde von %3\$s auf %4\$s geändert.“
- „Zeiteintrag: %s Stunden auf %s“/ „Zeiteintrag von %s“
- „Projekte konnten nicht geladen werden.“/ „Projekte konnten nicht gefiltert werden.“
- „you haben keine Berechtigung für diese Aktion.“
- „your Einstellungen konnten nicht gelesen werden.“
- „Der Benutzer »%s« existiert in Nextcloud nicht. Verwenden you den exakten Anmeldena-
men.“
- „Die Gruppe »%s« existiert in Nextcloud nicht. Verwenden you die exakte Gruppenkennung
(wie in der Benutzerverwaltung).“
- „%1\$s von %2\$s Plätzen belegt“/ „Platz für %s entfernen“
- „Diese Lizenz läuft in {days} Tag(nl) ab. Erneuern you si kaal, um eine Unterbrechung Ihrer
mobilen Plätze zu vermeiden.“
- „Projekte werden als »Warnung« hervorgehoben, wenn der Budgetverbrauch diesen
Prozentsatz erreicht.“
- „Projekte werden als »kritisch« markiert, wenn der Budgetverbrauch diesen Prozentsatz
erreicht. Muss höher als der Warnschwellenwert sein.“
- „Budget-Warnschwelle (%%)“/ „Budget-Kritische Schwelle (%%)“
- „Bis zu %1\$d Dateien pro Hochladevorgang, u %2\$s. Ausführbare Dateitypen sind nicht
erlaubt.“/ „Bis zu %1\$d Dateien, u %2\$s.“/ „you können bis zu %d Dateien gleichzeitig
hochladen.“/ „Hochgeladen von %s“
- „Seite %1\$s von %2\$s“

14.15.3 Screen readers and action names

- **Pagina-acties/ Projectacties/ Klantacties/ Medewerkeracties/ Acties voor tijd-
registratie**
- **Details van tijdregistratie bekijken/ Details für Kunde %s anzeigen/ Details
für Mitarbeiter %s anzeigen**
- **Zeiteinträge für %s anzeigen/ Profil von %s öffnen/ Löschen von %s bestätigen**
- **Projekttypen für %s/ Projekttyptabelle für %s/ Toon uitleg over productiviteit-
analyse**
- **Eintrag vom %1\$s, %2\$s Stunden auswählen/ Klik om te sorteren**
- **Dialogtitel met Emoji: Factureerbaar werk/ Overheadwerk/ Warum das wichtig
ist**

14.15.4 Further exact system texts

De volgende regels staan dus in de app (placeholder ongewijzigd). Ook korte namen zonder aanhalingstekens in het vlak verschijnen hier woordgelijk.

- „%1\$s · %2\$s“
- „%d Tage“
- „%s aktiv“
- „%s ist jetzt Projektmanager und kann Stunden dieses Projekts als in Rechnung gestellt
oder bezahlt markieren.“
- „%s ist jetzt normales Mitglied und kann Stunden dieses Projekts nicht mehr abrechnen.“

- „%s must be YYYY-MM-DD.“
- „%s%% paid“
- „%s%% verwendet“
- „%sh verbleibend (Schätzung)“
- „Die Zugriffsbeschränkung ist derzeit aktiv. Benutzer, die nicht in den Zulassungslisten stehen (und keine Systemadministratoren sind), können ProjectCheck nicht nutzen – einschließlich dieser Seite, falls your Konto betroffen ist.“
- „Verträge, Briefings oder andere Dokumente hinzufügen – ziehen und ablegen oder Enter drücken zum Auswählen.“
- „%d Benutzer wurden dem Projekt hinzugefügt“
- „Nach diesem Eintrag läge die Budgetauslastung bei {usage}. Zusätzliche Kosten: {kosten}.“
- „Sind you sicher, dass you %s löschen möchten? Diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden.“
- „Storniert“
- „Ändern“
- „Legen you fest, wie abrechenbare Stunden berechnet werden. Änderbar, bis jemand Zeit auf dem Projekt erfasst.“
- „Steuern you, wer ProjectCheck sieht und nutzen darf, setzen you delegierte App-Administratoren und passen you App-Standardwerte an. Nextcloud-Systemadministratoren haben stets vollen Zugriff.“
- „Satz konnte nicht gespeichert werden. Bitte Eingaben prüfen.“
- „Legen you zuerst ein Projekt an oder lassen you sich einem aktiven oder pausierten Projektteam hinzufügen.“
- „Kunde #%s“
- „Kunde: %s“
- „Standard-Stundensatz für neue Projekte im Modus „Ein Satz für das ganze Projekt“. Mitarbeitenden- und personenbezogene Projektsätze haben eigene Einstellungen.“
- „Directory search is unavailable. Existing app administrators are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change this list.“
- „Directory search is unavailable. Existing selections are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change who may use the app.“
- „%s herunterladen“
- „Jede Aktion zeigt vorher, wie viele Stunden betroffen sind. Abschließen braucht zwei Bestätigungen — offene Stunden werden in Rechnung gestellt, danach als bezahlt markiert. Es gibt keinen Shortcut, der „In Rechnung gestellt“ überspringt.“
- „Tragen you einen Projekt-Stundensatz größer 0 ein, um Budget-Änderungen zu speichern. Name, Beschreibung, Zeitraum, Status und andere Felder können you trotzdem speichern.“
- „Geben you einen Stundensatz für diese Person ein, bevor you sie dem Projekt hinzufügen.“
- „Fehler: %s“
- „Keine Stundenschätzung — Kosten nutzen den Satz u Person. Optionalen Planungssatz am Projekt hinterlegen, um Kapazität zu schätzen.“
- „Information:“

- „Fakturiert (Zahlung ausstehend): %s %%“
- „In Rechnung gestellt am %s“
- „Fakturiert oder bezahlt: %s %%“
- „Linked CRM company: %s“
- „%s zum Projektmanager machen“
- „Never type a raw user id. Directory search must be available to change this list.“
- „Never type a raw user id. System administrators always keep access.“
- „Neue Projekte können nicht direkt archiviert angelegt werden. Legen you ein aktives Projekt an und wählen you auf der Projektseite „Archivieren“.“
- „Keine offenen Stunden mehr zum In-Rechnung-Stellen. Weiter mit In Rechnung gestellt → Beahlt.“
- „Eine oder mehrere Dateien überschreiten das Limit von %s pro Datei.“
- „Es werden nur Projekte angezeigt, auf die you Zeit buchen können. Projekte mit personenbezogenem Stundensatz erfordern eine aktive Teammitgliedschaft mit eigenem Stundensatz.“
- „Öffnet sich in Excel und anderen Tabellenkalkulationen“
- „Organisationsstandard: %s%%“
- „Überschreitung um %s“
- „Bezahlt am %s“
- „Bisher bezahlt: %s %%“
- „Fügen you den vollständigen Schlüssel aus Ihrer Lizenz-E-Mail ein. Zeilenumbrüche sind in Ordnung.“
- „Zahlungen laufen immer zuerst über „In Rechnung gestellt“ — es gibt keinen Shortcut von Offen zu Beahlt.“
- „Wer auf diesem Projekt Zeit erfassen kann. Die Sätze richten sich nach der gewählten Bewertungsart oben.“
- „Planungssatz nur für Kapazitätsschätzung — abgerechnete Kosten folgen der gewählten Bewertungsmethode.“
- „Bitte geben you eine gültige Zahl ein“
- „Projekt: %s“
- „Die Suche war nicht möglich. Melden you sich erneut an, kehren you auf diese Seite zurück und versuchen you es noch einmal (Sitzung möglicherweise abgelaufen).“
- „Durchsuchen you das Nextcloud-Benutzerverzeichnis und wählen you genau ein aktives Konto aus. Bereits zugewiesene Projektmitglieder werden ausgeblendet.“
- „Wähle unten Einträge aus und entscheide, was mit ihnen passiert. Zahlungen laufen immer zuerst über „In Rechnung gestellt“. Um alle passenden Einträge auf einmal abzurechnen, filtere Abrechnung auf Offen, In Rechnung gestellt, Beahlt oder Nicht abrechenbar.“
- „Ausgewählt:“
- „Schritt 1 von 2: alle offenen Stunden in Rechnung stellen. Nach der Bestätigung prüfen you die in Rechnung gestellten Stunden, bevor sie bezahlt werden. Der Rechnungs-Schritt wird nicht übersprungen.“
- „Noch offen: %s %%“

- „Die ProjectCheck-Web-App bleibt immer kostenlos. Eine PC2-Lizenz schaltet namentliche Plätze für die offizielle ProjectCheck-Mobile-Begleit-App Ihrer Organisation frei.“
- „Die Antwort war ungültig. Laden you die Seite neu und versuchen you es erneut, oder wenden you sich an Ihren Serveradministrator, falls das weiterhin vorkommt.“
- „Dieser Eintrag wurde in Rechnung gestellt oder bezahlt und ist daher gesperrt. Bitte einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen, falls etwas korrigiert werden muss.“
- „Dieser Eintrag würde das Projektbudget um {amount} überschreiten.“
- „dieses Element“
- „In diesem Projekt hat jedes Teammitglied einen eigenen Stundensatz. Person suchen, Satz eintragen, dann hinzufügen.“
- „Dieses Projekt nutzt personenbezogene Sätze. Projektteam-Seite öffnen und Person mit Satz hinzufügen.“
- „Dieses Projekt verwendet Ihren organisationsweiten Mitarbeiter-Stundensatz. Stellen you sicher, dass für you am Arbeitstag ein Satz hinterlegt ist.“
- „Dieser Zeiteintrag wurde bereits in Rechnung gestellt oder bezahlt und kann nicht mehr gelöscht werden. Bitte zuerst einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen.“
- „Dieser Zeiteintrag wurde bereits in Rechnung gestellt oder bezahlt und kann nicht mehr bearbeitet werden. Bitte zuerst einen Projektmanager bitten, ihn wieder zu öffnen.“
- „Dieser Zeiteintrag wurde inzwischen von jemand anderem geändert. Bitte neu laden und erneut versuchen.“
- „Auf dieses Projekt kann keine Zeit gebucht werden. Nur „Aktiv“- und „Pausiert“-Projekte nehmen neue Einträge an; reaktivieren you ein archiviertes Projekt bei Bedarf.“
- „Zu viele Einträge auf einmal (mehr als {cap}). Zeitraum eingrenzen und den Rest danach erneut ausführen.“
- „Zu viele Einträge in einem Vorgang (Limit %s). Zeitraum eingrenzen und in Teilen ausführen.“
- „Zu viele Zeilen für den Export (Limit %s). Bitte Filter eingrenzen und erneut versuchen.“
- „Kosten gesamt“
- „Gesamt: %s“
- „Benutzerkennung“
- „your Einstellungen konnten nicht gespeichert werden. Bitte versuchen you es erneut.“
- „Wird ausgeführt...“
- „you können nur your eigenes Mitarbeiterprofil öffnen, sofern you kein Administrator sind.“

subsectionValidatie, export en andere systeemteksten Browser- en serverteksten die een aanvulling vormen op de voorgaande lijsten in de interface (plaatsaanduiding ongewijzigd).

- „%n entries updated.“
- „%n entry updated.“
- „%n Rechnung“
- „%n Rechnungen“
- „%n passende Einträge“
- „%n passender Eintrag“
- „%n überfällig“

- „Der Kundenname muss 2–50 Zeichen lang sein und darf nur Buchstaben und Leerzeichen enthalten“
- „Das Datum muss in der Zukunft liegen“
- „Das Datum muss in der Vergangenheit liegen“
- „Directory search is unavailable. Existing selections are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change allowed groups.“
- „Formular ist gültig und kann gesendet werden“
- „Muss mindestens %s sein“
- „Muss mindestens %s Zeichen lang sein“
- „Darf höchstens %s sein“
- „Darf höchstens %s Zeichen lang sein“
- „Bitte geben you ein gültiges Datum ein“
- „Bitte geben you eine gültige Telefonnummer ein“
- „Bitte geben you eine gültige Uhrzeit ein (HH:MM)“
- „Bitte geben you eine gültige Zeiterfassung ein (HH:MM)“
- „Bitte geben you eine gültige URL ein“
- „Bitte geben you einen gültigen Wert ein“
- „Der Projektname muss 3–50 Zeichen lang sein und darf nur Buchstaben, Zahlen, Leerzeichen, Bindestriche und Unterstriche enthalten“
- „Dieser Kunde ist inaktiv und kann keinen neuen Projekten zugewiesen werden“
- „Diese Zeiterfassung überschneidet sich mit einem vorhandenen Eintrag“
- „Dieser Zeiteintrag würde das Projektbudget überschreiten“
- „Die Zeiterfassung muss mindestens %s Minuten betragen“
- „Die Zeiterfassung muss zwischen %s und %s Stunden liegen“
- „Die Uhrzeit muss zwischen %s und %s liegen“
- „Die Uhrzeit muss innerhalb der Arbeitszeiten liegen (8–18 Uhr)“
- „Unbekannte Validierungsregel“
- „Uploaded %n file.“ / „Uploaded %n files.“ (Engels, indien onvertaald) - vertaalde pluraliteit: „Eine Datei hochgeladen.“ / „%n Dateien hochgeladen.“
- „%n Einträge ausgewählt“ / „%n Eintrag ausgewählt“
- „%n ausgewählte Einträge werden übersprungen, weil diese Änderung aus dem aktuellen Status nicht erlaubt ist.“ / „%n ausgewählter Eintrag wird übersprungen, weil diese Änderung aus dem aktuellen Status nicht erlaubt ist.“
- „%n passende Einträge auf „{target}“ setzen?“ / „%n passenden Eintrag auf „{target}“ setzen?“
- „Der Benutzer kann diesem Projekt nicht zugewiesen werden“
- „Validierungsfehler aufgetreten“

14.15.5 Further live texts from catalogue and validation

- „„{name}“ ist ausgewählt. Drücken you unten speichern, wenn you fertig sind.“
- „%d Elemente wurden erfolgreich verarbeitet.“

- „%d Elemente erfolgreich verarbeitet, %d fehlgeschlagen.“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). Fehler und Ideen über GitHub bleiben willkommen — das gehört zur kostenlosen Open-Source-Pflege. Wenn your Organisation planbare Hilfe mit Rechnung braucht — oder offizielle Mobile-Lizenzen — wählen you unten eine Option.“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). Fehler und Ideen über GitHub bleiben willkommen — das gehört zur kostenlosen Open-Source-Pflege. Wenn your Organisation planbare Hilfe mit Rechnung braucht, wählen you unten eine Option.“
- „Weiteren hinzufügen“
- „Zur Liste hinzugefügt und ausgewählt.“
- „Zeit anpassen“
- „Ein Fehler ist aufgetreten“
- „Erscheinungsbild und Barrierefreiheit“
- „Sind you sicher, dass you löschen möchten“
- „Massenvorgang abgeschlossen“
- „Massenaktion teilweise abgeschlossen“
- „Verlauf löschen“
- „Benachrichtigung schließen“
- „Aktion bestätigen“
- „Kunde wird angelegt...“
- „Kunde \"%s\" wurde gelöscht.“
- „Kunde \"%s\" wurde erfolgreich aktualisiert.“
- „Kunde erstellt“
- „Kunde erfolgreich erstellt“
- „Kunde gelöscht“
- „Kunde aktualisiert“
- „Kunde erfolgreich aktualisiert“
- „Mitarbeiterinformationen“
- „Bitte einen Kundennamen eingeben.“
- „Fehler beim Überprüfen der Budgetauswirkung“
- „Fehler beim Löschen des Projekts“
- „Fehler beim Laden der Budgetinformationen“
- „Fehler beim Laden der Projekte“
- „{count} Kunden exportieren“
- „{count} Mitarbeitende exportiert“
- „{count} Einträge exportiert“
- „{count} Exporteer projecten“
- „Ungültiges Format“
- „Nachrichtenverlauf“
- „Nachrichtenverlauf wurde gelöscht.“

- „Netzwerkantwort war nicht OK“
- „Nächster Monat“
- „Kein Nachrichtenverlauf gefunden.“
- „Keine Projekte für diesen Kunden gefunden“
- „Hier werden nur Projekte angezeigt, die you verwalten dürfen.“
- „Kalender öffnen“
- „Seitennavigation“
- „Bitte geben you das Datum im Format tt.mm.jjjj ein.“
- „Vorheriger Monat“
- „Projekt \"%s\" wurde gelöscht.“
- „Projekt \"%s\" wurde erfolgreich aktualisiert.“
- „Projekt gelöscht“
- „Projektstatistiken“
- „Projekt aktualisiert“
- „Diesen Fehler melden“
- „Fehlgeschlagene erneut versuchen“
- „Projekt speichern, um fertig zu sein.“
- „Beschreibungen, Projekte oder Kunden durchsuchen“
- „Server-Administration“
- „Konflikte anzeigen“
- „Kunden anzeigen“
- „Eintrag anzeigen“
- „Fehler anzeigen“
- „Ergebnisse anzeigen“
- „Benutzer anzeigen“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). GitHub-Issues für Fehler und Ideen bleiben willkommen. Wenn you planbare Unterstützung mit Rechnung möchten — Einrichtung, Stundenkontingent, Auftragsentwicklung — oder die offizielle Mobile-App.“
- „%s ist auf Ihrer Nextcloud kostenlos (AGPL). GitHub-Issues für Fehler und Ideen bleiben willkommen. Wenn you planbare Unterstützung mit Rechnung möchten — Einrichtung, Stundenkontingent oder Auftragsentwicklung.“

14.15.6 Settings (remaining English texts)

Sommige opmerkingen in de Nextcloud-beheer- en app-instellingen zijn onvertaald in deze versie, b.v. „Search by name or login, then pick. Never type a raw user id.“, „Never type a raw group id. Directory search must be available to change this list.“, „These people can open ProjectCheck settings. System administrators always keep access. Search and pick — never type a raw user id.“, **Geselecteerde groepen**. Knoppen opslaan: **Beheerders opslaan**. Paginatitels **ProjectCheck - instellingen/ ProjectCheck-toegang en standaardwaarden/ App-standaardwaarden**.

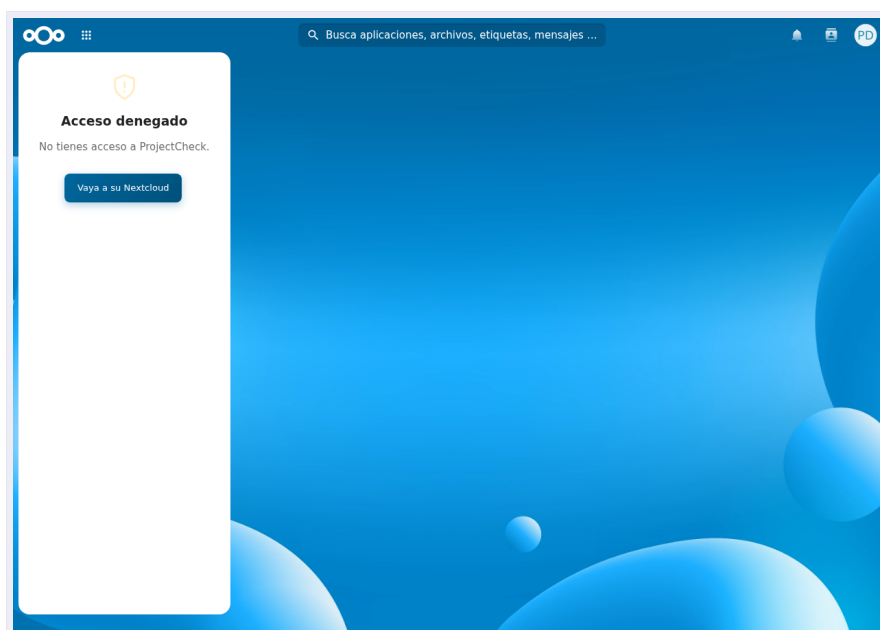
14.16 Scheme maintenance

Voor DB-upgradeproblemen kan de beheerder kijken: Onderhoudsinstructies —Occ upgrade gerund door Nextcloud-beheerder. Gebruikerspagina: „*ProjectCheck konnte seine Datenbanktabellen nicht initialisieren. Bitte wenden you sich an eine Administratorin oder einen Administrator.*“

15 Access denied and blocked states

15.1 No app access

Als uw account niet in de autorisatielijst staat (met actieve toegangsbeperking) en u geen systeem- of app-beheerder bent, toont ProjectCheck het volgende:



1. 1— rubriek **Toegang geweigerd** met uitleg.

2. 2— **Naar uw Nextcloud** leidt terug naar de startpagina (app-balk zonder ProjectCheck).

Testaccount voor documentatie: pc manual denied (bewust *not* op de toelatingslijst).

15.2 Settings without authorisation

Projectleden en managers zonder app-beheerdersrol, zie hieronder **Instellingen** Geen menu-item in navigatie. Directe URL's naar de instellingenpagina's leiden ook naar **Toegang geweigerd**.

15.3 Locked time entry (invoiced/paid)

Na de status *Invoiced* or *Paid*, bewerken en verwijderen zijn gedeactiveerd:

Entradas de tiempo

Realice un seguimiento y administre sus entradas de tiempo

[+ Agregar entrada de tiempo](#)

Entradas de tiempo

Buscar y filtrar

Buscar:

Proyecto:

Usuario:

Tipo de proyecto:

Liquidación:

De:

A:

[Aplicar filtros](#) [Restablecer filtros](#) [Exportar](#)

Abierto 64 h 6.038,68 CHF Facturado 21,75 h 2.077,50 CHF Pagado 208 h 21.931,64 CHF No facturable

Ninguna entrada seleccionada

[Marcar facturado](#) [Marcar pagado](#) [Reabrir](#) [Marcar no facturable](#)

Selecciona entradas abajo y elige qué ocurre con ellas. Los pagos siempre pasan primero por «Facturado». Para liquidar todas las coincidencias de una vez, filtra Liquidación a Abierto, Facturado, Pagado o No facturable.

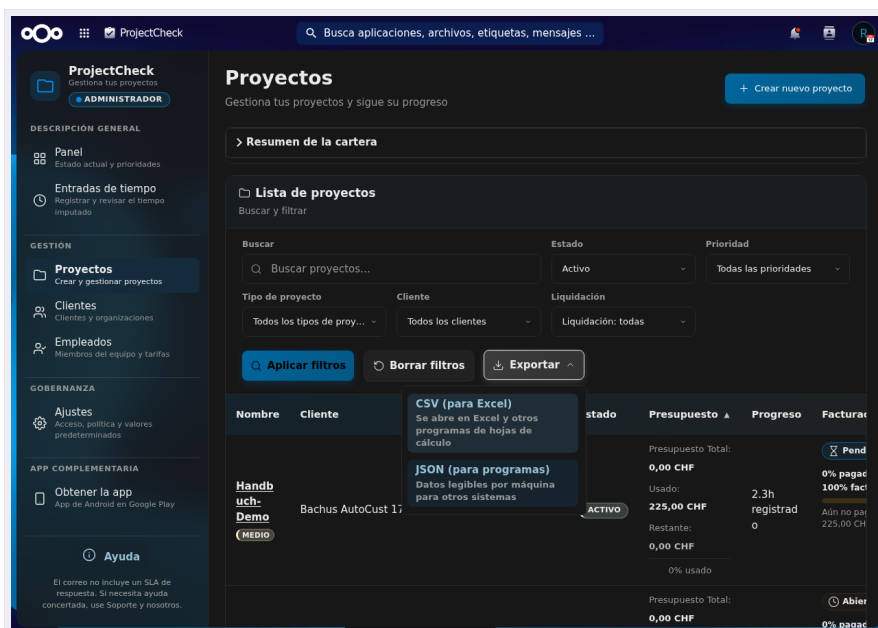
Fecha	Proyecto	Tipo	Cliente	Usuario	Hora
21.08.2026	Handbuch-Demo		Bachus AutoCust 1786379014950	root	2,25
20.08.2026	adsfewar		Landeshauptstadt Kiel	root	12

De kennisgeving luidt als volgt: „*Bearbeiten und Löschen sind deaktiviert, weil dieser Eintrag in Rechnung gestellt oder bezahlt wurde.*“ Een projectmanager kan dat **Opnieuw openen**. Daarna is verwerking weer mogelijk.

16 Export, files, status and companion app

16.1 Export (CSV and JSON)

Op de lijst: **Projecten**, **Klanten**, **Medewerkers** En **Urenregistraties** exporteer de *Currently filtered* weergave. Het menu heeft de naam van de schermlezer **Exportformaat**:



1. Filter instellen en zoeken (optioneel).
2. **Exporteren** open.
3. **CSV (voor Excel)**— „Öffnet sich in Excel und anderen Tabellenkalkulationen“.
4. or **JSON (voor programma's)**— „Maschinenlesbare Daten für andere Systeme“.

Het bestand bevat alleen de regels die in uw filter terechtkomen (incl. factureringsstatus voor tijdsinvoer).

Met teveel vragen achter elkaar: „Zu viele Exportanfragen. Bitte kurz warten und erneut versuchen.“ Met te veel hits: „Zu viele Zeilen für den Export (Limit %s). Bitte Filter eingrenzen und erneut versuchen.“

16.2 Nextcloud search (unified search)

De globale Nextcloud-zoekopdracht (vergrootglas pictogram hierboven) geeft een overzicht van ProjectCheck-hits onder de groep **ProjektCheck**(interne titel) **ProjectControl** Als u de app mag gebruiken:

- „Projekt: %s“— korte beschrijving tussenkopje; of **Geen beschrijving**
- „Kunde: %s“— sublijn e-mail of **Geen Email**
- „Zeiteintrag: %s Stunden auf %s“— Sublijnbeschrijving of **Geen beschrijving**

Klikken opent de betreffende detailpagina in ProjectCheck. Zonder app-toegang blijft de groep leeg.

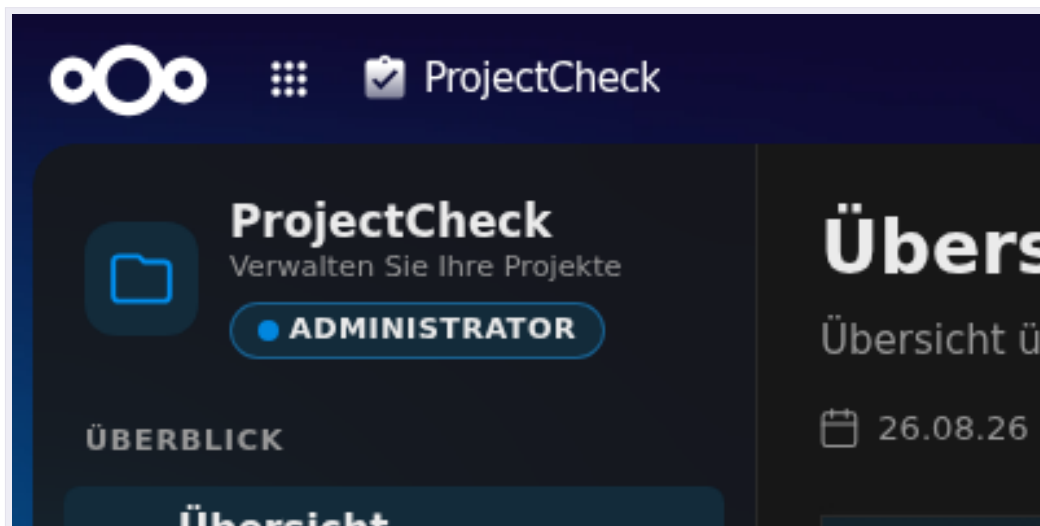
16.3 Project files



Op de projectpagina (machtiging voor bewerken vereist):

1. Gebied **Projectbestanden**— „Verträge, Briefings und andere Dokumente an einem Ort mit dem Projekt aufbewahren.“
2. Bestanden via slepen en neerzetten **Zet bestanden hier neer om te uploaden**(lege zone) of **Zet bestanden neer om te uploaden**(compacte zone met bestaande bestanden) of **Bestanden toevoegen**/ Binnenkomen.
3. Limieten: maximaal 20 bestanden per bewerking, elk 50 MiB; uitvoerbare bestandstypen zijn vergrendeld. Totaal proces 200 MiB. Teksten: „Bis zu 20 Dateien pro Hochladevorgang, u 50 MiB. Ausführbare Dateitypen sind nicht erlaubt.“/ „you können bis zu 20 Dateien gleichzeitig hochladen.“
4. Downloaden vanaf de bestandsnaam of **Downloaden**(nieuw tabblad). Rij: **Hochgeladen von** Naam • Datum • Grootte.
5. **Wissen** per bestand — „Diese Datei löschen?“

Lege status (met uploadrecht):



Zet bestanden hier neer om te uploaden— „Verträge, Briefings oder andere Dokumente hinzufügen – ziehen und ablegen oder Enter drücken zum Auswählen.“ Variant: „Projektdateien hochladen: hierher ziehen und ablegen oder Enter drücken zum Auswählen.“ Als er al bestanden bestaan: „Weitere Dateien hinzufügen: hierher ziehen und ablegen oder Enter drücken zum Auswählen.“ Alternatieve dropzone: **Zet bestanden neer om te uploaden**. Knop **Kies projectbestanden om te uploaden**.

Zonder uploadrechten: **Nog geen bestanden geupload**— „Sobald eine Projektleitung Dateien hinzufügt, erscheinen sie hier.“ Fout: „Datei nicht gefunden oder Zugriff verweigert.“/ „Die Datei konnte nicht gelöscht werden. Bitte erneut versuchen.“

16.4 Change the project status

Open geautoriseerde gebruikers **Status wijzigen** op de projectpagina (zie hoofdstuk 6).

16.5 Notifications

Wanneer een manager de facturatiestatus van uw tijdsinvoer wijzigt, verschijnt er een Nextcloud-bericht (bel):

- Onderwerp **Afrekening bijgewerkt**
- Tekst „your Zeiteintrag zu %1\$s (%2\$s) wurde von %3\$s auf %4\$s geändert.“

De bel linkt naar de tijdinvoerlijst. Eigen statuswijzigingen leiden niet tot een melding.

Budgetwaarschuwingen (bel, voor in aanmerking komende rollen); Catalogusteksten, tijdelijke aanduidingen zoals in de app:

- „Budgetwarnung: Projekt {project} hat {percentage}% seines Budgets erreicht“
- „Budget kritisch: Projekt {project} hat {percentage}% seines Budgets erreicht“
- „Budget überschritten: Projekt {project} hat sein Budget überschritten“
- „Frist naht: Projekt {project} ist in {dagen} Tagen fällig“
- „Frist überschritten: Projekt {project} ist um {dagen} Tage überfällig“
- Toevoeging: „Bitte prüfen you das Projektbudget und erwägen you Maßnahmen.“

16.6 Activity log

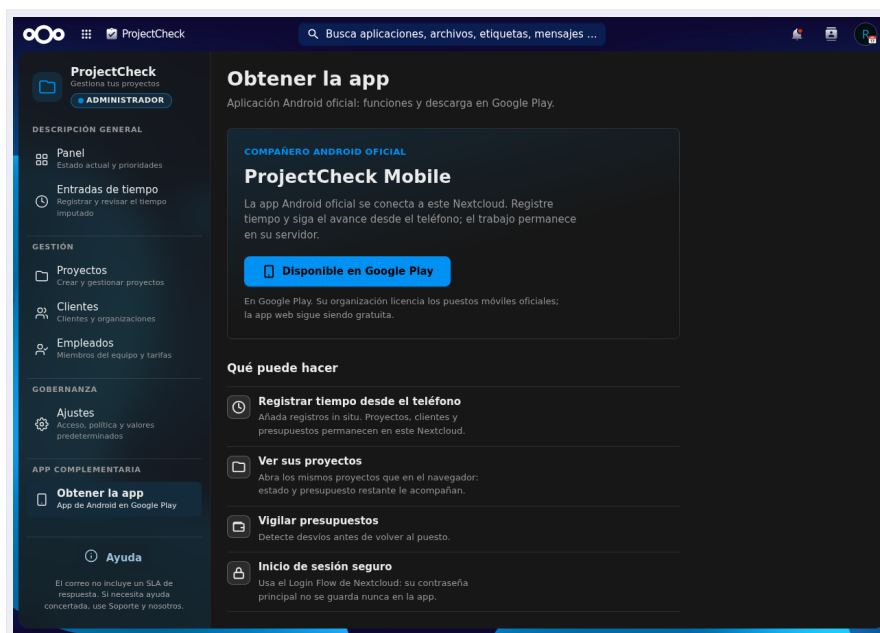
ProjectCheck schrijft hiermee in de Nextcloud activiteitenfeed (activiteitenapp). exact tijdelijke aanduidingen:

- „{actor} hat Projekt {project} erstellt“
- „{actor} hat Projekt {project} actueel“
- „{actor} hat Projekt {project} gelöscht“
- „{actor} hat den Status von Projekt {project} op {status} geändert“
- „{actor} hat {uren} Stunden auf Projekt {project} erfasst“
- „{actor} hat Zeiteintrag in Projekt {project} actueel“
- „{actor} hat Zeiteintrag aus Projekt {project} gelöscht“
- „{actor} hat Kunde {klant} erstellt“
- „{actor} hat Kunde {klant} actueel“
- „{actor} hat Kunde {klant} gelöscht“

- „{actor} hat {member} uit Project {project} entfernt“
- „{actor} hat den Abrechnungsstatus een Zeiteintrags auf {status} geändert“
- „{actor} hat den Abrechnungsstatus mehrerer Zeiteinträge auf {status} geändert“
- „{actor} hat die Projektrolle von {member} op {status} geändert“
- „Projekt {project} hat {percentage}% des Budgets erreicht“

Toevoegeregels per evenement: „Beschreibung: {description}“ / „Änderungen: {changes}“ / „Notiz: {note}“.

16.7 Get App (Android)



Navigatie **Companion-app Get the app**. Zijhulp: „Offizielle Android-App — Funktionen und Download bei Google Play.“ Kicker **Officiële Android-metgezel** Titel **ProjectCheck Mobile**.

Leiding: „Die offizielle Android-App verbindet sich mit dieser Nextcloud. Zeit erfassen und Projektfortschritt vom Handy prüfen — die Arbeit bleibt auf Ihrem Server.“

- Knop **Downloaden op Google Play**(opent Google Play in het nieuwe tabblad).
- Opmerking: „Bei Google Play. your Organisation lizenziert offizielle Mobil-Sitze — die Web-App bleibt kostenlos.“

16.7.1 What you can do



Tijd registreren vanaf de telefoon „Zeiteinträge vor Ort erfassen. Projekte, Kunden und Budgets bleiben auf dieser Nextcloud.“

your Projekte sehen „Öffnen you dieselben Projekte wie im Browser — Status und Restbudget reisen mit.“

Budgetten bewaken „Überschreitungen erkennen, bevor you zurück am Schreibtisch sind.“

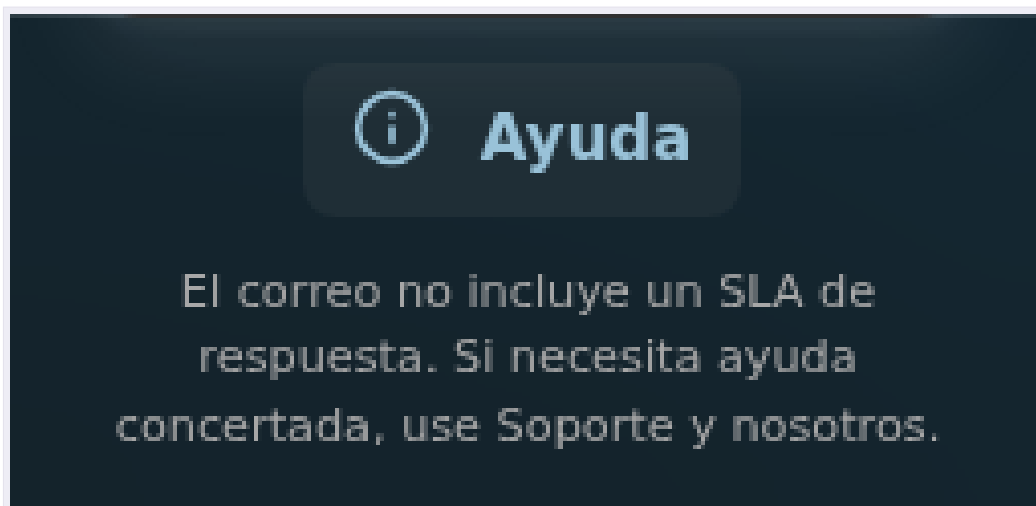
Veilig aanmelden „Nutzt den Nextcloud-Login-Flow — your Hauptpasswort wird nie in der App gespeichert.“

Hieronder (indien gestort): **Productpagina** En **Privacybeleid van de mobiele app** Elk nieuw tabblad. De gekoppelde groep heeft de naam van de schermlezer **Meer informatie**.

De native app-interface zelf is niet het onderwerp van deze webhandleiding. Voor mobiele toegang is een toegewezen licentieplaats vereist (Hoofdstuk 13.4).

17 Help, feedback and support

Onderaan de linkernavigatie bevindt zich de knop **Hulp**. Met één klik opent u een menu met de drie feedbacklinks. Deze controle is zichtbaar op elke ProjectCheck-pagina – ongeacht uw rol.



17.1 Report errors

Probleem melden opent uw e-mailprogramma met een voorbereid bericht aan het projectteam. De app stelt automatisch de context in (app-naam, versie, pagina). Er is **None** antwoord garantie.

17.2 Suggest improvement

Verbetering voorstellen opent ook een e-mail, dit keer voor ideeën en functionele wensen.

17.3 Open GitHub issues

GitHub Issues openen leidt naar de openbare issuetracker op het nieuwe tabblad. De toevoeging in de navigatie is „(öffnet in neuem Tab)“.

17.4 Note under the links

„E-Mail ohne Antwort-SLA. Nutzen you für gebuchte Hilfe Hilfe & Support.“

Geplande support met factuur vindt u onder **Instellingen Hilfe & Support** (Alleen app-/systeembeheerders) — zie Hoofdstuk 13.5.

17.5 What These Links Don't Do

- Gegevens verstuur u niet stilletjes op de achtergrond.
- U wijzigt geen instellingen of projecten.
- U vervangt niet de Nextcloud-beheerder van uw organisatie.

18 Accessibility and operation

ProjectCheck is gebaseerd op WCAG 2.1 AA (zie ook geautomatiseerde A11y-tests bij app-ontwikkeling).

18.1 Spring markers

Elke pagina begint met:

- **Naar hoofdinhoud springen**
- **Naar navigatie springen**

Deze links worden zichtbaar zodra ze de toetsenbordfocus krijgen.

18.2 Keyboard

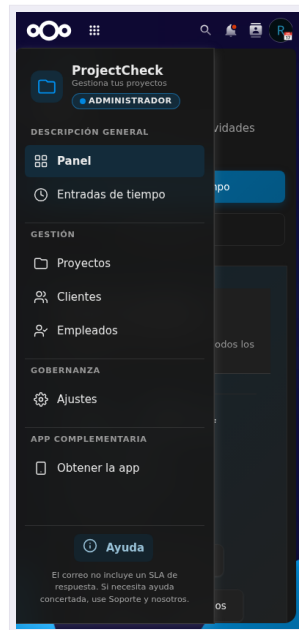
- **Tab / Shift+Tab**— Focus via interactieve elementen.
- **Enter/spacebar**— Activeer knoppen en links.
- **Escape**— Modale dialogen sluiten (team toevoegen, verwijderen, facturering, productiviteitsverklaring, licentie verwijderen). Op de detailpagina voor tijdinvoer: terug naar de lijst als er geen dialoogvenster geopend is.
- Open **Ctrl+E** or **Cmd+E** op de detailpagina voor tijdinvoer — Bewerken.
- **Ctrl+Return** or **Cmd+Return**— terug naar de tijddijst.
- **Arrow keys**— in tabellen en lijsten, indien aanwezig.
- Nadruk zichtbaar (`:focus-visible`) — contouren niet verwijderd.

18.3 Screen readers

- Navigatie metaria label **ProjectCheck-navigatie**.
- Pictogramknoppen hebbenaria label(e.g.) **Sluiten, Wissen, Mobiel menu wisselen**).
- Formulievelden met beschrijvendaria-describedby notities.
- Statusmeldingen via `role="status"` Enaria-live="polite".
- Dialogen met `role="dialogue"` Enaria-modal="true"(focusval, ontsnapping).

18.4 Mobile view

Schakeloppervlak **Menukaart**(**Mobiel menu wisselen**) opent de zijbalk als lade. Sluiten: opnieuw **Menukaart** Escape of buiten typen.



Ondergronds~1024 px breedte, de instellingen onderaan verschijnen bovendien als een chipbalk **Instellingspagina's**(Hoofdstuk)12).

Zacht toetsenbord: Invoervelden blijven zichtbaar (Visual Viewport Help).

18.5 Date fields (calendars)

Datumvelden (tijdsinvoer, projectperiode, facturatiefilter, valid-ab) openen een kalender **Kalender openen**. Aria: **Vorige maand/ Volgende maand**. Ongeldige invoer: „Ungültiges Datum“/ „Das Datum darf nicht in der Zukunft liegen“/ „Bitte geben you das Datum im Format tt.mm.jjjj ein.“

18.6 Themes

ProjectCheck maakt gebruik van Nextcloud CSS-variabelen en past zich aan de licht/donker- en contrastrijke thema's van de server aan. Er is *None* eigen schakelaar in de app — thema onder Nextcloud **Uiterlijk en toegankelijkheid**.

19 Frequently Asked Questions (FAQ)

Warum sehe ich nicht alle Projekte? U ziet alleen de projecten die u hebt gemaakt en waaraan u als teamlid bent toegewezen, of – als app-beheerder – allemaal.

Warum kann ich kein Projekt anlegen? Alleen appbeheerders en Nextcloud-systeembeheerders mogen projecten en klanten aanmaken.

Warum fehlt der Menüpunkt Einstellungen? Alleen app-beheerders zien de groep *Governance*.

Warum kann ich einen Zeiteintrag nicht mehr bearbeiten? Of hij is jou niet, of hij is het wel *Invoiced/ Paid*. Managers kunnen dat **Opnieuw openen**.

Kann ich offene Stunden direkt als bezahlt markieren? Nee, de overgang moet via zijn *Invoiced*.

Werden Rechnungen versendet? Nee. ProjectCheck beheert alleen de interne status. U maakt facturatie-documenten aan in **InvoiceCheck**(Hoofdstuk)11.3) De knoppen **Alle open factureren...** Wijzig alleen de status in ProjectCheck.

Wie kommen Stunden aus ArbeitszeitCheck? Als de **ProjectCheck-Verbindung** in ArbeitszeitCheck kunnen medewerkers bij het stempelen of tijdsinvoeren een ProjectCheck-project kiezen. Voltooide tijd genereert facturatie-uren in ProjectCheck (Hoofdstuk)11.2) In ProjectCheck zien de boekingen eruit als normale tijdboekingen.

Wie wird der Stundensatz ermittelt? Serverzijde vanuit tariefmodus (project / medewerker / persoonlijk) en geldigheidsdatum van tariefgeschiedenis.

Was ist der Admin-Override bei Zeiteinträgen? App-/systeembeheerders mogen projecten boeken met de tariefmodus *Project* or *Personnel* zonder teamlidmaatschap — met zichtbare indicatie in de gebruikersinterface.

Wie erhalte ich Mobile-Zugriff? App-beheerder wijst licentieplaats toe; Applicatie van **Get the app** Installeren.

Wie ändere ich Budget-Warnungen nur für mich? Nextcloud-gebruikersinstellingen Projectcontrole drempels.

Warum kann ich den Tarifmodus nicht mehr ändern? Zodra het eerste uur is geboekt, blijft de modus vast zodat historische zinnen kloppen.

Warum startet ein Eintrag als „nicht abrechenbar“? Voor projecttypen administratie, vergaderingen, intern of training stelt ProjectCheck de initiële status in op uitgesloten.

Kann ich Zeit in der Zukunft buchen? Nee. Het datumveld accepteert alleen tot en met vandaag.

Was bedeutet „Noch nicht bezahlt“? Som van openstaande plus gefactureerde uren — nog niet gemarkeerd als betaald.

Wie exportiere ich nur gefilterte Zeilen? Stel vervolgens het filter in **Exporteren** CSV of JSON. De export volgt de huidige filtering.

Warum sehe ich „Keine Projekte gefunden“, obwohl es Projekte gibt? Een ingesteld zoek- of statusfilter komt niet overeen. **Filters wissen** Alles resetten.

- Was passiert beim Löschen eines Kunden mit Projekten?** De dialoog vereist een verwijderingsstrategie: *Limitation*(standaard, alleen zonder projecten), *Cascading*(klant plus alle projecten) of *Reassignment*(projecten naar een andere klant).
- Wo melde ich einen Fehler?** Navigatie **Hulp Probleem melden**(e-mail, zonder antwoord SLA) of **GitHub Issues openen**.
- Kann ich die Lizenz entfernen, ohne die Web-App zu verlieren?** Ja. In het bevestigingsvenster staat expliciet: Mobiele plaatsen eindigen onmiddellijk, de webapp blijft gratis.
- Warum ist „Portfolio overview“ auf Englisch?** Deze titel wordt in het oppervlak afgezet. De andere bedieningselementen van de projectenlijst zijn Duits.
- Warum sind manche Formularüberschriften englisch?** Verschillende vouwgebieden zijn nog niet vertaald de .json en verschijnen als volgt: **Meer over dit project, Classification & priority, Budgeteffect, Rate & total (set by server), Portfolio-overzicht**. De overige velden zijn Duits.
- Was bedeutet die Budgetwirkung beim Buchen?** Na project- en uurselectieshows **Budgeteffect** Totaal/gebruikt/resterend budget. Waarschuwingen als de boeking het budget overschrijdt of een drempel bereikt: de boeking kan nog steeds worden opgeslagen (de waarschuwing blokkeert niet).
- Kann ich beim Abschließen nur bestimmte Tage nehmen?** Ja. In het bevestigingsvenster staat er **Alleen een datumbereik meenemen (optioneel)** met **Door/ Tot**. Leeg = alle gegevens.
- Was tun die drei Buttons auf der Projekt-Abrechnung?** **Alle open factureren...** openingsuren instellen op factuur. **Alle gefactureerde als betaald markeren...** Sets gefactureerd op betaald. **Afronden (factureren, daarna als betaald markeren)...** Doe beide achter elkaar in twee bevestigingen.
- Wie beschränke ich die App auf Gruppen?** **Instellingen Toegang:** Optie **Beperk wie ProjectCheck mag gebruiken**, dan onder punt 2 zoek groepen (min. 2 karakters) en toevoegen als chip. Systeembeheerders blijven altijd binnen.
- Was bedeutet „Nur sichtbare Daten“ auf der Kundenseite?** U ziet alleen projecten en statistieken van die klant waartoe uw account toegang heeft – niet de hele organisatie.
- Was bedeutet die Kontextleiste auf der Projektseite?** Regio **Projectcontext** Klant-, status-, prijs- en budgetstatus in één oogopslag – beveiligd tegen lezen.
- Finde ich Projekte über die Nextcloud-Suche?** Ja. De globale zoeklijsten **Projekt: ...**, **Kunde: ...** En **Zeiteintrag: ...Stunden auf ...** Als u toegang heeft tot ProjectCheck.
- Wo sehe ich ProjectCheck auf dem Nextcloud-Dashboard?** Widget **ProjektCheck(ProjectControl)**: maximaal zeven projecten, regel „Budget: %1\$s%% verbruicht“, **Alle projecten bekijken** en optioneel **Project toevoegen**. Alleen zichtbaar als uw account de app en de widget eronder mag gebruiken **Anpassen** is geactiveerd.
- Was sehe ich ohne Internet?** De pagina **you sind offline/ Niet verbonden — ProjectCheck** met **Opnieuw proberen** En **Verbinding controleren**. De meeste app-functies hebben een netwerk nodig.
- Was sind die kurzen Meldungen oben rechts?** Toast opslaan/verwijderen. Sommige titels zijn nog Engels () **Time Entry Created** enz.). Optioneel **Berichtgeschiedenis**.
- Welche occ-Befehle gibt es?** Alleen voor serverbeheerders:projectcheck:settlement-recompute Enprojectcheck:upgrade-backup- niet in de webapp.

Warum stehen im Anhang Texte, die ich nicht sehe? De app biedt een compleet vertaalbestand. Hoofdstuk 21 citeert elke Duitse regel eruit, inclusief dergelijke oudere vormen. De huidige schermen staan in de voorgaande hoofdstukken.

20 Glossary

Zulassungsliste Gebruikers en groepen die de app mogen gebruiken met actieve toegangsbeperking.

Abrechnungstatus Status van een tijdsvermelding: Open, Gefactureerd, Betaald, Uitgesloten.

App-Administrator Beheerder gedelegeerd aan ProjectCheck; beheert het beleid en ziet alle projecten.

Companion-App Officiële Android-app (mobiele licentie vereist).

CustomerCheck Optionele zusterapp (CRM); klanten kan koppelen.

Gültig ab Datum vanaf wanneer een uurtarief geldt in de tariefhistorie.

Löschstrategie Bij het verwijderen van klanten: beperken, cascaderen of opnieuw toewijzen.

Manager Projectrol met boekhoudrechten op het project.

Member Projectrol zonder schikkingsrechten; Urenregistratie voor toegewezen projecten.

Noch nicht bezahlt Open plus gefactureerde uren die nog niet als betaald worden beschouwd.

Nicht abrechenbar Afwikkelingsstatus *excluded*— telt niet als verantwoordelijk werk.

Portfolio overview Kerncijfers op de projectlijst uitvouwen (titel in UI Engels).

Produktivitätsanalyse Vergelijking van declarabel werk en overheadkosten over jaren.

Settlement / Abrechnung Interne workflow voor het markeren van gefactureerde/betaalde uren.

Sitzplatz Mobiele licentieruimte voor precies één Nextcloud-account.

Tarifmodus Projekt Voor het gehele project geldt een uurtarief.

Tarifmodus Mitarbeiter uurtarief op basis van organisatiebrede werknemersreferentiegegevens.

Tarifmodus Personenbezogen Elk projectlid heeft zijn eigen set op het project.

Admin-Override Boeking via app/systeembeheerder zonder teamlidmaatschap (tariefmodus project of medewerker), met zichtbare indicatie.

Bewertung Vouwgebied in het projectformulier voor de tariefmodus (project / personeel / persoonlijk).

Budget impact Engelse titel van de budgetpreview in het tijdsinvoerformulier.

Classification & priority Engels vouwgebied voor prioriteit, projecttype en categorie.

Close-out Facturering in twee stappen op projectniveau: eerst factureren en daarna markeren als betaald.

ArbeitszeitCheck Optionele zuster-app voor aanwezigheid en stempeltijd; kan facturatie-uren genereren in ProjectCheck (organisatieteller) **ProjectCheck-Verbindung**.

InvoiceCheck Optionele zusterapp voor facturatie documenten; Klanten en openingstijden komen uit ProjectCheck. ProjectCheck toont links en openstaande bedragen op de projectpagina.

ProjectCheck-Verbindung Organisatiebureau in ZeitCheck: activeert de optionele projectselectie tijdens het stempelen en tijdsinvoer.

Kapazität Geschatte uren uit budget ÷ uurtarief; alleen planning, niet het gefactureerde tarief.

More about this project Engelstalige vouwruimte voor korte en lange beschrijving.

Kernzahlen Kaartbalk op detailpagina's (klant, medewerker) – niet te verwarren met dashboard **Overzichtsstatistieken**.

Zeiteintrag Geboekte werktijd (datum, uren, project, gebruiker).

Nextcloud-Dashboard-Widget Tegel **ProjektCheck** op de Nextcloud homepage (niet het app-overzicht).

Offline-Seite Stand-alone rapportage zonder netwerk () **you sind offline**).

Toast Korte succes-/foutmelding rechtsboven; Niet de volgende wolkenbel.

Service Worker Browserachtergrondservice van de app; levert de offline pagina en cache.

Abrechnungsfortschritt Staven *paid* / *invoiced* / *open* gerelateerd aan declarabele uren.

21 Full translation catalogue

De voorgaande hoofdstukken beschrijven de *Current* gebruikersinterface. Bovendien biedt ProjectCheck een Duits vertaalbestand met verdere regels. Sommige komen uit oudere formulieren (bijvoorbeeld toelatingslijsten als vrije tekst), Nextcloud-beheervelden of berichten die alleen via de JS-catalogus te bereiken zijn. Zodat deze handleiding elke meegeleverde Duitse snaar bestrijkt, zijn ze hier *Word equals*(plaatsaanduiding ongewijzigd).

Als er geen tekst op uw scherm verschijnt, is dat de huidige app-versie en geen ontbrekende functie.

21.1 Catalogue 1

- „%n Teammitglied“
- „%n Teammitglieder“
- „Abgeschlossene Projekte anzeigen“
- „Abgeschlossene Projekte in Projektlisten anzeigen“
- „Abrechenbare Arbeit: Kundenprojekte, Vertrieb, Kundensupport, Produktentwicklung, Forschung & Entwicklung und andere umsatzgenerierende Aktivitäten. Gemeinkosten: Verwaltungsaufgaben, Meetings, interne Projekte und Schulungsaktivitäten, die nicht direkt Umsatz generieren.“
- „Abrechenbare vs. Gemeinkosten vergleichen, um die Produktivität dieses Mitarbeiters zu messen“
- „Abrechenbare vs. Gemeinkosten vergleichen, um Produktivität zu messen“
- „ABRECHNUNG“
- „Admin-Einstellungen erfolgreich gespeichert“
- „Aktive Mitarbeitende“
- „Aktive Projekte“
- „Alle Mitarbeitenden“
- „Alle Mitarbeitenden anzeigen“
- „Alle Mitarbeiter“
- „Alle Projekte durchsuchen“
- „Alle Zeiteinträge ansehen“
- „Angemeldet als“
- „Anzahl der Projekte pro Seite“
- „Anzeigeoptionen“
- „Arbeitsstunden und Kosten für diesen Mitarbeiter über alle Projekte hinweg verfolgen“
- „Auf Standardwerte zurücksetzen“
- „Ausgewählte Gruppen“
- „Bei Projektaktualisierungen benachrichtigen“

- „Beim Löschen des Zeiteintrags ist ein Fehler aufgetreten“
- „Benutzermenü“
- „Berechtigungsproblem – ProjectCheck“
- „Bitte geben you einen gültigen Stundensatz ein“
- „Bitte geben you gültige Stunden ein“
- „Bitte korrigieren you die folgenden Fehler“
- „Bitte wählen you ein Projekt aus“
- „Breadcrumb-Navigation“
- „Budget verbleibend“
- „BUDGET VERWENDET“
- „Budget-Warnschwelle (Prozent)“
- „Budget-Warnschwelle muss zwischen 0 und 100 liegen“
- „Budget-Warnungen aktivieren“
- „Budgetverfolgung und Verbrauchsberechnung aktivieren“
- „CSP-Testseite“
- „Das Budget ist nahe am Limit. Bitte handeln you jetzt.“
- „Das Formular konnte nicht verarbeitet werden. Versuchen you es erneut, oder wenden you sich an Ihren Administrator, falls das weiterhin vorkommt.“
- „Das Projekt hat sein zugewiesenes Budget überschritten. Sofortiges Handeln ist erforderlich.“
- „Das Projekt ist überfällig. Bitte Projektstatus aktualisieren oder die Frist verlängern.“
- „Das sind Anmeldenamen, keine Anzeigenamen. Suchen, auswählen oder unten „Manuell“ öffnen und pro Zeile eine Kennung eintragen oder einfügen.“
- „Dashboard-Aktualisierungsintervall (Sekunden)“
- „Dateien auswählen“

21.2 Catalogue 2

- „Dateien hierher ziehen zum Hochladen“
- „Daten & Sätze“
- „Daten, Budgetverbrauch und Planungsstunden.“
- „Datenschutzerklärung“
- „Datum auswählen“
- „Deaktiviert“
- „Delegierte App-Administratoren (eine Benutzerkennung pro Zeile)“
- „Delegierte App-Administratoren, eine Benutzerkennung pro Zeile“
- „Der Server für die Suche war nicht erreichbar. Prüfen you your Verbindung und versuchen you es erneut, oder tragen you unten manuell ein.“
- „Der Server konnte die Anfrage nicht abschließen. you können es erneut versuchen. Wenn es bleibt, kann your Administrator die Serverprotokolle prüfen.“
- „Der Server konnte die Suche nicht ausführen. Bitte in Kürze erneut versuchen oder unten manuell eintragen.“

- „Der Stundensatz ist durch das Projekt vorgegeben und kann nicht geändert werden“
- „Die Teamliste befindet sich auf der Projektseite, nicht in diesem Bearbeitungsformular. Dort sehen you, wer Zeit erfassen darf und mit wie vielen Stunden.“
- „Diese Benutzer dürfen die ProjectCheck-Einstellungen und die Organisationsseite in der App öffnen. Systemadministratoren sind immer eingeschlossen.“
- „Diese Person in einem Schritt Projekten zuweisen“
- „Diese Person Projekten zuweisen oder aus Projekten entfernen“
- „Diese Personen dürfen die ProjectCheck-Einstellungen und diese Seite öffnen. Systemadministratoren zählen immer dazu. Suchen, hinzufügen oder manuell: ein Anmeldename pro Zeile.“
- „Dieselben Einstellungen wie in der Verwaltung. Systemadministratoren können es auch hier ändern. Nicht begünstigte Benutzer sehen die App nicht in der oberen Leiste.“
- „Diesen Monat“
- „E-Mail-Benachrichtigungen“
- „E-Mail-Benachrichtigungen aktivieren“
- „E-Mail-Benachrichtigungen für Projektereignisse erhalten“
- „Eine oder mehrere Dateien überschreiten das 50-MB-Limit.“
- „Einklappen“
- „Einnahmen“
- „Einstellungen erfolgreich aktualisiert“
- „Einstellungen erfolgreich gespeichert“
- „Einträge pro Seite müssen zwischen 5 und 100 liegen“
- „Elemente pro Seite“
- „Enddatum auswählen“
- „Erinnerung zum Protokollieren von Zeiteinträgen anzeigen“
- „Erstellt für Nextcloud.“
- „ERSTELLT VON“
- „Es ist you nicht erlaubt, das Verzeichnis zu durchsuchen. Falls das unerwartet ist, laden you die Seite neu, oder tragen you unten manuell ein.“
- „Export fehlgeschlagen: %s“
- „Fehler beheben“
- „Fehler beim Löschen des Projekts. Bitte versuchen you es erneut.“
- „Fehler beim Speichern der Admin-Einstellungen“
- „Fehler beim Speichern der Einstellungen“
- „Fehlercode:“
- „Fertigstellungsrate“
- „Filtert die Tabelle. „Anwenden“ führt die Suche serverseitig aus.“
- „Frist rückt näher“
- „Fügen you Verträge, Checklisten oder andere Dokumente hinzu, um alles an einem Ort zu haben.“
- „Füllen you die Grunddaten aus und drücken you unten einmal Speichern. Das Team können you danach hinzufügen.“

21.3 Catalogue 3

- „Für wen es ist und worum es geht.“
- „Geben you das Enddatum im Format tt.mm.jjjj ein“
- „Geben you das Startdatum im Format tt.mm.jjjj ein“
- „Geben you einen Namen ein und drücken you Enter oder Suchen, um die Liste zu filtern.“
- „Grund (optional)“
- „Gruppenkennungen sehen you in der Nextcloud-Benutzerverwaltung. Suchen, auswählen oder manuell pro Zeile eintragen.“
- „Hauptbereiche“
- „Hauptnavigation“
- „Hell-/Dunkelmodus umschalten“
- „Hier werden nur aktive Projekte angezeigt, die you verwalten dürfen.“
- „Hilfe & Dokumentation“
- „Hilfe (öffnet in neuem Fenster)“
- „Häufige Aufgaben und Abkürzungen“
- „Ich habe ein Berechtigungsproblem in ProjectCheck. Bitte helfen you mir.“
- „your Standard-Stundensatz für Zeiteinträge“
- „Interne Gruppenkennungen wie in der Gruppenverwaltung in Nextcloud angezeigt.“
- „Jahres-Stundenkontingent und priorisierte Antwort — Details im Angebot bzw. auf unserer Website.“
- „Jährliches Stundenkontingent, das you bei uns buchen können, plus priorisierte E-Mail-Antworten für your Organisation. Das ist eine verrechenbare Leistung — keine Spende.“
- „Kein auswählbares Projekt gefunden. Bitte Projektstatus und Teamzuordnung prüfen.“
- „Keine Beschreibung verfügbar“
- „Keine Treffer. Suche anpassen oder unten manuell eintragen.“
- „Keine Zeiteinträge entsprechen Ihren Filtern“
- „Keine Zeiteinträge zum Exportieren“
- „Konfigurieren you your Projektmanagement-Einstellungen“
- „Kontomenü“
- „Kritische Budget-Schwelle (Prozent)“
- „Kritische Budget-Schwelle muss zwischen 0 und 100 liegen“
- „Kritische Schwelle muss größer als Warnschwelle sein“
- „Kritische Schwelle muss zwischen 0 und 100 liegen“
- „Kritische Warnung anzeigen, wenn der Budgetverbrauch diesen Prozentsatz erreicht“
- „Kunde %s mit zugeordneten Projekten kann nicht gelöscht werden“
- „Kunde aktualisiert: {customer}“
- „Kunde gelöscht: {customer}“
- „Kunde ist ausgewählt. Noch ein Schritt.“
- „Kunde mit zugeordneten Projekten kann nicht gelöscht werden“
- „Kundenverwaltungsfunktionalität aktivieren“

- „Kurzbeschreibung des Projekts“
- „Kurzbeschreibung des Projekts (max. 500 Zeichen)“
- „Laden...“
- „Legen you fest, wer die App nutzen darf, wer diese Einstellungen verwalten kann, und welche Standardwerte für Projekte und Budgets gelten. Änderungen wirken für alle Benutzer dieser Nextcloud. Serveradministratoren können das auch unter „Verwaltung“ bearbeiten.“
- „Legen you fest, wer die App nutzen darf, wer diese Einstellungen verwalten kann, und welche Standardwerte gelten. Änderungen wirken für alle Benutzer dieser Nextcloud. Serveradministratoren können das auch unter „Verwaltung“ bearbeiten.“
- „Löschen...“
- „Löschmodal konnte nicht erstellt werden“
- „Löschung bestätigen“
- „Manuell: eine Benutzerkennung pro Zeile“

21.4 Catalogue 4

- „Manuell: eine Benutzerkennung pro Zeile (App-Administratoren)“
- „Manuell: eine Gruppenkennung pro Zeile“
- „Maximale Anzahl von Projekten, die ein Benutzer erstellen kann“
- „Maximale Projekte müssen mindestens 1 sein“
- „Maximale Teammitglieder müssen mindestens 1 sein“
- „Mitarbeiterarbeits-Aufschlüsselung“
- „Mitarbeiterübersicht“
- „MM/TT/JJJJ“
- „Mobile Navigation“
- „Möchten you das Projekt „%s“ wirklich löschen? Diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden.“
- „Nach Abrechnung filtern“
- „Nach dem Speichern Team hinzufügen, damit Personen Zeit erfassen können“
- „Nach Kunde filtern“
- „Nach Name oder Benutzerkennung suchen und dann eine Person aus der Liste wählen.“
- „Nach oben“
- „Nach Priorität filtern“
- „Nach Projekttyp filtern“
- „Nach Status filtern“
- „Name, Kontakt und weitere Details zu diesem Kunden.“
- „Name, Kunde und Beschreibung eingeben“
- „Name, Kunde und Kurzbeschreibung des Projekts.“
- „Neuer Kunde erstellt: {customer}“
- „Neues Projekt erstellt: {project}“
- „Nextcloud-Benutzerkennung (Anmeldename) eingeben.“

- „Nextcloud-Benutzerkennungen (Anmeldennamen), nicht Anzeigenamen.“
- „Nextcloud-Kontoeinstellungen“
- „Noch keine Kunden.“
- „Nutzungsbedingungen“
- „Optionaler Zeitraum (leer lassen für alle Zeiten)“
- „Pflichtfeld, wenn jede Person einen eigenen Projektsatz hat.“
- „PRIORITÄT“
- „Pro Zeile ein Anmeldename. Systemadministratoren haben den Zugriff stets; sie müssen hier nicht stehen.“
- „Pro Zeile eine Gruppenkennung (wie in der Gruppenverwaltung in Nextcloud).“
- „Pro Zeile genau ein Anmeldename (kein Anzeigename).“
- „Probleme melden“
- „Produktivitätsanalyse-Dashboard“
- „ProjectCheck — Organisation“
- „ProjectCheck-Hauptnavigation“
- „Projekt \"%s\" Termin ist in %d Tagen.“
- „Projekt aktualisieren“
- „Projekt aktualisiert: {project}“
- „Projekt gelöscht: {project}“
- „projekt, zeit, verwaltung, nextcloud“
- „Projekt- und Zeitverwaltung für Nextcloud“
- „Projektbudget-Übersicht“

21.5 Catalogue 5

- „ProjectCheck Einstellungen“
- „Projektdetails und zugehörige Informationen“
- „PROJEKTNAME“
- „Projektstatus geändert: {project} ist jetzt {status}“
- „PROJEKTTYP“
- „Projekttyp-Analyse Dashboard“
- „Projektzeitplan“
- „Prozentsatz, bei dem Budget-Warnungen angezeigt werden“
- „Quellcode“
- „Schnellaktionen“
- „Schnellnavigation“
- „Schritte zum Anlegen eines Projekts“
- „Sehen you, wie jeder Mitarbeiter über die Jahre an verschiedenen Projekttypen gearbeitet hat“
- „you erfassen Zeit als Administrator“
- „you haben keine Berechtigung, diese Aktion auszuführen.“

- „you können Zeit nur auf Projekte mit Status „Aktiv“ oder „Pausiert“ buchen, auf die you Zugriff haben (Ersteller, Admin oder aktives Teammitglied).“
- „you sind nicht im Team dieses Projekts, dürfen aber dank Ihrer Administrator-Rolle hier eigene Zeit erfassen.“
- „Sind you sicher, dass you alle Einstellungen auf ihre Standardwerte zurücksetzen möchten?“
- „Sind you sicher, dass you dieses Projekt löschen möchten? Diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden.“
- „So richten you ein neues Projekt ein“
- „Speichern you das Formular zuerst, wenn you etwas geändert haben — öffnen you danach das Team.“
- „Speichern...“
- „Standard für neue Projekte, sofern die App keinen pro-Benutzer-Wert vorgibt.“
- „Standard-Projektpriorität“
- „Standard-Stundensatz muss größer als 0 sein“
- „Standard-Zeiteintrag-Dauer (Stunden)“
- „Standarddauer beim Erstellen neuer Zeiteinträge“
- „Startdatum auswählen“
- „Statistiken erweitern“
- „Stellen you sicher, dass alle Aufgaben vor der Frist abgeschlossen sind.“
- „Stunden und Kosten über alle Projekte für diesen Kunden verfolgen“
- „Stundensatz (optional)“
- „Stundensatz (€)“
- „Suche zurücksetzen“
- „Suchen you die Teamübersicht?“
- „Teammitglieder hinzufügen oder entfernen?“
- „Teammitglieder werden auf der Projektseite verwaltet, nicht in diesem Bearbeitungsformular. Dort können you Personen hinzufügen, Stundensätze festlegen und sehen, wer Zeit erfassen darf.“
- „Thema umschalten“
- „Timer starten“
- „Tipp: Speichern you das Formular zuerst, wenn you ungesicherte Änderungen haben — beim Verlassen der Seite gehen sie verloren.“
- „TT/MM/JJJJ“
- „Um Fehler zu vermeiden, nutzen you auf der Projektseite „Status ändern“: Übergänge werden dort geprüft. Archivierung entfernt das Projekt von der Standardliste; neue Zeiten bis zur Reaktivierung nicht möglich.“
- „Unbekannter Fehler“
- „Ungültiges Datumsformat (tt.mm.jjjj)“
- „Verlängerung anfordern“

21.6 Catalogue 6

- „Versuchen you, your Suchkriterien anzupassen oder die Filter zu löschen, um alle Einträge zu sehen.“
- „Verwenden you einen 3-stelligen ISO-Code wie EUR, USD oder CHF. Gilt für Budgets, Stundensätze, Summen und Exporte.“
- „Verwendete Stunden“
- „Vollständige Beschreibung“
- „Von Datum“
- „Warnschwelle muss kleiner als kritische Schwelle sein“
- „Warnschwelle muss zwischen 0 und 100 liegen“
- „Warnung anzeigen, wenn der Budgetverbrauch diesen Prozentsatz erreicht“
- „Weitere Support-Optionen“
- „Wert darf höchstens sein“
- „Wert muss mindestens sein“
- „Wie die gebuchten Stunden dieses Projekts stehen: offen, in Rechnung gestellt oder bezahlt.“
- „Wie oft Dashboard-Statistiken aktualisiert werden sollen“
- „z. B. 75,00“/ „e.g. 75.00“
- „Zeit erfassen für Projekte mit Status „Aktiv“ oder „Pausiert“, in denen you Teammitglied sind. Administratoren dürfen außerdem Zeit auf Projekten erfassen, die einen festen Projektsatz oder den organisationsweiten Mitarbeitersatz verwenden, auch ohne Teammitgliedschaft.“
- „Zeit für diesen Mitarbeiter erfassen“
- „Zeiteintrag erfasst: {hours} Verbluffend op {project}“
- „Zeiteintrag starten“
- „Zeiteintrag-Erinnerung“
- „Zeiterfassungsfunktionalität aktivieren“
- „Zeitplan & Budget“
- „Zeitraum und Status festlegen“
- „Zulässige Benutzer (eine Benutzerkennung pro Zeile)“
- „Zulässige Benutzerkennungen, eine pro Zeile“
- „Zulässige Gruppen (eine Gruppenkennung pro Zeile)“
- „Zulässige Gruppenkennungen, eine pro Zeile“
- „Zurück zu Mitarbeitenden“
- „Änderungsprotokoll“
- „Ø Umsatz/Projekt“
- „{name}“ ist ausgewählt. Noch ein Schritt.“
- „[OK] Im Plan“

Over Software by Design

Software by Design ontwikkelt Nextcloud-apps voor organisaties die hun eigen data willen hosten — van tijdregistratie en projecten tot voorraad, wagenpark en klantrelaties. Elke app draait volledig op uw Nextcloud-instance; de webinterfaces zijn gratis (AGPL).

Bedrijf

- **Website:** <https://nextcloud.software-by-design.de/>
- **Partner & offertes:** <mailto:info@software-by-design.de>
- **Bug melden / verbetering voorstellen:** <mailto:dev@software-by-design.de>

Support & bijdragen

ProjectCheck blijft gratis op uw Nextcloud (AGPL). Bugrapporten en zinnige ideeën via GitHub of e-mail horen bij open source-onderhoud — zonder gegarandeerde reactietijd.

In de app

Onder **Instellingen** → **Help & support** (navigatiechip kan nog **Support us** tonen) vindt u dezelfde opties als op onze website: partnerofferte, inrichting, feature-opdracht en vrijwillige steun.

Check Partner (factureerbaar)

Heeft uw organisatie planbare hulp met factuur nodig — inrichting, urenpakketten, prioritaire e-mail — kies **Check Partner**. Dat is een dienst met offerte en factuur, geen donatie.

- Pakketten en voorwaarden op de supportpagina: <https://nextcloud.software-by-design.de/nl/support/>
- Partnerofferte aanvragen: <mailto:info@software-by-design.de?subject=Partner-aanvraag>

Overige factureerbare opties

- **Inrichting & training** — remote setup of workshop voor uw team.
- **Feature-opdracht** — afgebakende wijziging met acceptatiecriteria en leverdatum.
- **Officiële mobiele & terminallicenties** — waar aangeboden voor ProjectCheck; benoemde seats met factuur.

GitHub Sponsors (vrijwillig)

Vrijwillige steun zonder factuur-SLA — gewaardeerd, maar optioneel:

<https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository>

Juridische opmerking

Deze handleiding vervangt geen juridisch, fiscaal of compliance-advies. Productnamen en merken van derden behoren toe aan hun respectieve eigenaren.

Index

Abrechnung, 63
Anmeldung, 4
App holen, 110
ArbeitszeitCheck, 69

Barrierefreiheit, 113
Benachrichtigung, 110
Berechtigung, 2
Budgetwarnung, 13

Client, 52

Dashboard, 13
Dateien, 110

Einstellungen, 83
Erste Schritte, 4
Export, 110

Fakturiert, 63
FAQ, 116
Fehler, 103
Fehler melden, 111
Fehlerbehebung, 103

Gesperrt, 105
GitHub, 111
Glossar, 118

Hilfe, 111

InvoiceCheck, 69

Katalog, 126
Kunde, 52

Leerer Zustand, 103
Lizenz, 83
Löschstrategie, 52

Manager, 2
Member, 2
Menü, 113
Mitarbeiter, 58

Produktivitätsanalyse, 13
ProjectCheck-Verbindung, 69
Projekt, 43

Rolle, 2

Schwester-App, 69
Settlement, 63
Standards, 83
Status, 43
Stundensatz, 58

Tastatur, 113
Team, 43

Zeiteintrag, 25
Zeiterfassung, 25
Zugriff verweigert, 105

Übersetzung, 126